

LA VOIX DU SUD

www.lavoixdusud.com 

Vol 48, no 50 • Mercredi 16 décembre 2009 • 28 838 exemplaires



16



Un récupérateur récompensé

PAGE 11

IPL se cherche des actionnaires

PAGE 4

SUR NOTRE SITE INTERNET

Le Centre sectoriel des plastiques se fait voir

ONGLET: ACTUALITÉS



Les partenaires du Déjeuner de la solidarité et de la Cueillette de la Solidarité/Guignolée des médias accompagnent les élèves de l'École des Rayons-de-Soleil de Saint-Damien, qui ont remis plusieurs boîtes de jouets destinées aux enfants défavorisés de la région.

Le 1^{er} Déjeuner de la Solidarité comble les attentes

Organisé pour la première fois par Les Frigos Pleins de Bellechasse et l'Essentiel des Etchemins, le Déjeuner de la solidarité a attiré quelque 150 personnes vendredi dernier au Collège de Saint-Damien, permettant aux deux organismes d'amasser 1 500 \$ pour soulager la faim des plus démunis du territoire.

À cette somme, qui provient des 10 \$ déboursés par les participants pour savourer le succulent déjeuner concocté par Les Frigos Pleins dans une ambiance des Fêtes s'ajoutent les 2 000 \$ (1 000 \$ par organisme) remis par le député de Lévis-Bellechasse, Steven Blaney, et les 1 000 \$ (500 \$ par organisme) fournis par la députée de Bellechasse et ministre des Services gouvernementaux, Dominique Vien.

De plus, il faut de plus ajouter la contribution de 200 \$ de la Caisse populaire Desjardins du Sud de l'Etchemin pour la préparation du déjeuner et les milliers de dollars en nourriture amassés par l'attachée politique de Dominique Vien, Denise Gagné, auprès de divers partenaires, qui ont servi en grande partie pour le déjeuner.

Par ailleurs, les élèves de l'École des Rayons-de-Soleil de Saint-Damien ont profité de l'activité pour remettre aux deux organismes une importante quantité de jouets, qu'ils avaient remis à neuf et pris soin d'emballer.

Satisfait du succès de ce 1^{er} Déjeuner de la solidarité, le directeur général des Frigos Pleins, Jean Boivin, a mentionné que l'événement serait probablement de retour l'an prochain. Il a ajouté

que les organismes devraient s'y prendre plus tôt afin de mobiliser davantage de participants.

En ce qui concerne les résultats de la Cueillette de la Solidarité/Guignolée des médias du 10 décembre dernier, ceux-ci seront dévoilés dans une prochaine édition de La Voix du Sud. (LC.)

12^e présentation
BEAUX BÉBÉS 2009
Voir détails en page 33
LA VOIX DU SUD
www.lavoixdusud.com

Martin partage sa fleuriste avec Sonia

 **weblocal.ca**
Trouvez. Évaluez. Partagez.

GRATUITE !
URGENCE :
NOUVEAU !
Visitez notre site web

 LE CENTRE DE DENTUROLOGIE •
BELLAVANCE
DENTUROLOGISTES

Joyeux temps des fêtes à toute notre clientèle !

SAINTE-CLAIRE 418-883-2380 ou sans frais : 1-866-883-2380
www.centrededenturologiebelleavance.com

16

16

*Comme prévu,
Le Manoir de la Rive Claire
à ouvert ses portes le 1^{er} décembre dernier.*

*Nous sommes donc maintenant prêt
à vous recevoir.*

**Nous
sommes
maintenant
OUVERT!**

MANOIR
DE LA RIVE CLAIRE



NOUS VOUS OFFRONS :

- 56 unités chauffées et éclairées (7 modèles différents)
- Occupation simple ou double
- Ascenseur
- Porte-patio et balcon privé
- Spacieuse salle à manger
- Salon de coiffure
- Buanderie gratuite sur chaque étage
- Entretien ménager hebdomadaire
- Célébrations religieuses à la chapelle
- Infirmière sur place
- Distribution supervisée des médicaments
- Salle de réception privée pour la famille

UNITÉS :

- Chaque unité inclut :
- Salle de bain ergonomique complète
 - Aires communes climatisées
 - Câblodistribution
 - Téléphone (appels interurbains aux frais du client)

SÉCURITÉ :

- Génératrice d'urgence
- Alerte d'urgence dans chaque unité
- Surveillance 24 heures
- Détecteurs de fumée et gicleurs dans chaque unité
- Système de surveillance par caméra

REPAS :

- 2 repas santé (dîner/souper)
- Service de restauration aux tables
- Diètes spéciales au besoin

CONFORT :

- Circulation aisée pour personnes à mobilité réduite
- Insonorisation de qualité supérieure; une priorité chez-nous!
- Environnement sans fumée
- Stationnement

LOISIRS :

- Un nouveau parc municipal à proximité en 2010
- Salle de loisirs
- Billard
- Salle Internet
- Technicien(ne) en loisirs
- Ateliers

Venez nous visiter.

*Invitation spéciale
aux associations qui désirent
une séance d'information
pour les membres!*

Logement disponible

**Pour moins de
1 000\$**

**Crédit d'impôt inclus
1 000 \$ de rabais
pour signataires
avant le 1^{er} avril 2010**

Pour plus d'informations contactez:



MANOIR
de la Rive Claire

René Roy
17, rue de l'Église
Sainte-Claire G0R 2V0
Tél.: 418 883-3133

rroy@manoirdelariveclaire.com

**Joyeuses Fêtes et beaucoup
de bonheur en 2010!**

Une soirée de variétés pour supporter la recherche sur les leucodystrophies

> Ludovic Côté

À l'initiative d'une résidente de Saint-Gervais, Myriam Lemieux, une soirée de variétés au profit de la Fondation sur les leucodystrophies se tiendra le 23 janvier prochain au Centre socioculturel de l'endroit, à compter de 20h.

Maladies rares et dégénératives, les leucodystrophies sont un groupe de maladies d'origine génétique qui affectent la myéline du système nerveux central; cette dernière, une substance grasseuse blanche, isole les nerfs présents dans le cerveau et ceux qui contrôlent les muscles du corps.

Or, les leucodystrophies altèrent les mécanismes qui permettent de former ou de maintenir la myéline, avec comme conséquences une détérioration physique rapide des enfants touchés par ces maladies mortelles à court ou moyen termes, dont il n'existe aucun traitement à ce jour.

L'objectif de la Fondation sur les leucodystrophies, fondée en 2006 par Éric Tailleux et Marjolaine Verville de Québec, parents du jeune Alexis Verville-Tailleux, atteint d'une leucodystrophie de forme indéterminée, est d'amasser des fonds (un total de 450 000 \$ en 2009, 2010 et 2011, déjà 194 000 \$ recueillis) pour permettre au neurogénéticien du Centre

hospitalier de l'Université de Montréal (CHUM), le docteur Bernard Brais, de poursuivre ses recherches afin d'identifier le gène responsable de cette maladie.

À cet effet, Mme Verville a mentionné que le Dr Brais avait confiance d'y parvenir d'ici la fin de l'année 2010, ce qui permettrait de plancher sur les solutions pour enrayer ces terribles maladies qui touchent au moins deux jeunes de Bellechasse, à savoir Karine Labrecque de Saint-Raphaël, 18 ans, et William Gonthier de Saint-Gervais, 14 ans.

Touchée par la situation de ce dernier, dont l'état s'est détérioré à l'âge de 6 ans, si bien qu'aujourd'hui, il n'est plus capable de marcher et s'exprime difficilement, Myriam Lemieux a décidé d'organiser une soirée de variétés dans Bellechasse au profit de la Fondation sur les leucodystrophies, une initiative grandement appréciée des parents du jeune homme, Martin Gonthier et Johanne Vermette.

Les billets pour cette soirée, qui sera agrémentée de numéros de variétés réalisés par des talents locaux, et au cours de laquelle les participants seront invités à donner généreusement que vous pouvez également contacter pour obtenir plus d'information au (418) 887-3895. Des sacs réutilisables fabriqués par des amis de Mme Vermette, seront mis en vente au coût de 20 \$ par Myriam

Lemieux, à cette occasion.

Il est également possible de faire des dons à l'année à la Fondation sur les leucodystrophies, en faisant parvenir un chèque au nom

de celle-ci au 734, rue Saint-Viateur, Québec (Québec), G2L 2R6.

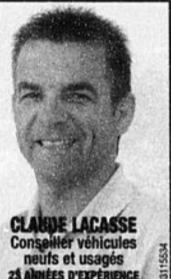
Pour plus de détails sur ces maladies rares, consultez le www.leucofondation.com.



L'organisatrice de la soirée de variétés, Myriam Lemieux (en haut au centre), accompagne les jeunes William Gonthier et Alexis Verville-Tailleux, ainsi que leurs mères, Johanne Vermette et Marjolaine Verville. Cette dernière est la cofondatrice de la Fondation sur les leucodystrophies.

VEZ VOIR NOS PROMOTIONS DES FÊTES...

Citadelle
Lévis, QC
89, route Kennedy
835-1171



CLAUDE LACASSE
Conseiller véhicules neufs et usagés
25 ANNÉES D'EXPÉRIENCE

Prévenir le SUICIDE en Chaudière-Appalaches
Service de crise
1 866 APPELLE
1 866 277-3553
24/7, RAPIDE, CONFIDENTIEL ET SANS FRAIS

LOUIS FORTIER
Conseiller en équipements et accessoires de sucrerie

D&G DOMINION & GRIMM INC.
103, rue de la Fabrique, Sainte-Clair,
883-2030



COURS D'ANGLAIS et d'ESPAGNOL
9 ans d'expérience à votre service!

Session hiver 2010
du 11 janvier au 25 mars
Réservez tôt, les places sont limitées!

Inf.: **418-885-8436**

Caroline Métivier,
formatrice en langue anglaise



CLINIQUE CHIROPRATIQUE SOPHIE CHABOT
• Soins chiropratiques pour toute la famille
• Chiropratique pédiatrique
• Suivi de grossesse
JOURS D'OUVERTURE
LUNDI, MERCREDI ET JEUDI
15, boul. Père-Brousseau Saint-Damien
789-3939



Membre de l'Ordre des Chiropraticiens du Québec

Me Sophie Audet, notaire

Service professionnel à domicile
(418) 625-2751
Cessionnaire des greffes de Me Jules Fortin,
Me Gaston et Me James Dufour, notaires



1684, Route 277, Lac-Etchemin

Brochu, Dubois, Lajeunesse NOTAIRES



Que le véritable esprit des fêtes soit la source d'une grande joie pour vous et pour ceux qui vous sont chers!

Réseau Notarial Plus
17, route Kennedy, Saint-Henri 882-3456
2, rue des Érables, Saint-Anselme 885-4400

Retrouvez le sourire

RÉPARATION ET FABRICATION DE PROTHÈSES DENTAIRES :

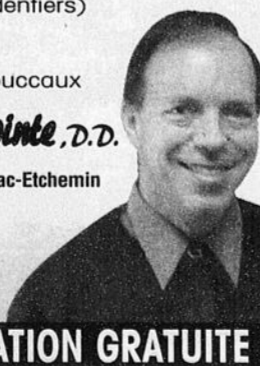
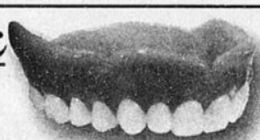
- Amovibles (dentiers)
- Partiels
- Sur implants
- Protecteurs buccaux

Marc Lapointe, D.D.

1442, Route 277, Lac-Etchemin
(418) 625-3218

1161, Principale, St-Malachie
(418) 625-3218

CONSULTATION GRATUITE



PME Inter Notaires Bellechasse-Etchemins Inc.

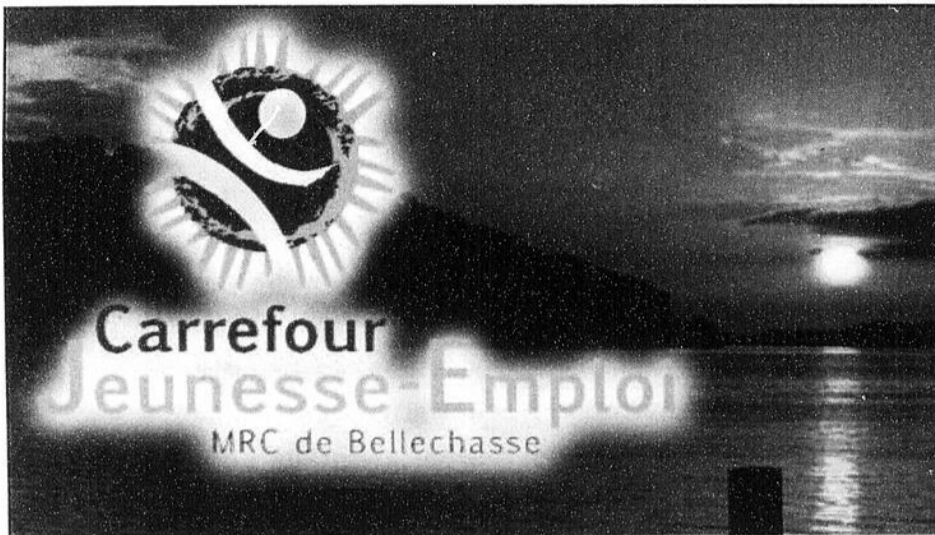
Si vous devenez inapte... qui gèrera vos biens? qui décidera?

Le curateur public? votre famille? Choisissez et faites donc un mandat en cas d'inaptitude.

Renseignez-vous auprès d'un notaire de chez PME Inter Notaires

Me Patrice NADEAU, Me Caroline POULIOT,
Me Eric TREMBLAY, Me Nathalie LAFONTAINE
Lac-Etchemin: **625-9501** • Sainte-Justine: **383-5051**
Saint-Anselme: **885-9850**

Le Manoir Lac Etchemin
Pour les Fêtes en famille ou entre amis
Le 24 décembre:
souper, soirée de Noël, danse et réveillon
Brunchs:
Noël, Jour de l'An et à tous les dimanches
Le 31 décembre:
Salle de Bal, souper et danse avec Pierre Gosselin
A partir de **24⁹⁵\$**
Arrivée de la Côte de Boeuf
Offrez des Certificats-cadeaux
Réservation: **1-800-463-8489**
www.manoirlacetchemin.com



STAGE A CUBA

Le Carrefour jeunesse-emploi
de Bellechasse
recrute actuellement
10 jeunes motivés à vivre une
expérience de travail/chantier
communautaire à Cuba.

Le projet comprend :
une période de préparation
de 6 semaines, un séjour de
3 semaines à Cuba ainsi
qu'un suivi de 2 semaines
au retour.

Pour participer, vous devez:
Être sans emploi ni aux études
Être âgé de 18 à 35 ans
Être disponible à temps plein
du 1^{er} février au 16 avril 2010



Pour plus de renseignements,
assistez à la soirée d'information le
13 janvier à 18h30
au Carrefour Jeunesse-emploi.
Réservez votre place en contactant
Manon Fradette au **418.887.7117**.

IPL cherche des actionnaires

> **André Poulin**

Le conseil d'administration d'IPL vient de mettre en place un comité de révision stratégique formé d'administrateurs indépendants pour évaluer les alternatives stratégiques qui s'offrent à l'entreprise pour financer sa croissance. Ce comité est composé de Pierre Racine (président), Alain Michel et Jean-Yves Leblanc, qui seront assistés dans leur analyse par les aviseurs Ernst & Young Orenda Corporate Finance Inc. Le conseil d'administration d'IPL estime qu'il est dans les meilleurs intérêts de l'entreprise de se livrer à cette évaluation à ce moment compte tenu de ses objectifs stratégiques et des opportunités de croissance anticipées.

« Ce processus qui devrait permettre une recapitalisation d'IPL et lui permettre de supporter sa croissance est endossé par les actionnaires principaux d'IPL, » a déclaré Julien Métivier, président de son conseil.

IPL met toutefois en garde ses actionnaires

à l'effet qu'il n'y a aucune assurance que cette initiative résultera en une quelconque proposition définitive d'un tiers. De plus, même si une proposition définitive était reçue par IPL, il n'y a aucune assurance que celle-ci soit recommandée par le comité de révision stratégique ou le conseil d'administration ou que ladite proposition soit mise en place. Enfin par voie de communiqué, IPL signifie son intention de communiquer les développements concernant des transactions stratégiques potentielles que dans le cas où une entente définitive soit conclue ou qu'il soit décidé de ne pas procéder avec une transaction. Faite jeudi dernier, cette annonce semble avoir bien été reçue par les investisseurs puisque le titre d'IPL grimpait de 21 cents pour atteindre 4.20 \$ à la Bourse de Toronto.

Autre à texte à lire sur www.lavoixdusud.com
«Les ventes consolidées d'IPL en hausse de 4,5%»

Désastre évité chez Laforo

L'intervention rapide des pompiers de Sainte-Claire et de leurs collègues de cinq municipalités environnantes, dont ceux de Saint-Henri avec leur grande échelle, ont permis de rapidement circonscrire un incendie qui a été signalé, le vendredi 4 décembre, vers 22 h à la Fonderie Laforo de Sainte-Claire par le gardien sur les lieux. Présent dans la structure de bois du toit à proximité duquel des travaux avaient été réalisés au cours de la journée, le feu qui a été circonscrit en 90 minutes a causé des dommages estimés à environ 10 000 \$. En arrêt de production annuelle pour effectuer des travaux d'entretien à ses installations, la Fonderie Laforo reprendra comme prévu sa production, le 4 janvier prochain.

Physiothérapie

Les douleurs
de fin de match
on connaît ça



Clinique de
Physiothérapie
St-Anselme

Téléphonez dès maintenant, vos assurances
pourraient même couvrir les frais.

688, route Bégin, Saint-Anselme • info@physiost-anselme.com **418-885-8045**

Félicitations

à Madame Nancy Roy
de Pintendre, qui est
l'heureuse gagnante d'un
mini tracteur Kubota pour enfant.

En cette période de
réjouissances, il nous
fait grandement
plaisir de vous
offrir nos meilleurs
vœux pour un
Noël rempli de joie
et d'allégresse.

LACASSE
ST-ANSELME
418-885-4754

535, route Bégin
Saint-Anselme (Québec) G0R 2N0
Tél. : (418) 885-4754
Télec. : (418) 885-8108

PARTICIPEZ POUR GAGNER!
Concours



Les producteurs agricoles aident les gens à se nourrir

Bon an, mal an, les producteurs agricoles de la Chaudière-Appalaches offrent gratuitement des denrées aux gens dans le besoin.

Par exemple, des producteurs donnent 131 665 litres de lait annuellement pour combler les besoins de familles défavorisées en Chaudière-Appalaches.

Dans Lévis-Bellechasse, Lotbinière-Mégantic et sur la Rive-Nord, au cours de 2009, 62 000 litres de lait ont ainsi été donnés par des producteurs de lait à titre individuel et 8 000 litres supplémentaires remis

par le Syndicat des producteurs de lait de Québec pour les paniers de Noël.

18 000 \$ ont par ailleurs été remis à des organismes communautaires, partenaires de la Fondation Tirelire, mise en place par les producteurs de porcs du Québec. 2 000 sacs de cinq livres des pommes de terre livrés cinq fois dans l'année pour les trois prochaines années ont aussi été donnés par les producteurs et les emballeurs de pommes de terre.

Enfin, les éleveurs de volailles de la région de Québec en collaboration avec Exceldor ont donné 2 000 \$ de produits de

poulet et de dindon à Moisson-Québec.

« Le but de ces dons est de soutenir la communauté », explique Mme Luce Bisson, présidente de la Fédération de l'UPA de Lévis-Bellechasse. Elle ajoute que « peu importe si l'économie est au ralenti ou en croissance, il y aura toujours des gens qui ont besoin de l'aide des banques alimentaires auxquelles nous contribuons ».

Luce Bisson, présidente de la Fédération de l'UPA de Lévis-Bellechasse.



LE CHŒUR LES RHAPSODES
ET CULTURE BEAUMONT
VOUS INVITENT À

Jazzons Noël

NOËL COMME
VOUS NE L'AVEZ
JAMAIS ENTENDU!

SAMEDI 19 DÉCEMBRE 2009, 19 H 30

ÉGLISE DE BEAUMONT
ENTRÉE 15\$
ÉTUDIANTS/ENFANTS 5\$
AU PROFIT DE LA FABRIQUE
DE BEAUMONT

Avec la participation d'un ensemble instrumental comprenant Jocelyn Turbis au piano, Étienne Lafrance à la contrebasse et René Rouix à la batterie. Sous la direction de David Rompré. Avec la participation de jeunes de l'École La Mareille.

ARRIVEZ TÔT:
ANIMATION SUR LE PARVIS DE L'ÉGLISE, BOISSONS CHAUDES, BISCUITS ET GALETTES.

BILLET EN VENTE À LA PORTE
AU PRÉSBYTÈRE, À LA BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE ET À LA PHARMACIE MICHEL RIOU.

Visitez le www.lesrhapsodes.com

La conduite d'un VTT peut être dangereuse. Modèles pour conducteurs adultes de 16 ans et plus.

Assurez-vous de suivre une formation. Pour des renseignements sur la sécurité et la formation, communiquez avec votre concessionnaire Yamaha.

G.L. Sports tient à remercier sa distinguée clientèle pour son soutien en 2009

94, Principale, St-Gervais
418-887-3691

Toute l'équipe en profite pour vous souhaiter de Joyeuses Fêtes

YAMAHA

SPÉCIAUX DE NOËL SUR TV ACL ET PLASMA

Cinéma maison à partir de **299\$**

Caméra numérique à partir de **99\$**

19"	249\$
22"	299\$
26"	399\$
32"	499\$
40"-42"	799\$
46"	1099\$
52"	1499\$

754, route Bégin
Saint-Anselme

Ouvert dimanche le 20 décembre

418 885-9858

RADIO - TV ENR.

RE/MAX
RE/MAX AVANTAGES INC.
Courtier immobilier agréé

835-3535
803-3933
clement.lacroix@remax-quebec.com

Vous avez un projet d'achat ou de vente? CONFIEZ-LE MOI!

MAISON DE LA SEMAINE

SAINT-RAPHAËL

Cocquette maison qui a conservé son charme d'époque. Elle compte 3 chambres dont 1 au rez-de-chaussée. Plusieurs rénovations ont été faites. Parfait pour vous et votre famille. Venez voir!!

SAINT-RAPHAËL Très grand bungalow de 3cc. Ses 4 côtés de brique et ses fenêtres en aluminium vous épargnent tout entretien extérieur. L'aménagement intérieur est tout à fait d'actualité et le terrain de 20,000pc vous plaira. Venez-voir!	SAINT-RAPHAËL Belle ancestrale de 170 ans entièrement reconstruite à l'intérieur (1986). Style contemporain avec cuisine d'été d'origine, garage. Une merveille architecturale. A voir!	SAINT-PHILÉMON Maison de campagne sur terre à bois de 125 arpents incluant tous les bâtiments de ferme. Possibilité de revenus forestiers intéressants. Également chasse, élevage ou culture. Prés du Massif du Sud.	SAINT-NÉRÉE Grand bungalow de 3 chambres avec abri d'auto dans un secteur paisible. Plusieurs rénovations récentes. Fenêtres, portes, recouvrement sol, etc. Venez voir!
--	---	--	--

SAINT-RAPHAËL Cocquette propriété dans le secteur tranquille de la Petite Troisième. Maison 2cc et petit bâtiment pouvant servir de grange ou garage sur un terrain de 80,000pc, boisé. Possibilité de construire 2 ^{ème} maison ou vendre partie du terrain. Impeccable!	SAINT-RAPHAËL Plain-pied de 2cc avec une grande salle familiale. Desservi en eau par la municipalité. Garage détaché et un grand terrain de 30,000pc, sans voisin arrière. Elle est à 20 minutes de Lévis ou Montmagny. Pour le prix d'un logement!	LA DURANTAYE Cottage très propre, toiture 2008, fenêtres PVC, 6 pièces bien éclairées. Aucun entretien. 6 minutes de l'Autoroute 20, 10 minutes de Montmagny, 15 minutes de Lévis, 25 minutes des Ponts. Possibilité de subvention pour les familles.	SAINT-RAPHAËL Bungalow au coeur du village avec garage. Foyer et poêle à bois. Parfait pour jeune famille. Venez voir!
--	---	---	--

SAINT-RAPHAËL Cocquette résidence 1 1/2 étage fraîchement rénovée, cachet d'antan sur grand terrain de 11,000 p.c. A VOIR!	SAINT-CHARLES Chalet 4 saisons, impeccable, 1cc 15 x 15 + mezzanine dans un endroit de calme et de villégiature. Vue sur le lac. Venez voir!	SAINT-RAPHAËL Belle grande résidence avec cuisine d'été, 5 chambres, 2 salles de bain, garage et petite grange sur grand terrain. Toujours bien entretenue cette propriété associée un intéressant cachet d'antan tout en vous offrant confort et chaleur.	BUCKLAND A la campagne, secteur villégiature. Propriété comprenant 1 résidence 2 étages, 4 cc, avec remise, 1 chalet de 2 cc, avec garage, 1 remise et 1 garage sur grand terrain. Idéal pour amateur de nature ou des sports motorisés, 4 roues, ski-doo. A 10 min. du Massif du Sud.
--	--	--	--

Bois Daaquam blâmée

>André Poulin

Suite au décès, le 13 mai 2009, de monsieur Steve Foley, qui a été électrocuté lors de la réparation d'un équipement électrique d'une chargeuse stationnaire alors qu'il était à l'emploi de l'entreprise Bois Daaquam inc. la Commission santé et sécurité au travail a émis un constat d'infraction à l'entreprise.

Pour ce type d'infraction, l'amende peut varier de 5 000 \$ à 20 000 \$ pour une première offense et de 10 000 \$ à 50 000 \$ en cas de récidive.

La CSST a jugé que la gestion déficiente de la sécurité des travaux sur des équipements électriques sous tension est une cause de cet accident.

Le jour de l'accident, Monsieur Foley, mécanicien d'équipement lourd, a tenté de réparer avec un collègue, l'émetteur radio d'une chargeuse stationnaire. En ouvrant la porte du panneau électrique de la chargeuse, l'autre travailleur constate qu'un fusible est défectueux et le remplace, mais sans succès. Monsieur Foley se positionne près du panneau électrique à l'extérieur de la cabine de commande. La chargeuse pivote alors vers la droite. Le mouvement de la chargeuse déstabilise Monsieur Foley. Sa main gauche entre en contact avec les fils sous tension. Il vient de recevoir une décharge électrique. Monsieur Foley est transporté à l'hôpital où son décès est constaté. L'enquête a permis à

la CSST d'identifier trois causes expliquant cet accident. Le mouvement de la chargeuse stationnaire a projeté le travailleur sur le panneau électrique laissé ouvert. L'équipement était toujours sous tension. De plus, la gestion de la sécurité des travaux de vérification et de réparation sur des équipements électriques sous tension est déficiente. En conséquence, la CSST a exigé une méthode de travail plus sécuritaire et plusieurs correctifs ont été exigés de l'employeur avant de redémarrer la chargeuse, notamment de fournir aux travailleurs concernés les équipements de protection appropriés et de développer une procédure de travail écrite pour tous travaux de diagnostic de panne sur des appareillages électriques sous tension. La CSST rappelle qu'afin de respecter les règles de sécurité, les travaux sur des installations électriques doivent être effectués par du personnel compétent et lorsque le courant est coupé. De plus, les dispositifs de coupe doivent être cadenassés.

S'il s'avère impossible d'effectuer ces travaux hors tension, des mesures de sécurité particulières doivent être prises pour empêcher que le travailleur entre en contact direct avec les pièces sous tension. De plus, une procédure de travail sous tension doit se faire avec des protecteurs isolants, des gants et des outils isolés, rappelle la C.S.S.T. pour éviter de tels accidents.



B. Dupont AUTO INC.

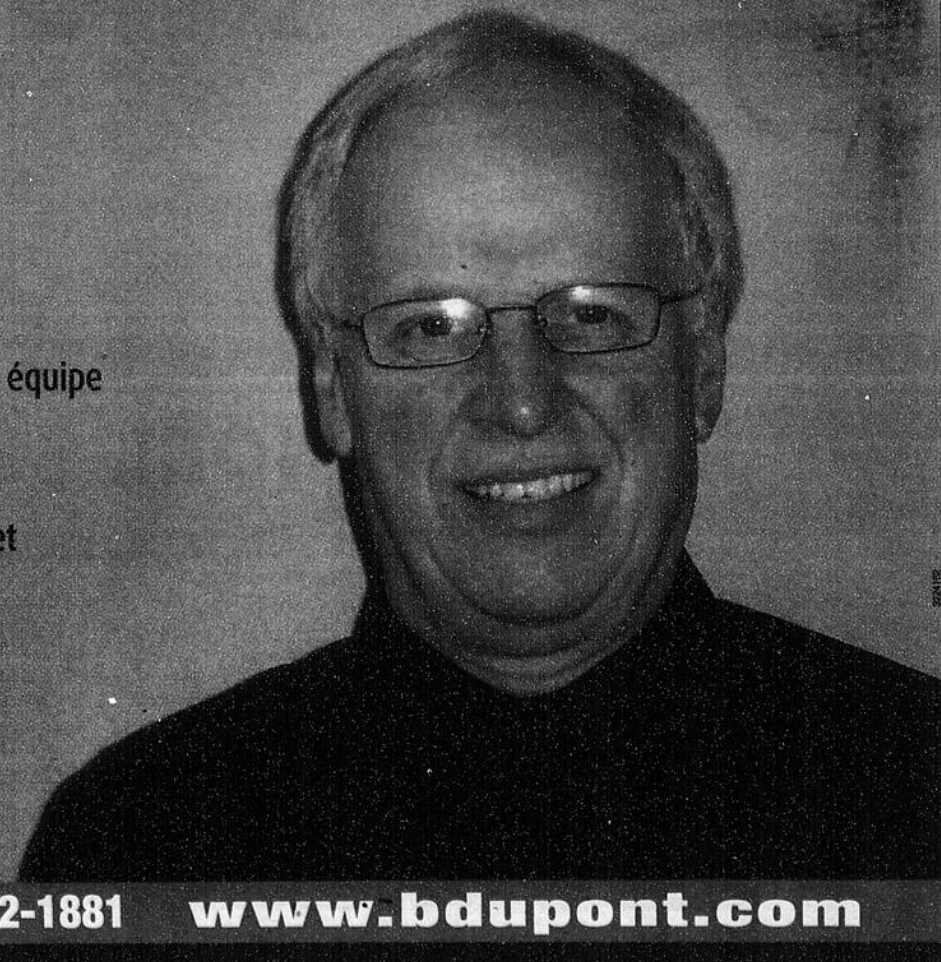
NOMINATION

Le Garage B. Dupont Auto inc. est heureux d'accueillir dans son équipe **M. Serge Boutin** à titre de conseiller aux ventes.

Serge compte plusieurs années d'expérience dans le domaine et il se fera un plaisir de vous servir.

Je vous invite donc à vous joindre à nous pour lui souhaiter le meilleur des succès dans ses nouvelles fonctions.

Serge Dupont et son équipe



1404, Route 277, Lac-Échemin (418) 625-6701 • 1-866 692-1881

www.bdupont.com

La Maison Crowin a le vent dans les voiles

> André Poulin

Fondée en 1982 par M. Jean-Paul Crowin et
Facquise par M. Mario Provençal en 1984, La
Maison Crowin de Sainte-Rose poursuit
son développement avec un investissement
de près de 500 000 \$.

Facilité par l'obtention d'une garantie de
prêt de 250 250 \$ du programme Renfort, qui
est administré par Investissement Québec, cet
important investissement a permis à l'entre-
prise, qui se spécialise dans la fabrication de
pâtisseries, d'augmenter, du tiers la superficie
de plancher de son usine de la route 204 avec
un agrandissement de 5 000 pieds carrés et
d'acquérir de nouveaux équipements qui lui
permettront de doubler voire de tripler la
production de certains de ses produits pour
lesquels la demande ne cessera de croître.

Ses gaufres, galettes, carrés aux dattes,
brownies, tartes, gâteaux, etc. qui figuraient
déjà sur les tablettes des marchés IGA, Maxi et
Loblaws prendront en effet place à compter de
2010 sur les tablettes de l'ensemble des
marchés Métro de la province. Les produits
de la Maison Crowin seront aussi offerts sur
des vols de plusieurs transporteurs aériens
faisant affaire avec le grossiste en alimentation
Delta Daily Foods avec qui la Maison Crowin
vient de ratifier un contrat d'approvision-
nement de dizaine de milliers de gaufres.



Louise Dion et Mario Provençal, propriétaires de
La Maison Crowin.

Propriété de Mario Provençal et de
Louise Dion depuis 25 ans, La Maison
Crowin a connu sous leur gouverne un
développement continu qui les a forcés à
agrandir à trois reprises leur usine construite
en 1993, ce qui leur a permis de la porter à
quelque 15 000 pieds carrés.

Actuellement, l'entreprise emploie 24
personnes. Dans l'avenir, ce nombre devra
toutefois être augmenté afin de permettre à
l'entreprise de répondre à la demande. À
moyen terme, au moins trois nouveaux
emplois devront ainsi être créés par La
Maison Crowin, qui vise, comme l'indiquait
M. Provençal non plus seulement à
demeurer un leader dans son secteur d'ac-
tivités, mais aussi à développer de nouveaux
marchés hors Québec.

BILLARD • 4 À 7 DU LUNDI AU VENDREDI • 5 APPAREILS DE LOTERIE VIDÉO

Vendredi 18 décembre

DUO
**Les Alcooliques
Anonymes**

Les Cowboys Fringants
Johnny Cash
Les Colocs
Kain
Cayouche
Okoumé
Richard Desjardins
Pink Floyd
Joe Dassin
Cookie Dingler
La Compagnie Créol
Paul Piché



**BAR le
BUNKER**

Samedi 19 décembre

Lady's Night

CONCOURS «WAITER D'UN SOIR»
À GAGNER

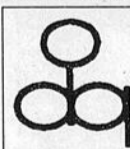
8 voyages au Mexique

VOYAGES
FASCINATION

Ste-Marie : 387-8881
Lac-Etchemin : 625-3305

100, RUE GIGUÈRE, LAC-ETCHEMIN
625-5728

DENTUROLOGISTE



**Stéphane Langlais,
D.D.**

- Prothèses dentaires complètes, partielles et sur implants
- Protecteur buccal
- **URGENCE 7 jours/semaine**

CONSULTATION GRATUITE

Lac-Etchemin : 418 625-3828

Saint-Raphaël : 418 243-2115

Sans frais : 1 866 525-3828



Faites-vous un cadeau, le Père Noël est arrivé!



Vaste choix de véhicules

www.pglessard.com



Yves Lessard



Éric Veilleux,
cell.: 418-225-7209



Raphaël Latulippe
Cell.: 418-625-8124



Ghislain Dulac

(418) 594-8844

(418) 228-9320

**P.G. Lessard
AUTO**

Membre
AMVOQ
Association des marchands
de véhicules d'occasion
du Québec
www.amvoq.ca

310, Route 204, Saint-Prospère

> Semaine policière

Une productrice agricole de Sainte-Justine arrêtée pour cruauté envers les animaux

> André Poulin

Une productrice bovine d'une quarantaine d'années de Sainte-Justine, Diane Carier, a été accusée le vendredi 11 décembre de cruauté envers les animaux.

Pendant que les policiers de la S.Q. procédaient à l'interrogatoire de la suspecte au poste de la S.Q. de la MRC des Etchemins à Lac-Etchemin, des employés du Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation accompagnés de policiers procédaient à un examen du cheptel de

quelque 80 têtes, dont plusieurs ne portaient par les tagues du programme d'agritracabilité, dans le but d'établir lesquelles pouvaient être sauvées et lesquelles devaient être abattues. Le transport des bêtes viables a été effectué au cours de l'après-midi vers des fermes de la région.

Une ordonnance pour l'empêcher de garder des animaux jusqu'à la fin des procédures et l'obligeant à remettre sa carte de productrice agricole a été signifiée à son endroit lors de sa comparution sous des accusations de cruauté envers les animaux devant un juge de



Deux vaches attachées à des arbres avec des cordes et leurs veaux couchés à l'abri d'une balle ronde donnent une idée des techniques inusitées d'élevage de cette productrice agricole.

paix au palais de justice de Saint-Joseph, vendredi, en après-midi. Elle devra se représenter en cour, le 15 janvier prochain, pour répondre

à ces accusations passibles d'une amende maximum de 10 000 \$ ou d'une peine de prison pouvant atteindre 5 ans.

De multiples collisions dans les Etchemins

Pas moins de quatre collisions sont survenues les vendredi 4 et samedi 5 décembre sur les routes des Etchemins.

Une collision avec un chevreuil a tout d'abord eu lieu le 4 décembre à 5h30 sur la route 204 à Sainte-Justine. Cette même journée à 18h07, un automobiliste est entré en contact avec un chien sur la route 275 à Saint-Prospère; l'animal n'a pas survécu à l'impact.

Le lendemain, une conductrice qui sortait de sa cour sur la 20e rue à Saint-Prospère est entrée en collision avec un véhicule, à l'intersection de la route Bisson; celui-ci n'est pas demeuré sur les lieux après l'impact. Enfin, une collision entre deux véhicules, qui a causé des dommages, a été signalée vers 16h35 sur la 26e rue à Saint-Prospère.

Trois collisions avec blessées dans Bellechasse

Trois collisions avec blessées sont survenues sur le réseau routier de Bellechasse au cours des derniers jours.

Deux d'entre elles sont survenues sur le boulevard Bégin à Sainte-Claire le vendredi 4 et dimanche 6 décembre, tandis que l'autre s'est déroulée le samedi 5 décembre sur la route 277 à Saint-Léon.

Neuf collisions matérielles ont également été dénombrées par la SQ de Bellechasse au cours de cette période, dont une causée par un conducteur ayant les capacités affaiblies à Saint-Nérée.

Par ailleurs, les policiers sont intervenus le 4 décembre pour un cas de possession de cannabis sur la rue Pouliot à Saint-Henri et le 6 décembre pour des voies de fait, mena-

ces et méfaits (violence conjugale) dans le 7e rang à Saint-Nérée; le suspect a été arrêté et comparaitra aujourd'hui au Palais de justice de Montmagny.

Enfin, des méfaits ont été causés des lampadaires de la rue des Remparts à Saint-Michel le 5 décembre.

Vol sur un véhicule à Saint-Henri

Des roues et des pneus d'une valeur totale de 5 000 \$ ont été volés le lundi 7 décembre dernier sur un Dodge Ram qui se trouvait dans un commerce de la route Campagna à Saint-Henri.

Cette même journée, les policiers de la SQ de Bellechasse sont intervenus pour un cas de possession de cannabis sur la route 277 à Saint-Léon. De plus, une collision avec

blessé est survenue sur le boulevard Gagnon à Sainte-Claire.

Enfin, au cours de la journée du mardi 8 décembre, de l'huile a été versée par terre à l'entrée principale de l'école secondaire de Saint-Charles, causant des dommages de l'ordre de 100 \$.

Cinq collisions matérielles ont été observées sur le territoire de Bellechasse durant ces deux journées.

300 \$ en biens volés dans une maison de Saint-Vallier

Une résidence du chemin d'Azur de Saint-Vallier a été la cible d'un vol entre 7h30 et 17h55 hier. Des vitres de portes ont été fracassées et plusieurs objets ont été volés, dont un ordinateur et une télévision. La valeur des biens dérobés s'élève à 3 300 \$.

SURInternet



Encore plus de nouvelles sur notre site web

www.lavoixdusud.com

Actualités

Centre de santé et de services sociaux des Etchemins
Une bonne note pour le Centre de santé des Etchemins

Des témoignages éloquentes aux Noël des gens d'affaires



Arts et culture

Bellechasse identifie ses priorités culturelles



Dans nos écoles

Le site internet de l'École Jouvence se refait une beauté



Sports

Du hockey pour encourager la persévérance scolaire
Cinq médailles pour le Club Abénakis



Bon début de saison pour les gymnastes du Club Voltige



Deux médailles pour le club de Saint-Damien



Scène politique

De nouvelles mesures pour atténuer les inégalités économiques entre les régions
La population d'accord avec des élections scolaires et municipales conjointes



VEUILLEZ RECYCLER CE JOURNAL

LA VOIX DU SUD
www.lavoixdusud.com

1516-A, Route 277, Lac-Etchemin G0R 1S0
(418) 625-7471 1-866-325-8649 Fax: (418) 625-5200

Annonces classées : 1 866 637-5236



RÉSEAU SÉLECT

OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE

Deloitte

Éditrice:
Caroline Gilbert

Journalistes:
André Poulin
Ludovic Côté

redaction_lacetchemin@transcontinental.ca

Conseillères publicitaires:
Isabelle Leblond
Véronique Pouliot
Brigitte Simard

Coordonnatrice aux ventes:
Isabelle Pruneau

Secrétaire-réceptionniste:
Marie-Hélène Jacques

Directeur de production:
Rock Bizier

Graphiste:
Isabelle Morissette

Impression:
Imprimeries Transcontinental S.E.N.C.,
division Transcontinental Rimouski

Distribution: Publi-Sac Québec

Directeur régional:
Louis Mercier

Directrice à l'administration:
Lynda Drouin

Publié par: Médias Transcontinental S.E.N.C.

Présidente: Natalie Larivière
www.medias-transcontinental.com

DISTRIBUTION CERTIFIÉE ODC : 28 838 EXEMPLAIRES • TIRAGE : 29 153 EXEMPLAIRES IMPRIMÉS

Dépôt légal: Bibliothèque Nationale du Québec. Société canadienne des postes - Envois de publications canadiennes. Contrat de vente de produit no 4003316. © 2005 Médias Transcontinental S.E.N.C. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou partie de façon officielle ou déguisée est interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Le Journal La Voix du Sud ne se tient pas responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires mais il s'engage à reproduire uniquement la partie du texte ou se trouve l'erreur. La responsabilité du journal et ou de l'éditeur ne dépassera en aucun cas le montant de l'annonce. Les articles publiés dans Le Journal La Voix du Sud sont sous la seule responsabilité des auteurs et la direction ne partage pas nécessairement les opinions émises.

Transcontinental

Une année charnière pour l'Expo BBQ Bellechasse

> Ludovic Côté

redaction_lacetchemin@transcontinental.ca

Aux dires du président d'Expo BBQ Bellechasse, Éric Laliberté, la prochaine année sera des plus importantes pour l'organisme, qui a enregistré des pertes de 11 261 \$ en 2009.

Les administrateurs ont dévoilé les résultats de la 26e Expo BBQ Bellechasse lors de l'assemblée générale annuelle de l'organisme, qui s'est tenue le lundi 7 décembre dernier à Saint-Anselme, en présence d'une vingtaine de personnes.

En dépit d'une augmentation de 3,6 % des revenus encaissés par rapport à l'année précédente (de 73 203 \$ à 75 841 \$), l'Expo BBQ Bellechasse a terminé son exercice avec un déficit de 11 261 \$, comparativement à un manque à gagner de 840 \$ en 2008.

Celui-ci est dû à une augmentation de 17,6 % des dépenses (de 74 043 \$ à 87 102 \$) enregistrées en 2009 par l'Expo BBQ, découlant de la hausse de 12 167 \$ ou 38,6 % des salaires et charges sociales, qui sont passés de 31 484 \$ à 43 651 \$. À cet effet, M. Laliberté a expliqué que l'organisme avait été obligé d'engager de la main-d'œuvre supplémentaire pour compléter des travaux de rénovation de son bureau et procéder au

ménage de son garage, ce qui justifie la moitié de la hausse.

L'autre moitié s'explique par une augmentation du salaire attribué au directeur général Francis Lemieux qui a investi davantage de temps dans la préparation de la 26e Expo BBQ, entre autres en raison de la difficulté de l'organisme à trouver des bénévoles. Cette hausse de salaire n'a pas plu à quelques-unes des personnes présentes, qui jugent trop élevées les sommes consenties en salaires et charges sociales par rapport aux revenus engendrés.

M. Laliberté a garanti à ceux-ci qu'il allait ramener les salaires à un niveau beaucoup plus raisonnable.

L'ancien président d'Expo BBQ Bellechasse, Roch Roy, a quant à lui déploré les baisses constantes des billets à 100 \$ enregistrées au cours des dernières années, qui sont passées de 454 en 2007 à 421 en 2008, puis à 388 en 2009. Il est d'avis que certains vendeurs ne font plus les efforts nécessaires pour rejoindre les acheteurs potentiels.

À la recherche de l'activité gagnante

Conscient que la prochaine année sera charnière pour déterminer la direction que prendra l'Expo BBQ Bellechasse dans le futur, Éric Laliberté a confirmé que l'organisme



Le 1er vice-président, le président et le 2e vice-président d'Expo-BBQ Bellechasse, François Laliberté, Éric Laliberté et Martin Roy (que l'on reconnaît à l'avant), sont accompagnés des autres administrateurs de l'organisme, à savoir Marc-Antoine Couture, Frédéric Roy, Jean-François Carrier, Philippe Charlebois et Pascal Cameron. Michèle Larue est absente.

misera sur les activités qui ont connu du succès l'an dernier (gala de kick-boxing, beach party, événement «Bellechasse en saveur», etc.) et laissera tomber celles peu populaires.

Par ailleurs, M. Laliberté ne cache pas qu'Expo BBQ est toujours à la recherche de l'activité qui attirera les visiteurs en grand nombre. À ce sujet, des contacts ont été établis avec un promoteur pour la présentation d'un championnat provincial de motocross, un événement qui susciterait assurément de l'intérêt.

Deux nouveaux administrateurs

Suite aux départs de Claude Lavoie et Jeannin Martineau du conseil d'administration d'Expo BBQ, les membres ont élu deux nouveaux administrateurs, soit Pascal Cameron et Michèle Larue.

Éric Laliberté, François Laliberté et Martin Roy ont quant à eux été reconduits aux postes de président, de 1er vice-président et de 2e vice-président.

Douze journées dédiées à l'innovation et au progrès en agriculture

Le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation (MAPAQ) et le journal Forum, en collaboration avec la Fédération des caisses Desjardins du Centre-du-Québec, ont procédé récemment, à Nicolet, au dévoilement du programme de 2010 des Journées sur l'Innovation et le progrès en agroalimentaire au Centre-du-Québec (INPACQ).

Du 8 janvier au 24 février 2010, 12 journées d'information consacrées à l'innovation et au progrès dans le secteur agroalimentaire se tiendront au Centre-du-Québec. Il s'agit d'un rendez-vous que ne doivent pas manquer tous ceux et toutes celles qui ont un intérêt pour l'agriculture et l'agroalimentaire.

Tout en profitant de l'information de pointe communiquée au cours de ces rencontres thé-

matiques, les participants aux Journées INPACQ 2010 pourront déguster d'excellents aliments centricois figurant au menu des journées. Cette initiative s'inspire de la campagne de promotion des produits agroalimentaires de la région, soit Le Centre-du-Québec, goûtez-y!, qui vise à augmenter la consommation de produits régionaux et ainsi à engendrer des retombées économiques bénéfiques. Comme l'an dernier, pour satisfaire à des préoccupations d'ordre environnemental, le programme des Journées INPACQ est publié exclusivement dans Internet, à l'adresse www.mapaq.gouv.qc.ca/centreduquebec.

Enfin, soulignons que l'organisation des Journées INPACQ est rendue possible grâce à la collaboration de nombreux partenaires du milieu. AP

Saviez-vous QUE...

- Il y a un spécialiste de la reconstruction à neuf de véhicule dans la région reconnu par votre assureur?
- Il y a un professionnel de 35 ans d'expérience pour le redressement de châssis près de chez-vous?
- Laurent Paré vous offre en plus le service de réparation ou de remplacement de pare-brise ainsi que le service d'antirouille.

UN SEUL ENDROIT! Contactez moi!

LAURENT PARÉ INC.
CARROSSERIE - PARE-BRISSE - ESTHÉTIQUE

533, 3e Rang Ouest, Honfleur Tel.: 885-4138 Cell.: 561-5559

Venez fêter le Jour de l'An au Fenil Bleu

Le 31 décembre
AVEC **GILLES GOSSELIN**
ORCHESTRE : LAFLAMME
Buffet en fin de soirée

Information pour billets :
835-1169

CENTRE VISION BÉGIN
FOCUS SANTÉ

• Examen de la vue
• Lunettes
• Verres de contact
• Urgences

Dr Geneviève Bégin, optométriste

• Laboratoire sur place
• Caméra de fond d'oeil maintenant disponible

386-2929
1035, boul. Vachon Nord, Ste-Marie

Ranger 2010
69\$/sem. TOUT INCLUS!

Recyclez votre véhicule jusqu'à **3000\$ DE RABAIS!**
* 1995 et moins

Richard Dutil
Conseiller automobile

Suzanne Roy
61, route Kennedy, Lévis
1 877 835-1915
www.suzanneroyford.ca

Veuillez accepter nos meilleurs voeux pour une période des fêtes des plus heureuses ainsi que tous nos remerciements pour votre support durant l'année qui s'achève.

LA VOIX DU SUD - www.lavoixdusud.com - 16 décembre 2009 - Page 9




**ON S'DONNE LA MAIN.
ON S'EMBRASSE.**

Faites-vous vacciner avant les Fêtes.

En cette période de l'année propice aux rassemblements, posez un geste de solidarité et faites-vous vacciner. Vous profiterez ainsi de la meilleure protection et offrirez à vos proches un cadeau inestimable. La grippe A(H1N1) se propage facilement. Ne prenez pas de risque et renseignez-vous pour connaître le centre de vaccination le plus près de chez vous.

www.pandemiequebec.gouv.qc.ca

Québec 

Les dirigeants de la Caisse des Abénakis en réflexion

> André Poulin

Les Lazarois s'opposent quasi unanimement aux changements aux heures d'ouverture du point de services de la caisse populaire des Abénakis à Saint-Lazare et à sa fermeture les mardis.

Les 138 sociétaires de la Caisse populaire des Abénakis, présents à l'assemblée extraordinaire de leur institution financière, tenue à la demande de deux cents d'entre eux, le lundi 7 décembre, au Centre communautaire de Saint-Lazare pour discuter de ces questions se sont en effet prononcés dans une très grande majorité contre ces changements au cours de deux heures aux cours desquelles ils se sont exprimés sur le sujet.

Chiffres à l'appui, le directeur général de la caisse M. Yves Genest avait au préalable tenté de convaincre l'assistance du bien-fondé de cette décision dans le contexte où seulement 79 213 des 1 201 433 transactions enregistrées à la caisse au cours de la

dernière année l'avait été au comptoir où la diminution des transactions chiffre, depuis 2006, 22 %. De même, la nécessité pour la caisse de faire des gains d'efficacité et d'améliorer sa productivité dans le contexte d'un changement dans les habitudes de consommation de ses services par ses sociétaires afin de pouvoir continuer à investir dans le milieu, où elle a injecté 285 000 sous forme de dons et de commandites et 55 000 \$ en bourses d'études au cours des trois dernières années, a été évoquée par M. Genest. «Les 20 000 \$ injectés dans la piste cyclable ou les 25 000 \$ dans l'aire de jeux Alexandre en sont des exemples» a aussi précisé M. Genest qui dit souhaiter voir le préfet Hervé Blais inviter les Bellechassois à faire des affaires avec leurs caisses populaires plutôt que de les inciter à faire pression sur leurs dirigeants.

Il n'en demeure pas moins que pour la très grande majorité des 138 sociétaires présents les engagements pris lors du



Le président de la caisse populaire Desjardins des Abénakis, Jean Lacasse, le notaire et conseiller juridique à la Fédération des caisses populaires du Québec, Pierre Dugal, et Yves Genest, D.G. de la caisse, ont présenté la situation et/ou répondu aux questions de l'assistance.

Un récupérateur récompensé

Élève de 4 et 5 années de la classe de Mme Chantal Zacharie de l'École du Phare de Saint-Michel-de-Bellechasse, Samuel Dumas-Bourget s'est enrichi de 300 \$ au 18e Concours international de jouets fabriqués à partir de matériaux récupérés.

Organisé par le Club 2/3, division jeunesse d'Oxfam-Québec, ce concours, que Mme Zacharie a proposé à ses élèves, a pour objectif de sensibiliser les jeunes à la nécessité pour les peuples d'être solidaires dans la lutte pour un environnement sain.

Sélectionné comme gagnant d'un Grand Prix national, parmi les jouets soumis par les 47 écoles participantes, dont une en Ontario et une au Nouveau-Brunswick, le jouet de Samuel a été fabriqué avec un vieux manche de balai sur lequel il a cloué des bouchons de bouteilles pour en faire un maraca recyclé nouveau genre.

Baptisé le «bling-bling» son jouet lui a de plus valu de remporter le Grand Prix international d'une valeur identique au Grand Prix national dans son groupe d'âge de 10 à 12 ans.

26 jeunes âgés entre 6 et 19 ans ont été honorés lors de la remise des prix de ce 18e Concours international de jouets fabriqués à partir de matériaux récupérés aussi connu



Samuel Dumas-Bourget avec son jouet gagnant.

sous le nom de «Déchets d'œuvres» auquel des élèves du Bénin, du Burkina Faso, du Paraguay, du Pérou, du Paraguay et du Vietnam ont aussi participé.

Tous les jouets soumis au concours sont exposés jusqu'au 6 mars 2010 dans le hall du Biodôme de Montréal. AP

regroupement des caisses populaires de Saint-Lazare et de Sainte-Clair de maintenir des services équivalents dans les deux municipalités n'avaient pas été respectés. D'autres évoquaient l'importance de maintenir ouverte une institution financière dont la fermeture les mardis occasionne une migration vers Saint-Clair des Lazarois qui y font alors leurs achats dans les commerces de cette municipalité.

Les difficultés pour les travailleurs de s'accommoder des nouvelles heures d'ouverture de la caisse ont aussi été évoquées

particulièrement par des jeunes travailleuses. Au terme de plus de deux heures d'une dénonciation quasi unanime du nouvel horaire instauré par la caisse, son président Jean Lacasse a finalement indiqué que le conseil d'administration prendra en considération les demandes exprimées par les membres et décidera par la suite des suites à y donner. À cet égard, M. Lacasse a d'ailleurs rappelé que la caisse s'était déjà montrée ouverte à des modifications d'horaire en décidant d'ouvrir la caisse les mardis suivant les lundis de congés fériés.

LA QUALITÉ A UN NOM...

**Blouin
Optométrie**

207-A, 2^e Avenue, Lac-Etchemin

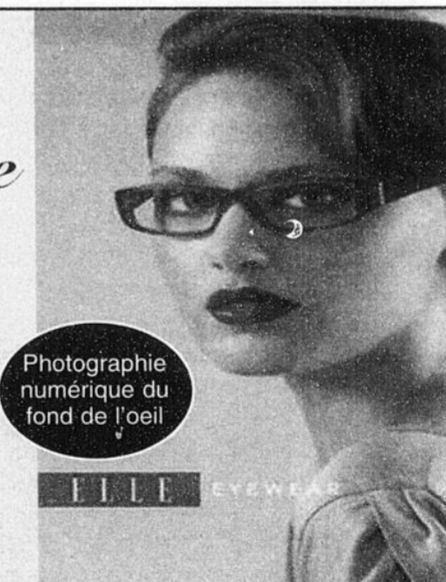
625-5253

Pour que vous y voyez plus clair...

Services visuels complets

- EXAMEN DE LA VUE
- LUNETTES
- VERRES DE CONTACT

**LABORATOIRE DE
TAILLAGE SUR PLACE**



Photographie numérique du fond de l'oeil

IIIU EYEWEAR

- Luminaires
- Hottes de cuisinières
- Aspirateur central
- Ventilateurs de salles de bains
- Cadres et Miroirs
- Meubles décoratifs

Luminaire Futura

ACCESSOIRES DÉCORATIFS
COURTIER EN ÉCLAIRAGE

125, boul. Taché Ouest, Montmagny (418) 248-7335

Pour Noël,
offrez un démarreur à distance!

Financement
**3 MOIS
SANS
INTÉRÊT**

*Joyeux temps
des fêtes!*

AUTOTECH **Castrol**

532, 3^e Rang Ouest, Honfleur
418-885-9049

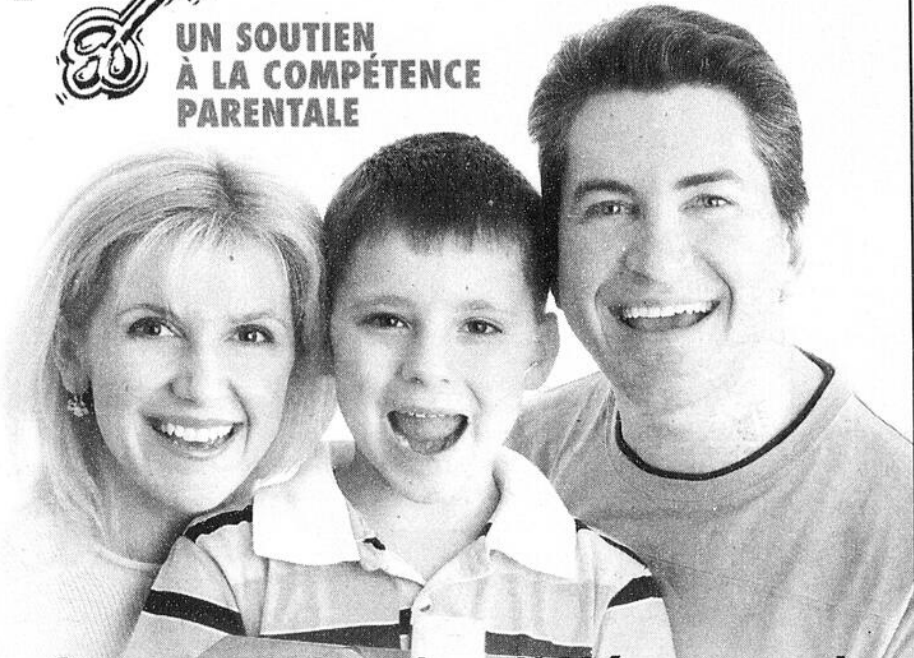
OK PNEUS

* Photo à titre indicatif.

Passe partout



UN SOUTIEN
À LA COMPÉTENCE
PARENTALE



Osez...faire la différence !

Chaque matin de la semaine, les enfants d'âge scolaire du Québec se rendent à l'école tout comme nous nous rendons au travail. Pour différentes raisons, certains étudiants peuvent être tentés d'abandonner leurs études avant d'avoir complété leur parcours scolaire. Les répercussions du décrochage scolaire sont nombreuses tant au plan personnel que collectif. C'est pourquoi il est primordial pour les parents de promouvoir la persévérance scolaire auprès de leurs enfants.

Ceci n'est peut-être pas toujours évident surtout lorsque nos enfants rencontrent des difficultés et que leur motivation s'effrite. Il faut alors être prêt à redoubler d'efforts pour les accompagner et les soutenir afin qu'ils passent au travers de ces épreuves. Pour se faire, il faut être convaincu de l'importance de l'école et savoir pourquoi nous lui confions nos amours plusieurs heures chaque jour.

La mission de l'école est d'instruire, de socialiser et de qualifier les enfants qui la fréquentent. Avant même leur entrée à l'école, les enfants ont déjà fait de nombreux apprentissages. L'école est donc un lieu qui leur permet de raffiner ces apprentissages et d'en faire de nouveaux. Bien sûr, les enfants y acquièrent des connaissances sur de multiples sujets, mais ils y développent aussi des habiletés sociales et des compétences qui leur permettront de devenir des citoyens autonomes et responsables.

À travers les différentes activités et projets vécus, ils apprennent notamment à découvrir qui ils sont ; leurs passions, leurs intérêts, leurs forces et les défis qu'ils ont à relever. C'est le moment idéal pour eux de faire des essais et d'apprendre de leurs erreurs. À travers leurs succès, ils construisent leur estime de soi et fortifient leur confiance en eux. Cela les amènera à aller de l'avant dans leurs futurs projets personnels. À travers les différents groupes dont ils font partie : leur classe, leur équipe sportive, leur groupe culturel ou bien leur cercle d'amis, ils développent les habiletés sociales dont ils auront besoin tout au long de leur vie pour vivre dans la société. C'est à travers ces groupes d'appartenance qu'ils pourront apprendre à gérer leurs émotions, régler des conflits et s'affirmer par exemple. Tous ces apprentissages prennent du temps et beaucoup d'énergie, mais avec tous ces outils en main à la fin de leur parcours scolaire, ils pourront mettre sur pied leur propre projet de vie, créer leur avenir et construire leur bonheur.

Pour y arriver, les enfants ont besoin que les grands qui les entourent croient en eux, les encouragent à persévérer et les soutiennent tout au long de leur parcours scolaire malgré les obstacles qui surviennent. Votre appui fait toute la différence. Osez...croire en leur réussite ! Osez...faire la différence !

Eloïse Gamache, conseillère à l'éducation préscolaire
Passe-Partout



Commission scolaire
de la Côte-du-Sud

Ensemble,
s'engager pour
la réussite



Scène politique

www.lavoixdusud.com

Le parc des Chutes Rouillard raccordé à la Cycloroute au printemps



Le maire de Saint-Anselme, Michel Bonneau (2e à partir de la gauche), est entouré du préfet de la MRC de Bellechasse, Hervé Blais, de la députée de Bellechasse et ministre des Services gouvernementaux, Dominique Vien, et du député de Lévis-Bellechasse, Steven Blaney. Le maire Bonneau reçoit le chèque de 12 500 \$ de Financement agricole Canada des mains de Jocelyn Jeffrey, directeur régional Est du Québec.

> Ludovic Côté

ludovic.cote@transcontinental.ca

Dès le printemps prochain, les utilisateurs de la Cycloroute de Bellechasse auront la possibilité de se rendre en toute sécurité au parc des Chutes Rouillard de Saint-Anselme, via une passerelle de 41 mètres de longueur et de 3 mètres de largeur qui reliera la piste cyclable sur la rive ouest de la rivière Etchemin à la halte routière du parc sur la rive est.

Ce projet de longue date de la Municipalité de Saint-Anselme s'est concrétisé le 4 décembre dernier, alors que le député de Lévis-Bellechasse, Steven Blaney, et la députée de Bellechasse et ministre des Services gouvernementaux, Dominique Vien, ont annoncé une aide financière conjointe de 234 078 pour la construction de cette passerelle pour piétons et cyclistes qui commande des investissements de 351 116 \$.

La Municipalité de Saint-Anselme fournit quant à elle les 117 038 \$ restants, qui représentent le tiers du financement total; les 50 000 \$ (plus de 55 000 \$ si l'on inclut

l'aide financière à l'étape de l'étude de faisabilité) injectés dans le projet par Groupe Ledor, jumelés à la contribution de 12 500 \$ de Financement agricole Canada, permettent cependant de réduire à moins de 55 000 \$ la somme investie par la Municipalité.

En plus de la passerelle, le projet comprend l'aménagement de deux approches pavées qui permettront aux utilisateurs de la Cycloroute d'accéder facilement à celle-ci.

Aux dires du maire de Saint-Anselme, Michel Bonneau, les travaux débiteront aussitôt que la neige aura fondu, si bien que la passerelle pourrait être opérationnelle dès le printemps prochain.

Un projet local à portée régionale

La députée Vien a mentionné aux maires des autres municipalités présents à l'annonce du 4 décembre dernier à Saint-Anselme que ce projet ne bénéficierait pas seulement à Saint-

Suite page 13

INTER-GUIDE

Vos représentantes pour
la région de Bellechasse

418 248-4488

inter.guide@globetrotter.net



Claudette Poitras



Simone Labbé

Vendredi 18 décembre

**FRANCK
ROBERT** DÈS 17H30

Samedi 19 décembre

Party des employés
avec les

Chauds palmiers



Nous sommes à la recherche d'un(e) barmaid

**Bar
le poisson rouge**

Sainte-Claire
883-4272

Anselme, mais à l'ensemble de Bellechasse.
«Cette passerelle vient renforcer la position de la Cycloroute de Bellechasse comme fleuron du développement récréotouristique régional. Ces 74 kilomètres de pur bonheur inaugurés le 10 juin seront bientôt reliés à un parc tout aussi magnifique au

plus grand plaisir des cyclistes de passage et des résidants du coin», a déclaré celle qui avait pris l'engagement au début de l'année de mener à terme le projet.

Mme Vien a également profité de l'occasion pour rappeler l'importance de raccorder le plus rapidement la Cycloroute à

la piste cyclable de Lévis; à cet effet, elle a récemment rencontré la mairesse Danielle Roy-Marinelli qui lui a confirmé qu'une demande de financement serait déposée prochainement aux instances gouvernementales afin de relier les deux infrastructures dès 2010.

De son côté, le député Blaney a le conseil municipal de Saint-Anselme, et plus particulièrement le maire Bonneau, pour leur vision de développement. «Quand une municipalité se développe, c'est toute la région qui en profite», a-t-il ajouté.

On défonce l'année à Saint-Nérée

Le 31 décembre, on défonce l'année au Complexe municipal de Saint-Nérée à compter de 21 h au profit de la fabrique de l'endroit.

Le prix d'entrée est de 10 \$ par personne en prévente et de 12 \$ à l'entrée, ce qui inclut la danse et le buffet en fin de soirée.

On procédera aussi ce soir-là au tirage des six prix en argent soit un prix de 999 \$ et 5 prix de 500 \$ de la loterie organisée au profit de la fabrique. Les billets de cette loterie sont disponibles au coût de 50 \$ auprès des marguilliers Rollande Royer 243-2798, Pierre Gagné 243-2319, Gilles Bouchard 243-2171, Laurette Goulet 243-2456 et Julien Aubé 243-2535, au Marché Saint-Nérée 243-3118 et au bureau de la fabrique 243-2525. Les cartes d'entrée pour la soirée du 31 décembre sont aussi auprès des personnes et aux endroits mentionnés. On compte sur votre générosité pour la survie de l'église.

Et à Saint-Benjamin

le Comité du Festival des Couleurs de Saint-Benjamin vous convie le 31 décembre à défonce l'année à la salle de l'Hôtel de

ville au 440, rue du Collège. Après la messe de 16 h, un souper avec au menu une poitrine de poulet vous sera servi au coût de 18,75 \$ pour les adultes, de 8 \$ pour les 5 à 12 ans, y incluant l'entrée à la soirée et gratuitement pour les 0-4 ans. Il est obligatoire de réserver ses cartes d'entrée pour le souper

préparé par le Buffet Carole auprès de Normand & Christiane Poulin 594-8502, Marie-Josée Nadeau 594-5946, Roger Poulin 594-8682 et Alimentation Nelson Veilleux 594-8925. Le droit d'entrée à la soirée au cours de laquelle des boissons alcoolisées seront vendues sur place est fixé à 5 \$. Les

résidants des paroisses environnantes sont invités à se joindre à ceux de Saint-Benjamin pour cette activité qui sera agrémentée de la musique de Bernard Tremblay et de l'attribution de prix de présence. Les profits réalisés lors de cette soirée serviront à financer le Festival des Couleurs.

Aucune occasion n'est plus propice pour vous dire Merci et Joyeuses Fêtes!



POMPES DIESEL 2000 INC.

BERTRAND POULIN
Propriétaire
Réparation de pompes et injecteurs
696, rue Perreault,
Saint-Romuald (Québec) G6W 7V6
Tél.: (418) 834-0013
Télec.: (418) 834-8313

CENTRE HONDA
MOTORIVESUD
Pintendre
418-837-7170

HONDA CENTRE
Le Spécialiste des chenilles pour VTT

Comme complet de souffleur à neige

À partir de \$2595
SNOWCOACH

Bientôt Achetez en ligne sur notre site
www.Motorivesud.com
628 rte Kennedy Pintendre

Journée d'essai de VTT avec chenille
Le vendredi 18 décembre de 9h00 à 21h00

Choix d'appareils à **ZÉRO\$ HO\$ HO\$**

Nos **EXPERTS-CONSEILS** dévoués vous recommandent de **garder le contact tout en assurant votre sécurité à peu de frais !**

Sogetel, Lac-Échemin
418 625-6624

Pièces d'auto GGM, Lac-Échemin
418 625-3132

Paulo & Rémy | La Source, Sainte-Justine
418 383-3054

Sécurité MM 2001, Notre-Dame-des-Pins
418 774-6604

Marc Busque Électronique | La Source, Beauceville
418 774-5660



Samsung m320, LG Rumour 2, LG Wine, LG Rumour, Samsung Reclaim

WWW.SOGETEL.COM

SOGETEL
à dimension humaine

1167316

LA VOIX DU SUD - www.lavoixdusud.com - 16 décembre 2009 - Page 13



Vous avez été plus de 120 000 personnes à venir vous faire vacciner contre la grippe A (H1N1) pour protéger votre santé et celle de vos proches. Vous vous êtes offert un beau cadeau pour votre santé!

La direction du Centre de santé et de services sociaux du Grand Littoral vous dit *Merci* d'avoir répondu en si grand nombre à son appel.

Un *Merci* très spécial à chacun de nos 2 700 employés, médecins et bénévoles, qui de près ou de loin, a contribué à cette importante campagne.

Votre engagement, votre entraide dans cette aventure et votre enthousiasme ont fait toute la différence.

Merci également à nos partenaires du réseau de la santé, des milieux scolaires, municipaux, communautaires et des affaires pour leur précieuse collaboration.

Nous profitons de l'occasion pour vous souhaiter une très belle période des Fêtes et une année 2010 en *santé*.

**Centre de santé et de services sociaux
du Grand Littoral**

Partenaire de votre mieux-être

www.csssgrandlittoral.qc.ca

C'est le merveilleux temps des fêtes

Émilie Dorval, 7 ans
2e année
École Notre-Dame
Lac-Étchemin



Brandon O'Farrell, 11 ans
5e année
École Aux Quatre-Vents
Saint-Malachie



En cette fin d'année qui
approche nous désirons
remercier notre fidèle
clientèle et lui souhaiter
de Joyeuses Fêtes!

EXCAVATIONS
Lafontaine
& Fils Inc.

1589, Route 277, Lac-Étchemin
Tel. 625-5021 / téléc. 625-5024

Nathan Leblond, 11 ans
1re année
École du Bon Vent
Buckland



«Lorsqu'arrive le Temps des Fêtes,
nos pensées se tournent avec gratitude
vers ceux et celles qui nous ont permis de toujours
aller de l'avant.

L'Équipe de **Dorchester Réfrigération**
en profite pour vous souhaiter
leurs Meilleurs Voeux.»

DORCHESTER 146, rue Principale, Sainte-Claire
RÉFRIGÉRATION 883-2883

Licence R.B.Q.: 2422-0691-41

Toute l'équipe de
Matériaux St-Damien inc.
désire souhaiter à tous
ses clients, et amis un très
Joyeux Noël et une
Bonne et Heureuse Année
2010!

PRO
RÉNOVATION

**Matériaux
Saint-Damien inc.**

35, rue St-Jean, Saint-Damien
(418) 789-2477



COMPTABILITÉ Marilyn Maheux

Je profite de cette
occasion pour vous offrir
mes meilleurs voeux pour
un très Joyeux Noël
et une année remplie
de santé,
de prospérité
et de bonheur.

- Toutes tâches reliées
à la comptabilité
- Service professionnel

311, rue Bisson, Lac-Étchemin **(418) 625-4871**



Atelier de soudure

**Tommy
Tanguay**

- Fabrication et réparation générale
- Procédé de soudage: M.J.G. ou T.J.G.
sur acier, aluminium, stainless, fonte et magnésium
- Dépositaire de quai en aluminium
- Déneigement

Merci de l'encouragement reçu au cours des 9 dernières années.
Que ce temps des Fêtes et votre prochaine année soient marqués
par la paix, le bonheur, la santé, la réussite et la prospérité.

1384, ROUTE 277, LAC-ETCHEMIN TÉL. GAR.: 418 625-4020



Meilleurs Voeux de joie,
santé et bonheur.
Joyeuses Fêtes !

LE RESTAURANT MOTEL
An Petit Rocher inc.
SERVICE DE TRAITEUR
152, boul. Bégin, Sainte-Claire
883-2258

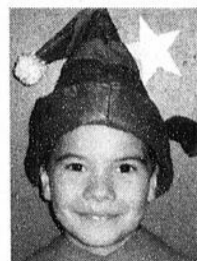


Nous tenons à remercier
chaleureusement notre
clientèle pour la confiance
témoignée au cours de
l'année 2009 et nous
vous offrons nos meilleurs
voeux pour un très
Joyeux Noël
et une Bonne Année !

Merci et Joyeuses Fêtes à tous !

Yvon Comeau inc.
Christian Comeau, prop.
TRANSPORT DE BOIS
22, rue de l'Érablière, Sainte-Claire
418 883-4025

C'est le merveilleux temps des fêtes



Mathieu Savard, 8 ans
3e année
École De la Marelle,
Beaumont



Jérémie Corbeil, 8 ans
3e année
École De la Marelle,
Beaumont

La tradition du temps des fêtes

Noël va arriver
Le temps des fêtes
va commencer et comme
le veut la tradition
Nous aurons un réveillon

La cloche a sonné
Pour un congé bien mérité
On attend nos cadeaux avec
impatience, nous savons
que la gentillesse pèse fort dans la balance



Olivier Gaboury, 10 ans
4e année
École L'Étincelle
Saint-Charles

Frisette, la jeune fée

Le jour de Noël les petits lutins se dépêchent
de terminer tous les cadeaux pour tous les enfants
du monde. Le soir venu, le père Noël reçoit la
visite de Frisette, la nièce de la fée des glaces.
La jeune fée Frisette ne tient pas en place, elle touche
à tout. Une heure plus tard, Frisette s'en va. Le père
Noël va voir la liste de cadeaux pour les enfants et
voit que la page est toute blanche. En jouant avec
la baguette de sa tante, Frisette a fait disparaître
les demandes des enfants. Le père Noël va voir
dans son ordinateur s'il peut trouver une copie de
la liste mais il ne trouve rien. Il décide de regarder
le film de sa caméra vidéo. C'est comme ça qu'il
découvre Frisette qui jouait avec la baguette magi-
que. Il demande à la fée des glaces d'utiliser sa
magie de Noël pour faire réapparaître la liste des
enfants. La liste est là écrite en lettres d'or.
Maintenant le père Noël va distribuer les cadeaux
aux enfants du monde entier.

Je vous jure qu'on a été gentil
Tout comme nos amis
Nous sommes des petits anges
Mais s'il vous plaît on en a assez des oranges

Ce soir ce sera la veillée
Oui, c'est indiqué sur le calendrier
À minuit la magie prendra vie
Ce sera l'heure du bonheur pour toute la nuit

Pour tous les petits, installer le gui, les ravit
Nous admirons les décorations
Qui bientôt disparaîtront

Puis dans quelque temps
Comme à tous les ans
Les vacances sont de courte durée
Il faut déjà retourner travailler

Alors nous irons
Plus vite que pour apprendre nos tables de
multiplication, retrouver l'école et ses symboles



Puisse la joie de Noël se
refléter dans votre cœur et
remplir cette période de
réjouissances d'amour et de joie.

Garage CSR inc.

- Air climatisé • Injection • Freins • Suspension
- Silencieux • Nous effectuons également l'entretien
de véhicules neufs

STEPHANE ROY ET CHANTALE FARLEY,
PROPRIÉTAIRES

MEGA PNEU 199, Chemin Métivier, Saint-Damien
789-2577



Que la prochaine
année vous réserve
les plus agréables surprises
qui soient pour vous et pour les vôtres !

**SERVICE DE PELLE ET
MARTEAU HYDRAULIQUES**
GODETS À FOSSÉ ET À NEIGE

**Excavation
Chanel & Fils inc.**

POUR TOUS VOS TRAVAUX EN :

- Excavation • Construction
- Travaux agricoles et forestiers
- Transport de machinerie

205, rang St-Joseph, Armagh
(418) 466-2239 • (418) 466-2814
Licence : R.B.Q. : 8003-0521-61



La période des fêtes
marque une pause propice à la
réflexion et à l'échange de voeux
avec ceux qui nous entourent.

Veillez accepter mes
Meilleurs Voeux pour un très

*Joyeux Noël et une
Bonne et Heureuse Année 2010 !*

Marc Lapointe
D.D.
Denturologiste

1442, ROUTE 277, LAC-ETCHEMIN
(418) 625-3218

*En ces fêtes de Noël et du Nouvel An, c'est pour nous
un immense plaisir que de vous formuler nos voeux
très sincères de bonheur, santé et prospérité !*

**TRANSMISSION
St-Anselme
(2003) inc.**

VENTE DE PIÈCES GROS & DÉTAIL
Hugues Lecours, propriétaire,
426-A, route Bégin, Saint-Anselme
885-9719

Notre réussite, nous la devons
à notre fidèle clientèle qui nous
appuie continuellement.

Merci sincère à
chacun de vous.
À tous,
Joyeux Noël et
Bonne Année 2010 !

**TECH-NET
Professionnel
DE L'AUTO**

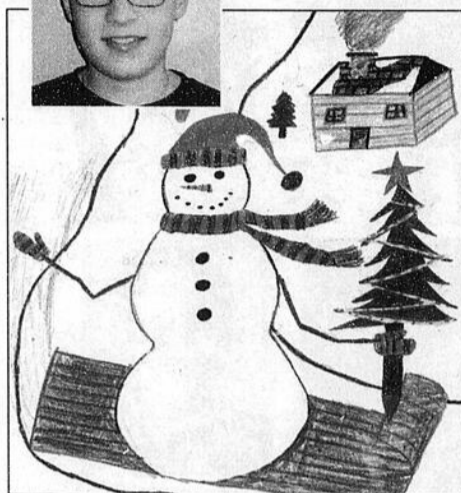
- FREINS
- SUSPENSION
- SILENCIEUX
- ANTIROÛILLE

891, Route Bégin, Saint-Anselme **(418) 685-4718**

C'est le merveilleux temps des fêtes



Étienne Marceau, 11 ans
5e année
École Aux Quatre-Vents
Saint-Malachie



Anne Chabot, 7 ans
2e année
École Notre-Dame
Lac-Etchemin



Lorie Boulanger, 10 ans
4e année
École de l'Étincelle
Saint-Charles



Joyeux Noël
et
Bonne Année
2010 à tous nos
clients et amis !

**GARAGE
Michel Métivier**
Réparations générales
Débosselage et peinture
Alignement et balancement

470, Route 204,
Sainte-Justine
383-3297

C'est Noël !

Que la nouvelle année
soit pour vous et les vôtres
le début d'un temps nouveau.
Merci à ma distinguée clientèle.

TAXI
Alban Venables
Lac-Etchemin
625-0990

Que la magie
de cette période
des fêtes fasse
que le Noël
de vos rêves
devienne réalité.
Bonne Année
2010 !

Au coeur
de votre ville, au
coeur de votre vie

LIVRAISON GRATUITE

Pharmacie
**Sarah
Lachance**

215, 2e Avenue, Lac-Etchemin
625-1994

*C'est un réel plaisir pour
la Caisse populaire Desjardins
du Sud de l'Etchemin,
la Caisse populaire Desjardins
de Langevin et
la Caisse populaire Desjardins de
Saint-Camille-Saint-Just-Saint-Magloire
de s'unir pour vous offrir ses
plus sincères voeux de bonheur,
santé et prospérité en cette période
des Fêtes.*

*La direction, les employés et
les dirigeants toujours soucieux
de vous donner un service
personnalisé hors pair,
vous remercie
de votre confiance.*



Desjardins

Conjuguer avoirs et êtres

Toute l'équipe de Pose Etchemin vous offre ses
Meilleurs Voeux en ce temps de réjouissances.
Nous espérons continuer à vous servir en 2010,
et à vous offrir nos prestigieux conseils de décoration,
de pose et de vente de recouvrement de plancher.

HORAIRE DES FÊTES :
23 décembre : 9h00 à 12h00 • 24-25 décembre : FERMÉ
28-29-30 décembre : 9h00 à 16h00 • 31 décembre et 1^{er} janvier : FERMÉ

POSE ETCHEMIN

1582, Route 277,
Lac-Etchemin
Tél.: 418-625-3158
Fax: 418-625-6158

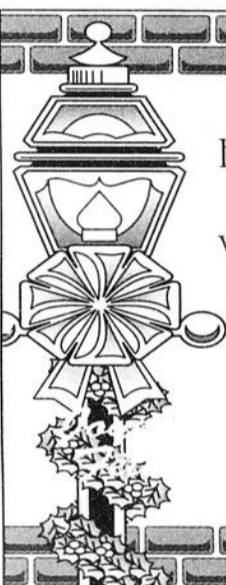
C'est le merveilleux temps des fêtes



Edward Houde, 7 ans
2e année
École Notre-Dame
Lac-Etchemin



Eugénie Frtin-Simms, 11 ans
6e année
École Aux Quatre-Vents
Saint-malachie



Nous profitons de ce temps des
Fêtes pour souhaiter à toute notre
clientèle nos Meilleurs Voeux et
vous remercier de votre confiance.



Henry Audet Ltée
Entrepreneur
électricien



Electro Moteur R.S.
Vente et service
moteurs électriques



Techno Concept AP
Contrôle et
maintenance industrielle

hryaudet@globetrotter.net

584, ROUTE BÉGIN, SUITE 102, SAINT-ANSELME

885-4235 • 883-2453

Joyeux Noël et Bonne Année à tous !

Michel Riou, pharmacien

327, Route du Fleuve, Beaumont (Québec) G0R 1C0

837-4200

HEURES D'OUVERTURE:
Jeudi 24 décembre : 9h à 17h
Vendredi 25 décembre : FERMÉ
Samedi 26 décembre : FERMÉ
Dimanche 27 décembre : FERMÉ
Jeudi 31 décembre : 9h à 17h
Vendredi 1^{er} janvier : FERMÉ
Samedi 2 janvier : FERMÉ
Dimanche 3 janvier : FERMÉ

Membre du groupe **Familiprix**



Shanny Jolin-Vachon, 7 ans
2e année
École Notre-Dame
Lac-Etchemin

Un très joyeux temps
des fêtes à vous,
nos clients et amis.
Merci de votre
confiance !

Développement du Ruisseau



Constructions

Marc Rancourt

LAC-ETCHEMIN

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

R.B.Q.: 8242-7675-17

Tél.: (418) 625-3373 625-0616

CONSTRUCTION Réjean Morin inc.
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

418 882-6199 418 573-1588
www.duproprio.com/rejeanmorin
const.rejeanmorin@globetrotter.net

En cette période de Noël
nos pensées se tournent
avec gratitude vers ceux et celles
qui rendent possible notre succès.

De toute l'équipe merci
et joyeuses fêtes.



La féerie
à l'état pur!

Joyeuses Fêtes!



C'est en prenant le temps de s'amuser et de
s'émerveiller que la magie du temps des Fêtes opère.
Promutuel vous souhaite de profiter pleinement
de ces moments de bonheur.



PROMUTUEL
BELLECHASSE-LÉVIS

Tout commence par la confiance

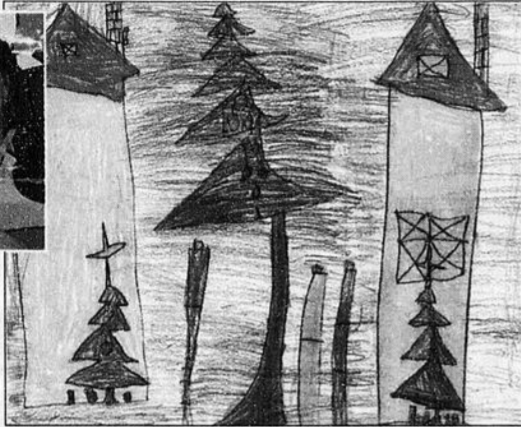
ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS

Saint-Gervais • 418 887-6511 / 1 800 463-1911

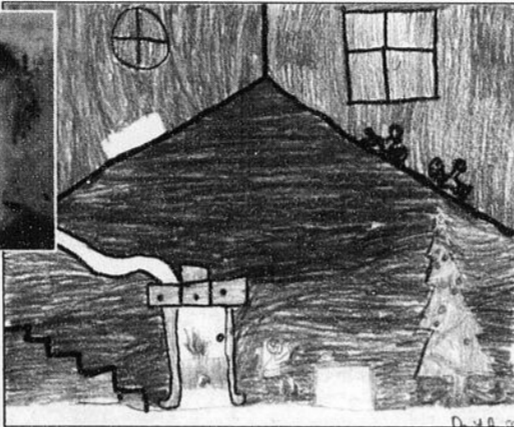
C'est le merveilleux temps des fêtes



Samuel Garceau,
7 ans
1re année
École Morissette
Sainte-Claire



David Bouffard,
11 ans
6e année
École La Source
Saint-Raphaël



Jessica Madore,
12 ans
École Rayons
de Soleil
Saint-Magloire



Nos Meilleurs Vœux!

ADMINISTRATION
Caroline Gilbert et Marie-Hélène Jacques

RÉDACTION
André Poulin et Ludovic Côté

ATELIER DE PRODUCTION
Isabelle Morissette et Rock Bizier

VENTES
Brigitte Simard
Isabelle Leblond
Isabelle Pruneau
Véronique Poutier

Chers clients, chers lecteurs,
Le personnel de La Voix du Sud vous a accompagnés avec beaucoup de plaisir tout au long de cette année. Ces moments passés avec vous contribuent à notre épanouissement et alimentent notre créativité. Le temps des fêtes est une belle occasion pour vous manifester notre attachement et vous remercier de la confiance témoignée en 2009. Que l'année 2010 soit pleine de promesses et de succès.

LA VOIX DU SUD
www.lavoixdusud.com

LA VOIX DU SUD - www.lavoixdusud.com - 16 décembre 2009 - Page 19

C'est le merveilleux temps des fêtes



Anthony Bruneau,
6 ans
1re année
École du Bon Vent
Buckland



Charlie Lemieux,
6 ans
1re année
École Morissette
Sainte-Claire



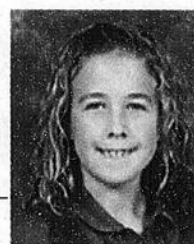
Aurélya Audet,
5 ans
Maternelle
École Fleurs-de-
Soleil
Sainte-Justine



DURO
vitres d'autos

Nous souhaitons de très heureuses fêtes à vous, nos clients et amis. Nous vous sommes reconnaissants pour votre support et souhaitons avoir le plaisir de vous revoir bientôt.

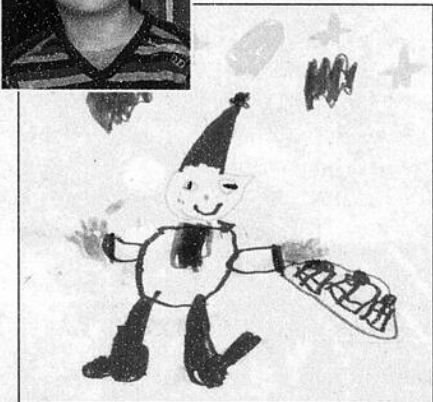
98, boul. Campagna, Saint-Henri-de-Lévis 882-0851



Carolane Guay-Tanguay
10 ans
5e année
École Rayons de Soleil
Saint-Magloire



Maxim Baillargeon
5 ans
Maternelle
École Fleurs-de-Soleil
Sainte-Justine



G.L. Sports
tient à remercier
sa distinguée clientèle
pour son soutien en 2009

Toute l'équipe en profite
pour vous souhaiter
de Joyeuses Fêtes!

La conduite d'un VTT peut être dangereuse. Modèles pour conducteurs adultes de 16 ans et plus. Assurez-vous de suivre une formation. Pour des renseignements sur la sécurité et la formation, communiquez avec votre concessionnaire Polaris.

G.L. SPORTS 94, Principale, Saint-Gervais
418-887-3691

POLARIS
L'évasion plein air

Nouvelle
équipe
de direction!

Joyeux Noël
et Bonne Année
2010 à tous!

Plusieurs tirages
en magasin

Nouveau :
Service de
traiteur

Bonne et heureuse retraite
à M. Jacques Pinel

LES MARCHÉS
TRADITION

Toute l'équipe du
Marché Pinel

SAINT-DAMIEN 418-789-3122

C'est le merveilleux temps des fêtes



Annie Turcotte
5-6 e années
École Dominique-Savio
Ste-Justine

La jolie nuit de Noël

Le feu dans la cheminée
Dehors on tremble de froid
Nuit de Noël, de sapins parfumés
Partout tu fais naître la joie

Au réveillon, pour les amoureux sous le gui
Les baisers seront permis
Les enfants, le cœur vibrant d'espoir
Ont peine à s'endormir ce soir

Le Père-Noël s'est mis en route dégage
Sur son traîneau avec son journal
Les petits regardent émerveillés
La ronde amicale

Moi, j'aimerais être là
Ma mère arriva
Même si tu es vieux
reste joyeux
La jolie nuit de Noël
saute aux yeux



Félix Pouliot, 8 ans
3ième année,
École De la Marelle,
Beaumont



Mathieu Gagnon, 8 ans
3ième année
École De la Marelle,
Beaumont

Le Père Noël est malade

Il n'y a pas très longtemps au pôle Nord vivait un père Noël. Celui-ci n'était pas seul, il vivait avec ses lutins, qui étaient tous très agréables et la mère Noël, qui était très joyeuse.

La veille de Noël, le père Noël chargeait son traîneau au grand froid sans son manteau. Il est donc tombé malade. Il faisait de la fièvre et toussait. Pour soigner son mari la mère Noël lui a donné un médicament mais il avait tellement mauvais goût qu'il le jeta dans le pot de poinsettias. Les lutins ont fabriqué un nouveau médicament et ils l'ont mis dans le lait au chocolat du père Noël. Immédiatement le père Noël s'est senti en forme.

Durant la nuit de Noël, le Père Noël a enfin pu distribuer les cadeaux aux enfants de toute la terre.

Le Noël de la petite Abeille

Dans une petite ville, il y avait Une petite abeille qui voulait fêter Noël.

La maman dit : Ma fille, nous allons dormir pendant l'hiver et le Père Noël n'existe pas. L'abeille répondit : Maman, je vais te prouver le contraire. bizz. Et elle s'en va au pôle nord. Le lendemain, Elle est rendue au pôle nord. Elle a froid, elle ne peut plus avancer. Elle entendit un son qui venait vers elle. Un grand monsieur la prend et dit : que fais-tu ici? L'abeille dit : Je veux prouver à ma maman que le Père Noël existe bizz. Le monsieur dit : Il existe!



Kathy Dionne
10 ans
4e année
Saint-Charles
École de l'Étincelle

Je suis le père Noël et je vais te ramener chez toi petite. Elle embarque avec lui dans son traîneau, elle se colle sur son gros manteau rouge Sans le piquer. On est arrivé, Crie-t-il à la petite abeille. Elle rentre dans sa petite maison avec un joli cadeau du père Noël. Elle le déballa avec la preuve que le père Noël existe.



Amaëlle Laflamme
7 ans
2e année
École du Tremplin
Saint-Lazare



Toute notre équipe vous souhaite un Joyeux Temps des Fêtes et une année 2010 remplie de surprises!

Michelle Carter
photographe

418 625-1053 1568-D, route 277,
Lac-Étchemin
BIENTÔT, IL Y AURA DU NOUVEAU À NOTRE BOUTIQUE!

Toute notre équipe s'unit pour souhaiter un Joyeux Noël et une Bonne Année 2010 à tous ses clients et amis!

TÔLE BONTEC INC.

1950, 25^e Av., St-Prospér • Tél.: 418 594-6211 Fax: 418 594-6216

Carrière Ste-Rose

Meilleur temps des Fêtes à tous nos clients et amis! Que la nouvelle année qui approche vous apporte joie et bonheur.

Vente de pierres concassées de toutes catégories
Pour travaux commercial et résidentiel
Excavation en tout genre

Chez **Carrière Ste-Rose:**
SERVICE DE QUALITÉ - PRIX COMPÉTITIF
MATÉRIAUX DE PREMIÈRE CLASSE

Steeve Provençal, propriétaire RBO: 8338-4461-06
1153, Route 277, Lac-Étchemin
Cell.: **625-9800**
Rés.: **625-4559 / Garage: 625-5999**

Par esprit d'amitié
et en appréciation
de l'encouragement que
vous nous avez prodigué
au cours de l'année,
nous désirons vous
exprimer nos
Meilleurs Voeux pour
un Joyeux Noël et une
Bonne Année!

**Joyeux Noël
et Bonne Année!**

EURBET

JEAN-PAUL & ROGER BOLDUC INC.
Roger Bolduc, propriétaire
108, Route 204, Saint-Just,
Cté Montmagny
244-3266
Fax: 244-3645

Des fêtes très heureuses à vous, nos clients et amis!
Soyez assurés que nous continuerons à faire
tout ce qui est possible pour mériter votre confiance
et vous donner entière satisfaction.

Joyeux Noël et Bonne et Heureuse Année!

Équipements d'érablière
Beauce expert

380, route 277 à Saint-Malachie 642-5454



*Des souhaits chaleureux pour que
cette saison des fêtes soit emballante
et agréable avec les personnes chères.
Que la santé et le bonheur
vous entourent toujours!*

*Nous désirons remercier notre
distinguée clientèle de l'encouragement reçu durant
l'année 2009 et au plaisir de vous servir en 2010*

POUR NOTRE CLIENTÈLE SEULEMENT : SERVICE DE 24/24 HRES



Plomberie M.S. Jacques

CHAUFFAGE À L'HUILE

Lac-Échemin **625-5941**

Sainte-Justine **383-5834**

R.B.Q. 8232-3460-51

MICHEL ET SYLVAIN JACQUES, PROPS.

C'est le merveilleux temps des fêtes

Père Noël !!!

À mon réveil j'ai vu que
c'était la veille.
J'attendais avec impatience
le coucher du soleil.
Pour voir ton beau traîneau.
Avec tous les cadeaux.

J'ai mis mon pyjama.
Accroché les bas.
Les glaçons étaient gelés.
J'attendais ton arrivée.

Je suis allée me coucher.
En rêvant à ton entrée.
J'entendais des pas.
En bas, j'ai cru que c'était toi,
Mais c'était papa.

Au lever du jour.
Comme toujours.
J'ai déballé mes cadeaux.
Ils étaient super beaux!



Élisabeth Roy
5-6e année
École
Dominique-Savio
Ste-Justine

Un Noël parfait

C'est Noël lorsqu'on réus-
sit à éloigner la misère
Dans tout le système
planétaire.
Un Noël parfait est rem-
pli de joie et de peine
En oubliant toute la
haine.

Le vrai Noël fait
virevolter les flocons
Tout en invitant les chan-
sons.
Les clochet sonnent minuit
Ce qui signifie la nuit.

Le vrai Noël c'est la joie de vivre
Une merveille comme on lit dans les livres.
C'est Noël chaque fois qu'on interrompt la guerre
Nous pouvons lever notre verre.

Pour moi Noël est un moment de plaisir.



Mylène Lamontagne
2e secondaire
Polyvalente des
Appalaches

J'ai imaginé...

J'ai imaginé,
Des enfants
En train de s'amuser
En chantonnant.

J'ai imaginé,
Des parents
En train de s'amuser
En dansant.

J'ai imaginé,
Le Père Noël
En train de distribuer
Des cadeaux exceptionnels.

J'ai imaginé,
Des petits lutins
En train de travailler
Sur un petit train.



Alicia Royer
5-6e année
École Dominique-
Savio, Ste-Justine



Centre de santé et de services sociaux
des Etchemins

*Le Centre de santé et de
services sociaux des Etchemins
vous souhaite santé, paix de l'esprit
et du cœur à l'occasion de cette
nouvelle année 2010.*

*Que dans son panier de vœux,
vous retrouviez tous les efforts investis
par son personnel, médecins, bénévoles,
stagiaires et partenaires intersectoriels
pour l'amélioration de la santé
et du bien-être de la population du
territoire de notre MRC.*

**Bonne santé
et Joyeuses fêtes!**

*Nous aimerions souhaiter à tous nos
clients et amis une très heureuse
période des fêtes et une nouvelle
année remplie de santé, bonheur...*

Steve Côté Construction inc.
• Résidentiel • Commercial • Industriel
Licence R.B.Q.: 8299-8097-04

29, rue des Érables, Sainte-Sabine
383-5648

Merci à tous nos clients!

*Le temps des fêtes est propice aux réjouissances
et à la gaieté. C'est l'occasion par excellence qui
permet à tous les membres de notre équipe de se
réunir et de vous offrir leurs meilleurs vœux.*

**BERNARD
TRANSPORT INC.**
TRANSPORT GÉNÉRAL
SPÉCIALITÉ: TRANSPORT
RÉFRIGÉRÉ
• Québec • Montréal
625-3735
Cell: 625-0398

Invitation à la danse

Samedi 19 décembre

Soirée dansante du Club de l'Âge d'Or de LA DURANTAYE à la salle paroissiale de l'endroit à compter de 20 h 30. Un goûter sera servi en fin de soirée. Prix d'entrée 10 \$.

Souper dansant avec orchestre de la Fadoq de BUCKLAND au centre communautaire de l'endroit de 16 h 30 à 21 h. Soirée dansante avec animation musicale du Club de l'Âge d'Or de SAINT-CHARLES, à compter de 20 h à l'aréna de l'endroit.

Dimanche 20 décembre.

Un souper dansant du Club de l'Âge d'Or de SAINT-LAZARE avec musique du temps des fêtes se tient de 15 h à 21 h au Centre communautaire de l'endroit. Un souper chaud sera servi. Les réservations seraient appréciées auprès de Louise Breton au 418 883-3122, Jeannine Gosselin au 883-3458 ou Lucien Grenier au 887-6215. Souper dansant de la Fadoq de Sainte-Hénédiène de 16 h à 21 h à la salle municipale avec orchestre et musique du temps des fêtes. Réservations auprès de Denise au 935-3315, Louise 935-3669 ou Lucille au 935-3612, le plus tôt possible.

En bref

Souper de l'amitié et Accueil des nouveaux arrivants à Sainte-Sabine

Le Cercle de Fermières et le Club Fadoq les Joyeux de Sainte-Sabine organisent, en

collaboration avec la municipalité, un souper de l'amitié et d'accueil des nouveaux arrivants, le samedi 9 janvier 2010 au centre communautaire (Salle J.-Ernest-Guay). L'activité s'ouvre à 17 h avec un vin d'honneur offert par la municipalité. Le souper suivra à 18 h. Il en coûte 16 \$ aux adultes et 8 \$ aux 10 ans et moins pour y participer.

Il est aussi possible de participer uniquement à la soirée de danse, qui sera animée par le duo Gilberte et Robert Boutin, moyennant un déboursé de 5 \$.

Billets en vente avant le 6 janvier à Action coop Sainte-Sabine au 383-3124 ainsi qu'auprès de Clémence Métivier 383-5908, Monique Bizier 383-5966 et Guylaine Asselin. Aucun billet ne sera vendu à l'entrée.

Précisions

Dans notre article «Les quadistes ont le bec à l'eau à Lac-Étchemin» paru dans notre dernière édition, nous écrivions que la décision d'un propriétaire de Sainte-Justine de ne pas renouveler le droit de passage accordé au Club quad du Massif aux Frontières empêchait les quadistes d'accéder au village de Lac-Étchemin via le rang V, la route des Sommets et le rang 2.

C'est vrai pour les quadistes en provenance des municipalités situées à l'Est de Lac-Étchemin mais pas de ceux sur en provenance de celles de l'Ouest puisque ces derniers peuvent toujours se rendre au rang V et de là à Lac-Étchemin.

Le Mont Original
la station par excellence sur la rive-sud de Québec
vous invite à venir découvrir la plus belle montagne
de la région Chaudière Appalaches.

OUVERTURE

**VENDREDI
18 DÉCEMBRE 2009**

Horaire des Fêtes

18 déc. : 9h30 à 16h
19 et 20 déc. : 9h à 16h
21 au 24 déc. : 9h30 à 16h
25 déc. et 1^{er} janvier : Fermé
26 au 30 déc. : 9h à 22h.
31 déc. : 9h à 16h.
2 janv. : 9h à 22h
3 janv. : 9h à 16h
4 et 5 janv. : 9h30 à 16h.

**Début des Brunchs
Dimanche
le 27 décembre 2009**

**POUR UNE IDÉE ORIGINALE
OFFREZ UN CERTIFICAT CADEAU
DU MONT ORIGINAL**

**GAGNEZ VOTRE JOURNÉE DE SKI OU DE SURF
EN PRENANT LE SKIBUS DU MONT ORIGINAL.**

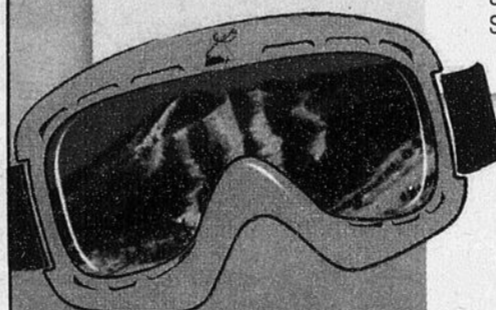
Le premier départ pour la saison samedi le 12 décembre.
Transportez-vous pour seulement 7\$ aller/retour

Beauce Nord

Breakeyville (inter marché) 7h45
St-Lambert (centre municipal) 8h00
St-Isidore (Aréna) 8h15
Scott-Jonction (Église) 8h25
Ste-Marie (Normandin) 8h45
Vallée-Jonction
(Casse-croûte chez Niko) 8h55

Beauce Sud

St-Georges (École Dionne) 7h45
St-Georges (Palais des Sports) 7h55
St-Georges (Mc Donald) 8h05
N.D des Pins (Irving) 8h15
Beauceville (Hôtel de Ville) 8h30
St-Joseph (Motel Journal) 8h45
St-Odilon (Église) 9h00



*Pour une journée
familiale, c'est le
Mont Original*

**STATION DE SKI
Mont-Original**

**158, rang du Mont-Original
Lac-Étchemin
Tél.: 418 625-1551**

**www.montoriginal.com
SANS FRAIS
1 (877) 335-1551**

« VOTRE AUDITION VOUS JOUÉ-T-ELLE DES TOURS ? »

La prothèse de technologie numérique vous permet maintenant de résoudre ce problème. Elle s'ajuste automatiquement en amplifiant la parole tout en réduisant les bruits ambiants.

UNE PÉRIODE D'ESSAI VOUS CONVAINCRA DE SON EFFICACITÉ.

Le coût de certaines prothèses auditives numériques peut être entièrement payé par la RAMQ, la CSST, les anciens combattants et les assurances privées. Renseignez-vous.

NOUVEAU

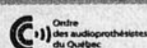


La technologie Bluetooth vous permet maintenant d'entendre la télévision, le téléphone ou votre cellulaire directement dans vos prothèses auditives.



Les audioprothésistes

Depuis plus de 20 ans!



Bérubé • Brassard

Audioprothésistes • Prothèses auditives

Depuis plus de 20 ans!

Le bon choix pour une meilleure audition!

QUÉBEC 418 522-3656

Centre professionnel Pierre-Bertrand
303, boul. Pierre-Bertrand, local 208

LÉVIS 418 835-0497

53, avenue Bégin

LORETTEVILLE 418 842-5455

Clinique médicale Loretteville
11 000, boul. L'Ormière, suite 150

SAINTE-FOY 418 651-6661

3773, du Campanile
Tél. sans frais 1 877 651-6661

WWW.BERUBEBRASSARD.CA



Le temps des fêtes des années '60

Une scène de la vie familiale des années '60 avec une grand-maman et ses petits enfants, voilà ce qui vous sera donné de

voir à l'église de Saint-Michel-de-Bellechasse du 13 décembre au 3 janvier de 13 h à 16 h. Les instigateurs du projet: Daniel, Richard, Ghislaine et

Martine seront là pour partager avec vous les souvenirs qu'éveillera cette mise en scène originale.

Tournoi de cartes à Saint-Raphaël

Un tournoi de cartes se tiendra le vendredi 18 décembre à 19 h 30 au local de l'Âge d'Or de Saint-Raphaël.

Bientôt à Armagh
 Les Appartements Le Sommet
 (attenant à la Salle de quilles Le Sommet)

- Pour personnes autonomes de 55 ans et plus
- 3 1/2, 4 1/2
- Ascenseur
- Activités sportives et sociales
- Bel environnement, tranquillité, vue imprenable sur le Massif du Sud
- Service de repas

Réservez maintenant
Condos aussi disponibles

Votre encouragement fut grandement apprécié et, croyez-nous, c'est avec le même bon service que toute notre équipe vous accueillera l'an prochain.

PARTIE DE QUILLES À 1\$
 (maximum 3 parties)
 Sur présentation de ce coupon.
 Valide jusqu'au 24 décembre 2009.

Pour information ou réservation, contactez John Monahan au **418 466-2450**

Page 24 - LA VOIX DU SUD - www.lavoixdusud.com - 16 décembre 2009

M E R C I

Tout feu tout flamme.
 Notre service et nos produits nous distinguent depuis 1932, grâce à vous.

PAQUET & FILS
 24/24 • CHAUFFAGE RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL • RESEAU STATIONS-SERVICE
 418.833.9602 1 800 463.1813 www.paquetetfilslee.com

OLCO

Hommage à une centenaire



Madame Alfreda Garant Chabot de Saint-Magloire fêtera ses 100 ans le 18 décembre prochain. Sa vie fut bien remplie tout au long de ces années. Elle a démontré que le travail ne fait pas mourir. Elle n'a jamais hésité à accompagner son conjoint que ce soit comme cultivateur ou lorsqu'il était homme de chantier à Clova. Lorsque la ferme fut vendue, ils ont déménagé dans la grande ville de Montréal où elle a gardé des pensionnaires tout en élevant ses 2 filles. De retour à Saint-Magloire une vie plus tranquille l'attendait. Évidemment Alfreda a perdu bien des êtres chers car sa longévité dépasse la normale. Les années ont passées mais la vitalité et le besoin d'autonomie ont toujours été présents pour cette dame exceptionnelle. Je vous remercie Alfreda d'être toujours là et je vous aime de tout mon cœur. Votre amie, Line Coulombe.

104^e anniversaire de naissance fêté



Le 28 novembre, Monsieur Sylvio Godbout a célébré son 104^e anniversaire de naissance au Centre d'hébergement de Saint-Raphaël, là où il demeure depuis 2003. Doté d'une mémoire phénoménale, Monsieur Godbout aime encore raconter comment ça se passait « dans l'bon vieux temps ». Il se souvient encore très bien de certains moments de son enfance qui ont marqué son imaginaire dont, en particulier, les travaux de défrichage de la terre paternelle à l'aide d'une paire de bœufs. Monsieur Godbout est né en 1905 à Saint-Damien-de-Bellechasse sur le rang « Petite Pointe Lévy » où il a grandi dans une famille de neuf enfants. Sa mère, Aimée Bilodeau, était la fille de Pierre qui a établi pas moins de neuf de ses 13 enfants sur ce même rang. Du côté maternel, Monsieur Godbout comptait 219 cousins et cousines du premier rang. Sylvio Godbout a épousé Noëlla Fradette, veuve et mère de 5 enfants en 1953.

7 064 fois merci!

Les Filles d'Isabelle du Cercle Notre-Dame d'Etchemin qui, avec la collaboration des Chevaliers de Colomb et les bénévoles de « Sac-O-Dos », ont visité les 5 et 6 décembre derniers les familles de Lac-Etchemin pour ramasser leurs dons dans le cadre de la guignolée 2009 ont recueilli la jolie somme de \$6 064,66 \$ à laquelle la Caisse Populaire Desjardins du Sud de l'Etchemin a ajouté un don de 1 000 \$, ce qui fait un total de 7064,66 \$. Grâce à la générosité des citoyens de Lac-Etchemin et à celle de la caisse, de beaux paniers de provisions seront remis aux familles démunies de la paroisse avant les fêtes et des dépannages alimentaires d'urgence effectués tous au long de l'année.

Les Filles d'Isabelle remercient tous les bénévoles qui les ont aidés pour la Guignolée, ainsi que tous les donateurs. Sur la photo, le directeur de la caisse Clermont Savard remet un don de 1 000 \$ à Mmes Pierrette Fournier St-Hilaire, présidente du Comité de la guignolée (2009), et Laurette Leclerc, régente des Filles d'Isabelle du Cercle Notre-Dame d'Etchemin.



Désireux de venir en aide aux personnes dans le besoin en cette période économique difficile, le Conseil des élèves de la Polyvalente des Abénaquis de Saint-Prospère a recueilli 200 \$ en dons d'élèves pour l'organisme Centraide, montant que le personnel a décidé de doubler. Ce faisant, un chèque de 400 \$ a été émis à l'intention de Centraide. Audrey Lessard, présidente du Conseil des élèves, a souligné que son équipe ne pouvait pas rester indifférente face aux difficultés que vivent plusieurs familles sur son territoire. Félicitations et merci aux élèves ainsi qu'aux membres du personnel de la Polyvalente des Abénaquis pour leur générosité.

400 \$ à Centraide



CENTRE Cinéma VILLE **Ciné-Info: 418 228-6000** **VENDREDI 18 DÉCEMBRE AU JEUDI 24 DÉCEMBRE** **Sans frais 1-877-227-6001**

NOËMIE LE SECRET
PAR LE RÉALISATEUR DE "TITANIC"

VENDREDI: 15h00 - 19h00 - 21h35
SAMEDI & DIMANCHE: 13h00 - 15h30 - 19h00 - 21h35
LUNDI ET MARDI: 19h00 - 21h35
MERCREDI: 13h00 - 15h30 - 19h00 - 21h35
JEUDI 24 DÉC. (1 REPRÉSENTATION): 13h30

AVATAR

VENDREDI: 15h00 - 18h40 - 21h40
SAMEDI & DIMANCHE: 13h00 - 18h40 - 21h40
LUNDI ET MARDI: 18h40 - 21h40
MERCREDI: 13h00 - 18h40 - 21h40
JEUDI 24 DÉC. (1 REPRÉSENTATION): 13h30

LA PRINCESSE GRENOUILLE

VEN: 15h00 - 19h00 - 21h35 / SAM. & DIM.: 13h00 - 15h30 - 19h00 - 21h35
LUN. ET MAR.: 19h00 - 21h35 / MER.: 13h00 - 15h30 - 19h00 - 21h35 / JEUDI 24 DÉC. (1 REPRÉSENTATION): 13h30

L'ÉVEIL D'UN CHAMPION

VENDREDI: 15h00 - 19h00 - 21h35
SAMEDI & DIMANCHE: 13h00 - 15h30 - 19h00 - 21h35
LUNDI ET MARDI: 19h00 - 21h35
MERCREDI: 13h00 - 15h30 - 19h00 - 21h35
JEUDI 24 DÉC. (1 REPRÉSENTATION): 13h30

NINJA ASSASSIN

VENDREDI: 15h00 - 21h45
SAMEDI & DIMANCHE: 15h40 - 21h45
LUNDI ET MARDI: 21h35

2012

VENDREDI: 18h45 / SAM. & DIM.: 12h45 - 18h45
LUNDI ET MARDI: 18h50

ALVIN ET LES CHIPMUNKS LA SUITE

DÈS MERCREDI 23 DÉCEMBRE
MERCREDI: 13h00 - 15h30 - 19h00 - 21h30
JEUDI 24 DÉC. (1 REPRÉSENTATION): 13h30

ADOPTÉ LA CHIPMUNK ATTITUDE AVEC

Les Ciné-Dollars un cadeau qui plaira à coup sûr!

Horaires, infos, bandes-annonces des films, WWW.TACLAM.COM

À l'ensemble de notre personnel, à nos élèves et à leurs parents, à nos partenaires et à toute la communauté, la Commission scolaire de la Côte-du-Sud vous offre ses voeux de santé et de réussite pour l'année 2010 !

Ensemble,
s'engager pour
la réussite

2008-2013
Commission scolaire de la Côte-du-Sud

UNE VRAIE MACHINE À TRAVERSER LE TEMPS



120 JOURS
SANS AUCUN PAIEMENT À L'ACHAT*

1 000\$
DE REMISE†

0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT
JUSQU'À 36 MOIS*

COROLLA 2010

Modèle XRS illustré

A partir de **204\$*** par mois, location 60 mois
incluant une remise de 1000\$†

0\$ comptant • 0\$ dépôt de sécurité
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

Ville : 7,5 L/100 km†
Route : 5,6 L/100 km†
Véhicule à émissions ultra-faibles



MATRIX 2010

Modèle XRS illustré

A partir de **219\$*** par mois, location 60 mois
incluant une remise de 1000\$†

0\$ comptant • 0\$ dépôt de sécurité
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

Ville : 7,8 L/100 km†
Route : 6,2 L/100 km†
Véhicule à émissions ultra-faibles



EN DÉCEMBRE, PROFITEZ D'UNE AVALANCHE
D'OFFRES SUR TOUS NOS VÉHICULES 2009 ET 2010 EN STOCK.

finissez
l'année en
beauté!

Pensez plus, dépensez moins. ^{MC}

VOTRE NOUVELLE TOYOTA PART TOUJOURS AVEC LE PLEIN D'ESSENCE, L'ASSISTANCE ROUTIÈRE ET DES TAPIS PROTECTEURS.

Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada inc. Conditionnels à l'approbation du crédit par Toyota Services Financiers. L'immatriculation, les assurances, les taxes et les droits sont en sus. Les offres s'adressent aux particuliers qui louent ou achètent et prennent possession d'un véhicule jusqu'au 4 janvier 2010 inclusivement. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant de la grande région de Québec. * Ne faites aucun paiement pendant 120 jours lorsque vous financez jusqu'à 72 mois l'achat d'un véhicule Toyota neuf non immatriculé par l'entremise de Toyota Services Financiers. Cette offre s'applique aux demandes de crédit approuvées des clients de détail qui achètent et prennent possession d'un véhicule avant le 4 janvier 2010. Le premier paiement mensuel sera différé pendant 90 jours (jusqu'au 120^e jour du contrat) et le contrat de financement sera prolongé en conséquence. Les frais d'intérêt ne s'accumuleront pas pendant les 90 premiers jours du contrat. Après 90 jours, les intérêts commenceront à s'accumuler et l'acheteur remboursera le capital et l'intérêt pendant la durée du contrat. † Pour les modèles Corolla 2010 et Matrix 2010, obtenez une remise de 1 000 \$ à l'achat ou à la location. À la location, les mensualités tiennent compte de la remise de 1 000 \$. * Offre de financement à l'achat de 0 % allant jusqu'à 36 mois sur les modèles Corolla 2010 et Matrix 2010 neufs en stock. À titre d'exemple, un montant de 10 000 \$ financé sur 36 mois à 0 % donne des mensualités de 277,78 \$ pour des frais de crédit de 0 \$ et une obligation totale de 10 000 \$. * Offres applicables aux modèles Corolla CE 2010 (BU42EM AA) et Matrix 2010 (KU4EEM AA) de base neufs en stock. Certaines caractéristiques de la Corolla XRS et de la Matrix XRS illustrées sont offertes en option (coût additionnel applicable). Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de 7 c du kilomètre excédentaire. Offre de 0 % de dépôt de sécurité à la location sur tous les modèles Toyota 2009 et 2010 neufs en stock. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 204,59 \$ pour la Corolla 2010 et de 219,79 \$ pour la Matrix 2010. † Cotes de consommation établies en fonction d'une transmission manuelle et d'un moteur de 1,8 L. Votre consommation peut varier en fonction de plusieurs facteurs. ** Le rabais aux diplômés (jusqu'à 1 000 \$ de remise) peut différer selon le modèle.

TOYOTA
SERVICES FINANCIERS

DIPLÔMÉS
1 000\$
de remise**

PEA
PROTECTEURS
ANTI-ROUILLURE

TOYOTA
faire toujours mieux

toyotaquebec.ca

Vie communautaire

Goûter la magie de Saint-Prosper en lumière

Pour une 11e année, consécutive, la Chambre de commerce de l'Est de la Beauce vous convie à goûter la magie du temps des fêtes en visitant le village le plus illuminé au Québec du 26 au 31 décembre inclusivement ! Les décorations luxuriantes, qui illuminent les maisons du village, font de cette visite une véritable féerie.

Pour apprécier ce spectacle unique, une randonnée en carriole animée accompagnée de musique traditionnelle vous est proposée.

Vous devez obligatoirement réserver en téléphonant au bureau de la Chambre de commerce de l'Est de la Beauce au 418 594-1219. Les départs de la randonnée se font dès 17 h au Centre culturel de Saint-Prosper situé à l'aréna. D'une durée d'environ 50 minutes, la randonnée en carriole coûte 15 \$ pour les adultes et les enfants de 12 ans et plus, 8 \$ pour les enfants de 5 à 8 ans et elle est gratuite pour les 4 ans et moins. La capacité maximale est de 18 à 20 personnes par randonnée. Habillez-vous chaudement et goûtez à la magie du Temps des Fêtes.

Si le nombre est suffisant, des randonnées supplémentaires peuvent être organisées d'autres soirées.

LOCATION D'OUTILLAGE ST-ANSELME

OUTILOC
ST-ANSELME

LA RÉFÉRENCE EN LOCATION

- Location
- Vente
- Réparation

NOUVEAU DÉTAILLANT

Simplicity



DIFFÉRENTS MODÈLES
DISPONIBLES EN MAGASIN

10, rue Bourassa, Saint-Anselme
(418) 885-4468

Fax: (418) 885-4982

La grippe se propage facilement. Faites-vous vacciner.

Le vaccin contre la grippe A(H1N1) est offert sur une base volontaire. Il est gratuit et sécuritaire.

TOUTE LA POPULATION EST INVITÉE À SE FAIRE VACCINER DÈS MAINTENANT.

CONSIGNES À SUIVRE

- Apportez votre carte d'assurance maladie ou une carte d'identité pour vous et pour les personnes que vous accompagnez;
- Portez des vêtements amples, de préférence à manches courtes;
- **Présentez-vous au plus tard 30 minutes avant l'heure de fermeture du centre de vaccination.**

Pour des informations sur votre santé ou celle de vos proches, nous vous invitons à communiquer avec Info-Santé en composant le 8-1-1.

Services Québec: 418 644-4545 ou 1 877 644-4545 (sans frais)

CSSS DES ETCHÉMINS

Centre de santé et de services sociaux
des Etchemins

CENTRES DE VACCINATION

LAC-ETCHEMIN

CSSS des Etchemins, Salle multifonctionnelle
331, Place du Sanatorium
16 décembre, de 14 h à 19 h

SAINTE-JUSTINE

Sous-sol de l'Église, 240, rue Principale
17 décembre, de 14 h à 19 h

PROTOCOLE SPÉCIFIQUE POUR VACCINER LES PERSONNES ALLERGIQUES AUX ŒUFS:

Téléphonez au CSSS de Beauce au numéro de téléphone 418 228-2031, poste 7670

POUR VALIDER L'HORAIRE DE VACCINATION

- www.csssetchemins.qc.ca
- 418 625-8002
- 1 877 625-8002 (sans frais)

CSSS DU GRAND LITTORAL

Centre de santé et de services sociaux
du Grand Littoral

CENTRE DE VACCINATION

SAINT-ANSELME

Centre de vaccination de Bellechasse
Henri Paré et fils auto
1239, route Bégin

HEURES D'OUVERTURE

Du mercredi 16 décembre au vendredi 18 décembre, de 13 h à 20 h.

POUR OBTENIR UN RENDEZ-VOUS POUR LA VACCINATION, DEUX FAÇONS À VOTRE DISPOSITION:

- Par téléphone: 418 380-2065 ou, sans frais, 1 888 380-2065 (en semaine, de 10 h à 20 h, et le samedi, de 8 h à 16 h)
 - En se rendant dans un centre de vaccination pour obtenir un coupon (en semaine, de 13 h à 20 h)
- Les rendez-vous seront donnés pour la semaine en cours.

PROTOCOLE SPÉCIFIQUE POUR VACCINER LES PERSONNES ALLERGIQUES AUX ŒUFS:

Téléphonez au 418 835-7131. La vaccination aura lieu le vendredi 18 décembre.

POUR VALIDER L'HORAIRE DE VACCINATION

- www.csssgrandlittoral.qc.ca ou www.pandemiequebec.gouv.qc.ca
- Services Québec: 418 644-4545 ou 1 877 644-4545

www.pandemiequebec.gouv.qc.ca

Québec 

16

16

16

BIENVENUE DANS VOTRE SECTION DES ANNONCES CLASSÉES



Un seul numéro
pour vous servir

(Sans frais)

1.866.637.5236 Merkado

100 Immobilier achat/vente
200 Immobilier Location
300 Marchandises
400 Services
500 Services personnels

550 Services financiers
600 Marché de l'emploi
700 Formation et Culture
800 Avis
900 Véhicules

- ✓ Les annonces classées, une **SOLUTION EFFICACE** pour des **RÉSULTATS RAPIDES**.
- ✓ Profitez des **CONSEILS** et de **L'EXPERTISE DE NOTRE PERSONNEL** courtois et expérimenté.
- ✓ De plus, votre annonce paraît **GRATUITEMENT** sur le site internet **www.merkado.ca**

HEURES D'AFFAIRES DU SERVICE TÉLÉPHONIQUE: LUN. AU VEN. DE 8H30 À 17H00

HEURE DE TOMBÉE: VENDREDI MIDI

À NOS ANNONCEURS: Assurez-vous que le texte de votre annonce est exact dès sa parution, sinon il faut nous en aviser immédiatement. En cas d'erreur, notre responsabilité se limite uniquement au montant de l'achat de la première semaine de parution de votre annonce. MARCHÉ DE L'EMPLOI: Toute discrimination est illégale. Les postes offerts dans nos rubriques sont ouverts également aux hommes et aux femmes.

Pour une visibilité accrue
annoncez dans plus de 60 journaux :

Offrez-vous des EXTRA...

- ✓ Encadré ✓ Titre centré
 - ✓ Caractères gras
- Informez-vous auprès de
votre téléconseillère.

105 Propriétés à vendre

HONFLEUR: Magnifique bungalow 2002, 3 chambres, 2 salle d'eau, aire ouverte, grande salle familiale, garage excavé, isolé. Haut de gamme. (418)885-4519. Voir: duproprio.com/150050

135 Propriétés commerciales à vendre

RÉSIDENCES personnes âgées. 9 à 100 unités dont superbe 9 et 20 chambres, rentable, créez votre sécurité d'emploi. Autres résidences, ma spécialité. www.lesimmeublesdanielcote.com Sans frais: 1-888-772-2666

165 Terres à vendre

BEAU lot à bois situé Ste-Rose, 15 min. St-Georges, 47 acres, bien aménagé. Situé le long de la route 204, 25 acres en plantation de 12 ans. Idéal chasse ou investissement. Prix: 48,500\$. Sylvain: (418)227-1685

TERRE à vendre 104 acres, longeant une route à St-Camille-de-Bellechasse. Excellent pour la chasse. (418)595-2885

205 Logements/ appartements à louer

3-1/2, 4-1/2, libres immédiatement, possibilité de subventions, St-Malachie. Information (418)642-5831

205 Logements/ appartements à louer

Logement À LOUER

3 1/2 pièces
518, route des Sommets, Lac-Échemin
Pour information, Nancy Auclair
Maison : 418-625-5030
Cell : 418-230-9848

LIBRE IMMÉDIATEMENT

ST-LÉON (rue Principale): 3-1/2, semi-meublé ou non, 380\$, non chauffé, non éclairé. (418)642-5065, (418)883-5180

205 Logements/ appartements à louer

ST-GERVAIS: grand 4-1/2, non chauffé, non éclairé, 550\$/mois, libre immédiatement, soir: (418)887-3888

ST-GERVAIS: grand 4-1/2 neuf, 2 stationnements, cabanon, grand balcon, libre immédiatement. (418)887-6924

LAC-ÉCHEMIN: 2-1/2, 4-1/2, chauffés, éclairés, libres immédiatement. Infos.: (418)625-7712

205 Logements/ appartements à louer

STE-CLAIRE: grand 7-1/2, libre immédiatement, déneigement compris, stationnement, cabanon.

Ste-Claire, local pour commerce ou entreposage, 36x48 pieds, libre immédiatement, déneigement compris, stationnement, références demandées. Après 19h. (418)883-5135, Michel Langevin

STE-HÉNÉDINE: 4-1/2, 2e, (possibilité meublé), non éclairé, tranquille, balcon, libre, 355\$. (418)935-0116

205 Logements/ appartements à louer

STE-JUSTINE: 5-1/2, spacieux, bien illuminé, près de tous les services, 350\$/mois (418)625-3861

210 Logements/appartement chauffés à louer

4-1/2, 5-1/2, repeints, Ste-Rose (Bellechasse). Déneigés, chauffés, éclairés, services compris, (418)267-5237

225 Propriétés à louer

ST-MALACHIE Village: Maison à louer. Chauffage au bois et à l'huile. Petits animaux acceptés sauf les chiens. 360\$/mois (pas chauffé/ ni éclairé). Tél.: (418)642-5407

225 Propriétés à louer

LAC Échemin, maison à louer, 1-1/2 étage, plus sous-sol, 4 c.à.c., 2 s.d.b., armoires en chêne, chauffage central à l'huile et au bois, planchers en partie en bois, située près du centre de ski Mont-Original, libre immédiatement, 400\$, (418)345-2520

225 Propriétés à louer

LAC Échemin maison à louer, route du Sanctuaire, 4-1/2, avec cabanon, libre immédiatement, (418)625-5642 ou (418)885-4062

ST-DAMIEN: centre village, maison seule à louer avec beaucoup d'espace, libre immédiatement, (418)789-2070 ou (418)885-4062

OFFRE D'EMPLOI

SERVICE DE NETTOYAGE M.M.M. INC.

RECHERCHE
**HOMME POUR
DÉNEIGEMENT DE TOITURE**
Sur appel : **418 885-1578**



Le Centre de santé et de services sociaux des Etchemins offre à la population de la MRC des Etchemins des services de santé et des services sociaux liés à ses missions de CLSC et de CHSLD. De plus, il opère une maison de transition (L'Intermédiaire) pour la population du territoire Beauce-Etchemins, une unité de médecine familiale (UMF) et collabore étroitement avec le groupe de médecine familiale (GMF) des Etchemins.

Le Centre de santé et de services sociaux des Etchemins recherche un(e) :

SPÉCIALISTE EN ACTIVITÉS CLINIQUES

Sous l'autorité de la chef de programmes/services Santé mentale volet externe - DI-TED - Dépendances - Accueil social et RTF, la personne aura pour fonction de participer à l'évaluation et à l'analyse des besoins des usagers, à l'élaboration des normes et des standards de pratique professionnelle et à la recherche de solutions appropriées, dans le but d'aider l'établissement à améliorer la qualité des actes professionnels.

EXIGENCES :

- Détenir un premier diplôme universitaire dans une discipline appropriée.
- Expérience variée au plan clinique particulièrement dans le domaine de la santé mentale.
- Expérience minimale de 5 ans dans un titre d'emploi exigeant un diplôme universitaire.
- Expérience d'encadrement et de supervision clinique de même qu'une expérience dans le réseau de la santé et des services sociaux seront considérées comme des atouts.
- Capacité à travailler dans des situations de stress.

STATUT : Temps complet 35 heures, quart de jour.

SALAIRE : Rémunération conforme à la convention collective. Une prime de coordination professionnelle est également allouée.

POUR INFORMATIONS : Madame Francine Duclos
Chef de programmes/services Santé mentale volet externe, DI-TED - Dépendances, Accueil social et RTF
Téléphone : 418 625-3101 poste 2517

Les personnes intéressées par ce poste sont invitées à nous faire parvenir leur curriculum vitae **AU PLUS TARD le 23 décembre 2009, À 16 HEURES**, par courrier, par télécopieur, par courrier électronique ou par notre site Internet :

Direction des ressources humaines, informationnelles et hôtellerie
CENTRE DE SANTÉ ET DE SERVICES SOCIAUX DES ÉTCHÉMINES
331, place du Sanatorium, Lac-Échemin (Québec) G0R 1S0
Télécopieur : 418 625-2283 • Courriel : drhcsssetchemins@ssss.gouv.qc.ca
Site Internet : www.csssetchemins.qc.ca

Seules les personnes retenues dans le cadre du processus de sélection seront contactées.
Nous respectons l'équité en matière d'emploi.



Nous accueillons également les curriculum vitae
pour notre banque de candidats en TRAVAIL SOCIAL

Une carrière intéressante pour vous! SECRÉTAIRE COORDONNATEUR (TRICE) AUX VENTES ET PROJETS SPÉCIAUX

Vous êtes dynamique, enthousiaste et aimez performer ?

Si vous remplissez les conditions suivantes, nous sommes intéressés à vous rencontrer.

PRINCIPALES RESPONSABILITÉS :

Relevant de l'éditrice, les principales responsabilités de ce poste sont d'agir à titre d'agent de liaison entre les conseillers publicitaires externes, l'administration et le département de production, effectuer de la sollicitation téléphonique, faire de l'entrée de données pour les réservations d'espaces publicitaires et prendre les réservations pour les conseillers publicitaires.

EXIGENCES DU POSTE :

La personne recherchée :

- Possède un diplôme de secondaire V jumelé à une formation en vente ou en secrétariat et technique de bureau ;
- Possède deux (2) années d'expérience dans le télémarketing incluant la vente et le développement de clientèle ;
- Possède de l'entregent, est dynamique et autonome ;
- A une bonne connaissance du fonctionnement d'un atelier de production ;
- Est capable de travailler en équipe et sous pression ;
- Doit maîtriser le français écrit ;
- A une connaissance des logiciels Word - Excell - Power Point.

Toute combinaison de formation et/ou d'expérience sera considérée.

Les personnes intéressées par ce poste peuvent soumettre leur candidature en acheminant leur curriculum vitae à **Caroline Gilbert** par **courrier électronique** à : caroline.gilbert@transcontinental.ca ou par **télécopieur** au (418) 625-5200 au plus tard le **4 janvier 2010**.

Prière de ne pas téléphoner.

Les demandes seront traitées en toute confidentialité. Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.

LA VOIX DU SUD
www.lavoixdusud.com

MOBILIER MEQ Ltée

OFFRE D'EMPLOI

Mobilier M.E.Q. Ltée, entreprise manufacturière dans le domaine du meuble située à La Durantaye, comté de Bellechasse, est à la recherche de candidat(e)s pour combler le poste de :

SUPERVISEUR(E) DE PRODUCTION

Fonctions :

- Superviser les départements de pré-assemblage et d'assemblage de meubles en mélamine;
- Contrôler la qualité des produits;
- Faire respecter les règlements et la discipline dans ses départements;
- Développer de nouveaux outils de contrôle de production.

Exigences :

- Formations techniques ou toute autre formation et expérience équivalentes;
- Expérience de gestion de département de cinq (5) à dix (10) ans dans le domaine du meuble ou du bois ouvré.

Qualifications :

- Autonomie, sens des responsabilités, leadership et très bonne communication verbale.

Rémunération :

- Salaire et avantages sociaux très concurrentiels.

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae, avant le 8 janvier 2010, à l'adresse suivante :

Mobilier M.E.Q. Ltée
a/s Serge Verret
22, Olivier-Morel

La Durantaye, Bellechasse, Qc G0R 1W0
Téléphone : 418-884-3050
Télécopieur : 418-884-3545
Courriel : sverret@meubleideal.ca

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

PRENEZ AVIS que la compagnie MACHINERIE ROSAIRE INC. ayant son siège social au 327, route 281, Armagh (Québec) G0R 1A0 à l'intention de demander sa dissolution au registraire des entreprises et, à cet effet, produit la présente déclaration requise par les dispositions de l'article 37 de la Loi sur la publicité légale des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes morales et conformément à l'article 28 de la Loi sur les compagnies. Rosario Roy, président

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

PRENEZ AVIS que la compagnie "2972-9654 QUÉBEC INC.", ayant son siège social au numéro 21, Louis-Frédette, St-Anselme, Québec, G0R 2N0, demandera au Registraire des entreprises la permission de se dissoudre.

Sainte-Marie,
ce 2 décembre 2009.

Roger Plante notaire
Procureur de la compagnie



Opérateurs de surfaceuse recherchés

Le Club Motoneige Bellechasse est à la recherche d'opérateurs de surfaceuse dans le secteur d'Armagh. Les candidats doivent être disponibles les fins de semaine, les soirs et les nuits. Les conditions de rémunération seront expliquées lors de l'entrevue. Si intéressés communiquez avec monsieur Christian Couture au (418) 466-2007.

LACASSE
ST-ANSELME
418-885-4754

URGENT Mécaniciens recherchés

- Tracteurs à pelouse
- VTT
- Scies à chaîne



Expérience obligatoire ou formation en mécanique D.E.P.
Débrouillard
Salaire selon expérience

Faire parvenir votre CV par fax c.v. :
418 885-8108
ou par courriel à : jplac@globetrotter.net
AVANT LE 24 DÉCEMBRE 2009

Achetez directement du manufacturier

AUSSI DISPONIBLE TÔLE INDUSTRIELLE
Max-5, 26 jauges, 28 jauges
Ultra et Distinction 26 jauges

TÔLE GALVANISÉE OU ÉMAILÉE FABRIQUÉE SELON VOS MESURES

MÉTAL SARTIGAN INC. - 418-228-1851 - 1-888-865-2284

GARANTIE DE 20 ANS

SPÉCIAL
Tôle DISTINCTION (test machine)
À PARTIR DE
25 50\$
4'6" à 10', plus petite jusqu'à épuisement des stocks

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

Avit est par les présentes donné que, à la suite du décès de Marie-Ange LABONTÉ, en son vivant domiciliée au 2, rue de la Fabrique, Saint-Camille-de-Lellis, P.Q. G0R 2S0, survenu le 26 octobre 2009, un inventaire des biens de la défunte a été fait par les liquidateurs successoraux, Jean-Yves et Clément LABONTÉ, le 16 novembre 2009.

Cet inventaire peut être consulté par les intéressés auprès de Jean-Yves LABONTÉ au 8356, chemin Ste-Élie, Sherbrooke, P.Q. J1R 0C4.

Donné ce 16 novembre 2009 à Sherbrooke

Jean-Yves et Clément LABONTÉ, liquidateurs

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

Avit est par les présentes donné que, à la suite du décès de Claude POULIN, en son vivant domicilié au 291, rang 10 Ouest, Sainte-Justine, P.Q. G0R 1Y0, survenu le 10 juin 2009, un inventaire des biens du défunt a été fait par la liquidatrice successorale, Aurore FAUCHER, le 8 décembre 2009.

Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'étude de PME INTER NOTAIRES BELLECHASSE-ETCHEMINS INC. située au 135, rue Principale, Sainte-Justine, P.Q., G0R 1Y0.

Donné ce 8 décembre 2009 à Sainte-Justine

Aurore FAUCHER, liquidatrice



M.R.C. de Bellechasse

COLLECTES DES DÉCHETS: BACS BLEUS ET BACS VERTS HORAIRE MODIFIÉ POUR LA PÉRIODE DES FÊTES 2009-2010

MUNICIPALITÉS

BACS BLEUS

BACS VERTS

La Durantaye
Saint-Michel
Saint-Nérée
Saint-Raphaël
Saint-Vallier

Collecte du jeudi 24 décembre déplacée au lundi 21 décembre. Collecte suivante: jeudi 7 janvier.

Collecte du jeudi 31 décembre déplacée au lundi 28 décembre. Collecte suivante: jeudi 14 janvier.

Sainte-Claire
Saint-Léon
Saint-Malachie
Saint-Nazaire

Collecte du vendredi 25 décembre déplacée au mardi 22 décembre. Collecte suivante: vendredi 8 janvier.

Collecte du vendredi 1er janvier déplacée au mardi 29 décembre. Collecte suivante: vendredi 15 janvier.

17 autres municipalités

Aucun changement sauf en cas de tempête

Aucun changement sauf en cas de tempête.

Christian Noël
Service de gestion des matières résiduelles

Le 7 décembre 2009

RONA L'OUTILLEUR

2739 Kennedy, Saint-Henri
1178, du Pont, Saint-Lambert

OFFRE D'EMPLOI - ACHETEUR

Notre équipe est présentement à la recherche d'un candidat pour combler le poste d'acheteur. À ce titre, votre défi sera d'effectuer les achats de matériaux et de quincaillerie pour deux magasins ainsi que de balancer les inventaires.

Vous devrez posséder un DEC en administration ou toute autre formation pertinente, une expérience de deux ans en achats de matériaux et maîtriser l'anglais.

Faites parvenir votre candidature à Michel Dulac par télécopieur (418 882-2593) ou courriel (mdulac@outilleur.ca) ou présentez-vous à l'une des deux succursales.



Municipalité de
Lac-Etchemin

Demande de dérogation mineure Avis public de consultation

Est par la présente donné par le soussigné, directeur général/secrétaire-trésorier de la municipalité, qu'il y aura séance ordinaire du Conseil municipal de la Municipalité de Lac-Etchemin le 12 janvier 2010 à 19 h 30, à l'Édifice municipal, 208, 2^e avenue, Lac-Etchemin.

Au cours de cette séance, le conseil doit statuer sur la demande de dérogation mineure suivante portant le numéro 2009-35 :

NATURE ET EFFETS : Cette demande de dérogation à pour effet de rendre conforme les marges de recul avant, soit la marge de recul avant vers la route 277 de 7 mètres et la marge de recul avant vers la 2^e Avenue de 4 mètres alors que la norme prescrite est de 12 mètres pour un poste d'essence avec dépanneur au sens de l'article 17.3.3 du règlement de zonage numéro 62-2006, et ce, en raison qu'un agrandissement du bâtiment principal sera réalisé.

IDENTIFICATION DU DEMANDEUR ET DU SITE CONCERNÉ : Paquet et Fils ltée, 272, 2^e Avenue, (lot 3 601 801, zone 23-CH) à Lac-Etchemin.

Tout intéressé pourra se faire entendre par le conseil relativement à cette demande.

Donné à Lac-Etchemin, ce 16 décembre 2009.

Le directeur général/secrétaire-trésorier,
Laurent Rheault, OMA

16

16

16

800 Avis

MAISON mobile, 350\$/mois, non chauffé, non éclairé, Lac Etchemin, route 277, libre. (418)932-1587

305 Ameublement

2 causeuses, 1 chaise berçante sur billes, table 6 chaises, buffet, vente rapide. (418)916-0577

300 Marchandises

Outils King Industriels. Compresseur, génératrice, soudeuse... 1.866.883.2231. Pièces d'auto. PAD Dorchester

310 Divers à vendre

ETES-VOUS débranché? Aucun branchement refusé. Rebranchez votre téléphone avec National Teleconnect. Service 49,95\$ par mois! Appelez National Teleconnect maintenant 1-866-443-4408 www.nationalteleconnect.com

403 Garderies

GARDERIE 7\$, Ste-Rose, places disponibles pour enfants 0-5 ans. Demandez René: (418)267-4016

412 Santé

GUÉRISSEUSE j'ai un don j'impose mes mains ou vous avez mal, verrues, arthrite etc.. 50\$ la visite, garanti, Ste-Claire, Michèle (418)983-0159

424 Astrologie/occultisme

AVEC Medium Quebec retrovez les meilleures voyantes du Québec, reconnues pour leurs dons, leur sérieux et la qualité de leur prédictions, écoutez-les: 1-866-503-0838 Abonnés Rogers, Bell ou Fido, faites le # (carré) 4676. Si vous souhaitez les voir et mieux les connaître: www.MediumQuebec.com

510 Agence de rencontres avec permis

EXCLUSIF: Le seul vrai réseau de dialogues et rencontres directs au Québec! Les plus jolies filles vous attendent pour des aventures inoubliables. Goûtez la différence. Abonnés Rogers, Bell ou Fido, faites le # (carré) 6969. Sinon: 1-866-552-8505. Vous êtes curieux d'entendre quelles merveilleuses rencontres sont possibles? Abonnés Bell mobilité, faites le #3333 l'aventure est au bout de la ligne...

M.R.C. DE BELLECHASSE AVIS PUBLIC

Avis est donné:

Que le tarif de disposition des matières résiduelles au Lieu d'enfouissement de la M.R.C. de Bellechasse situé à Armagh sera fixé à 92,47\$ la tonne métrique incluant la redevance à l'élimination au montant de 10,73\$ et ce, à compter du 1er janvier 2010.

Que seuls les contribuables et les entreprises des 33 municipalités participant au service d'enfouissement de la M.R.C. de Bellechasse peuvent disposer de matières résiduelles à cet endroit.

Que l'horaire d'ouverture du lieu d'enfouissement est le suivant:

Avril à octobre: Lundi au vendredi, de 8h00 à 16h00

Novembre à mars: Lundi au jeudi, de 8h00 à 16h00 Vendredi, de 8h00 à 12h00

Que le lieu d'enfouissement sera fermé les 24 et 25 décembre 2009 ainsi que les 31 décembre 2009 et 1er janvier 2010.

Donné à St-Lazare, ce 7 décembre 2009.

Christian Noël Directeur général adjoint

310 Divers à vendre

COUVERCLES pour spa. Prix et qualité imbattables. Disponibles dans toutes les formes et couleurs. Composez le 1-866-565-5252. www.the-coverguy.com/francais.php

Remerciements. Vous avez eu la délicatesse, lors du décès de MADAME MARCELLE GONTHIER survenu le 13 octobre 2009 à l'âge de 83 ans et 10 mois, de nous témoigner par un geste personnel la part que vous preniez à notre peine. Madame Marcelle Gonthier. Les enfants ainsi que les familles Gonthier et Roy.

320 Animaux

GENISSES à vendre, de 1 an et moins, moyenne du troupeau 9 950 kilos, en stabulation libre. (418)887-6251

365 Bois de foyer

BOIS de chauffage à vendre. Livraison disponible. Plaques 2000 inc. 154, rue Commerciale, St-Damien (418) 789-2071, (418)389-4516

370 Matériaux de construction

LES bâtiments Future Steel, durables, fiables, structures complètement en acier. Fabriqués spécialement pour vos besoins et exigences. Directement de l'usine avec des prix abordables. Appelez-nous sans frais au 1-888-534-2121 poste 257 pour une brochure gratuite

424 Astrologie/occultisme

1-866-9MEDIUM Pour tout savoir sur votre avenir, amour, argent, santé, travail. Spécial des fêtes, 2.99\$/min. "Connexion Medium" 1-900-788-3486, #3486 Fido/ Rogers/ Bell. www.connexionmedium.ca 24h/24 7/7

AA JO SOLEIL & son équipe vous aideront à ensoleiller votre vie. 1-900-451-8883 à 3.99\$ la min.+tx 18+. Carte de crédit (514)997-5716. Infos: (514)724-6904. Web cam. Extension des voyants voir www.josoleil.com Cellulaire #3010

ALEXANNE et Elisabeth, voyance 100% gratuite sur www.visiondefutur.com Tél: 1-900-783-6677 (2.90\$/min) Depuis un cellulaire: #5566

440 Déménagement/transpo

DÉMÉNAGEMENT J.F.C. - Local/longue distance. - Résidentiel/ commercial. - Entreposage (418) 230-7911. (877)280-7911

510 Agence de rencontres avec permis

AMOUR, amitié, sexualité? Faites votre choix sur le plus grand réseau de rencontres au Québec! Les Femmes Dissident Gratuitement. Bell, Rogers, Fido: #6464. Sinon 1-866-553-5651, www.quebecrencontres.net

515 Messages particuliers

NOUVEAU filles chaudes t'ensorcelleront, conversation en vidéo, 1-888-535-3757, 1(900)561-7000, 1.99\$/min 18+

PROVINCE DE QUÉBEC MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DE BELLECHASSE

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ PAR LE SOUSSIGNÉ, SECRÉTAIRE-TRÉSORIER DE LA SUSDITE MUNICIPALITÉ, QUE:

Le Conseil des maires de la Municipalité Régionale de Comté de Bellechasse a adopté, lors d'une séance régulière tenue le 16 septembre 2009, le règlement 197-09 modifiant le schéma d'aménagement révisé de la M.R.C. de Bellechasse afin de permettre l'agrandissement des périmètres urbains de Notre-Dame Auxiliatrice de Buckland, Saint-Charles et Sainte-Claire.

Conformément à l'article 53.9 de la loi sur l'aménagement et l'urbanisme, le règlement 197-09 est entré en vigueur le jour de son approbation par le Ministre des Affaires municipales et des Régions, soit le 7 décembre 2009.

Toute personne intéressée peut prendre connaissance dudit règlement au bureau du secrétaire-trésorier de sa municipalité aux heures d'ouverture, ainsi qu'au siège social de la M.R.C. de Bellechasse, sis au 100, Mgr Bilodeau à St-Lazare entre 8 h 00 et 16 h 30.

Donné à Saint-Lazare-de-Bellechasse, ce 10 décembre 2009

Clément Fillion, directeur général Secrétaire-trésorier

Avis de remerciements



Madame Cécile Veilleux Fleury

Cécile Veilleux, À la Maison Legault de Québec, le mardi 8 décembre 2009 à l'âge de 80 ans et 7 mois est décédée Mme Cécile Veilleux, épouse de feu M. Mercier Fleury, elle demeurait à Québec autrefois de Sainte-Rose-de-Watford et du Lac-Étchemin. Le service religieux fut chanté le samedi 12 décembre 2009 à 11 h 00 en l'église Sainte-Rose de Watford et de là au cimetière paroissial.

La famille a confié la direction des funérailles à la Maison J. Rosario Chabot 3530, 20ième Avenue, Saint-Prospere-de-Beauce.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Marie-Alice (Pierre Poulin), Bernadette (Terry Cockerill), Anne-Marie, Françoise (Marcel Rochon), feu Richard, Jacques (Danielle Giroux), Yvette (Réal Boudreault), Jean-Pierre (Martine Morin), Eric (Sophie Beaumont), ses 15 petits-enfants, ses 13 arrière-petits-enfants. Elle était la soeur de: Sr. Jeanne, Jean (Irma Caron), feu Paul (feu Jeannette Bédard et de Carmelle Pouliot), feu Jules (Jeanne-France Grenier), feu Marcel (Aline Brousseau), Denise (Raymond Blanchet). Elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines ainsi que de nombreux amis(es).

Ses enfants désirent remercier, bien sincèrement, le personnel de la Maison Legault de Québec pour leur bons soins prodigués à leur mère. Merci également à tous les parents et amis(es) qui ont manifesté des marques de condoléances: soit par des offrandes de messes, cartes de sympathies, affiliations de prières, dons, fleurs, visites à la résidence funéraire, et assistances aux funérailles. Un remerciement particulier au célébrant, aux membres de la chorale, à l'organiste ainsi qu'aux bénévoles de l'église pour leur participation.

Que tous trouvent ici l'expression de notre reconnaissance et considèrent ces remerciements comme leur étant adressés personnellement.

Membre de la Corporation des thanatologues du Québec.

Messe 1er anniversaire



Madame Marie-Rose Couture Guillemette

Maman, Il y a un an, vous nous quittez pour un monde meilleur. Nous gardons de vous le souvenir d'une mère aimante et dévouée. Nous savons que vous veillez sur nous et nous vous aimons. En votre mémoire une messe anniversaire sera célébrée samedi le 19 décembre 2009 à 16 h 00 en l'église de Sainte-Claire.

Merci à tous ceux et celles qui s'uniront à nous pour cette célébration.

La famille

Messe 1er anniversaire

Cela fait déjà un an que tu nous as quittés. Ton souvenir est toujours bien présent en chacun de nous et nous sentons ton amour qui nous guide. Continue de veiller sur nous, nous avons besoin de ta protection tous les jours.



Monsieur Léo Grégoire

En ta douce mémoire, une messe anniversaire sera célébrée dimanche le 20 décembre 2009 à 9h00 en l'église de Lac-Étchemin.

Ton épouse Julienne, tes enfants: Suzanne, Hélène, Johanne et Chantal

Remerciements

Nous remercions sincèrement tous ceux et celles qui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de MADAME GEMMA BRETON ISABELLE survenu le 21 novembre 2009, soit par envois de fleurs, offrandes de messes, cartes de sympathie, dons à la Fondation québécoise du cancer, visite au salon funéraire et assistance aux funérailles. Parents et ami(es), veuillez considérer ces remerciements comme vous étant adressés personnellement.



Madame Gemma Breton Isabelle

Ses enfants: Carole, Louis (Danielle Lemelin), Richard Isabelle et ses petits-enfants

Remerciements

Nous remercions sincèrement tous ceux et celles qui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de MADAME COLETTE CARRIER survenu le 21 novembre 2009. Nous en avons été sincèrement touchés. Veuillez considérer ces remerciements comme vous étant adressés personnellement.



Madame Colette Carrier

Ses enfants et petits-enfants ainsi que les familles Carrier et Rouillard

RE/MAX

RE/MAX FORTIN, DELAGE INC.
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

Ginette Aubin Agent immobilier affilié
François Côté Agent immobilier affilié

A votre service depuis 25 ans !

418-883-3070

NOUS SOMMES À LA RECHERCHE POUR ACHETEURS SÉRIEUX

FERMES - FERMETTES - IMMEUBLES À LOGEMENTS - MAISONS - CHALETS

<p>STE-CLAIRE</p> <p>NOUVEAU</p> <p>114, Chabot.</p> <p>VENDU</p>	<p>ST-ANSELME</p> <p>RÉDUIT</p> <p>Libre immédiatement. 9 pièces, 3 chambres, solarium, SPA, de plus, un 3 1/2 pièces pouvant servir comme garderie ou travailleur autonome, piscine chauffée, garage. FAUT VOIR !</p>	<h2>RE/MAX</h2> <p>RE/MAX FORTIN, DELAGE INC. COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ</p> <p>Ginette Aubin Agent immobilier affilié François Côté Agent immobilier affilié</p> <p>A votre service depuis 25 ans !</p> <h3>418-883-3070</h3>		<p>ST-MALACHIE</p> <p>NOUVEAU</p> <p>Au cœur du village ! Ancestrale 8 pièces, 4 chambres, plafonds à caisson, garage pour artisan ou petite mécanique, grand terrain. 69 500\$.</p>	<p>BUCKLAND</p> <p>Bord Lac-Crève-Faim, chalet 4 saisons, 5 1/2 pièces, 3 chambres, pêche, baignade, sentiers, à 15 min. golf, ski. Paix et confort assuré !</p>
<p>STE-CLAIRE</p> <p>NOUVEAU</p> <p>108, de l'Église.</p> <p>VENDU</p>	<p>ST-ANSELME</p> <p>NOUVEAU</p> <p>Commerce offrant un salon de fleuriste et boutique cadeaux annexé à une superbe propriété, garage triple, grande visibilité. Informez-vous !</p>	<p>STE-CLAIRE</p> <p>NOUVEAU</p> <p>Confortable propriété de 5 1/2 pièces, 3 chambres, s. familiale au s. sol, rénovations récentes (toiture, fenêtres, s. bain, etc.), secteur paisible. Prix : 69 500\$.</p>	<p>ST-ANSELME</p> <p>PAIX ET CONFORT ! Près des services. Superbe propriété de brique et pierre, 7 pièces lumineuses, 4 chambres, 2 salles de bain, sous-sol aménagé, garage. Coup de cœur assuré!</p> <p>FAITES OFFRES</p>	<p>ST-MALACHIE</p> <p>RÉDUIT</p> <p>Voici une très belle résidence, elle compte 6 pièces, superbe salle de bain, sous-sol aménagé, garage excavé, magnifique terrain 37 832 pi.</p>	<p>BUCKLAND</p> <p>RÉDUIT</p> <p>Spacieux cottage de 11 pièces, 8 chambres, 2 salles d'eau, terrain 17 160 pi., grange, idéal pour gîte, foyer rétro, 10 minutes centre de ski.</p>
<p>ST-HENRI</p> <p>NOUVEAU</p> <p>849, Grande-Grillade.</p> <p>VENDU</p>	<p>STE-CLAIRE</p> <p>NOUVEAU</p> <p>Superbe ancestrale, 9 pièces chaleureuses, 5 chambres, salle à manger, 2 salles de bain, grand patio, près des services et loisirs. Véritable occasion!</p>	<p>STE-CLAIRE</p> <p>NOUVEAU</p> <p>Située en retrait sur terrain de 53 000 pi. semi-boisé, son intérieur champêtre compte 7 pièces, 3 chambres, atelier isolé 25x40 pour artisan. Gélez-vous !</p>	<p>ST-LÉON</p> <p>249 000\$</p> <p>«Domaine 75 arpents». Site privilégié offrant 2 lacs à brutes, 2 ruisseaux, bois pour coupe, chalet 4 saisons, chemin pour randonnées. À VOIR !</p>	<p>STE-MARGUERITE</p> <p>97 000\$</p> <p>Chaleureuse ancestrale, 9 pièces, 3 chambres, 2 salles d'eau, superbe escalier solarium à proximité de tous les services. LIBRE IMMÉDIATEMENT</p>	<p>FRAMPTON</p> <p>NOUVEAU</p> <p>Domaine de rêve 85 arpents ! Forêt enchantée, lac, ruisseaux, érablière, sentiers, grange-écurie, maison 7 pièces, garage. Gélez-vous !</p>
<p>ST-ANSELME</p> <p>NOUVEAU</p> <p>166 à 174 Principale.</p> <p>VENDU</p>	<p>STE-CLAIRE</p> <p>RÉDUIT</p> <p>Construite en 2000, superbe propriété 7 pièces lumineuses, 3 chambres, 2 salles de bain, sous-sol aménagé, garage excavé. Secteur convoité !</p>	<p>STE-CLAIRE</p> <p>PAISIBLE</p> <p>Située en retrait sur terrain de 53 000 pi. semi-boisé, son intérieur champêtre compte 7 pièces, 3 chambres, atelier isolé 25x40 pour artisan. Gélez-vous !</p>	<p>RÉSIDENCE POUR RETRAITÉS - BUCKLAND</p> <p>Elle accueille actuellement 21 pensionnaires, autonomes et partie d'autonomie, accréditée. POUR TOUTES INFORMATIONS OU VISITES, COMMUNIQUER AVEC L'AGENT SEULEMENT.</p> <p>NOUVEAU</p>	<p>ST-LUC</p> <p>ERABLIÈRE 3 300 ENTAILLES à tubulaire, équipement de qualité, tracteur, confort, terrain 92 arpents. 119 000\$</p> <p>TERRE BOISÉE DE 63 ARPENTS Située en zone permettant construction 2 ruisseaux, territoire chasse-pêche. 65 000\$. NEGOCIABLE.</p> <p>NOUVEAU</p>	<p>STE-MARGUERITE</p> <p>NOUVEAU</p> <p>Triplex tout brique offrant 2 logements de 4 1/2 pièces, 1 de 5 1/2 pièces, entièrement loué, revenu de 13 020\$ par année. Prix demandé : 130 000\$</p>
<p>ST-ANSELME</p> <p>NOUVEAU</p> <p>34, du Parc.</p> <p>VENDU</p>	<p>STE-CLAIRE</p> <p>NOUVEAU</p> <p>FERMETTE 3.15 arpents, belle ancestrale, 7 pièces, 5 chambres, garage, grange. Idéal pour amateurs de chevaux ou petits animaux. Voisin piste cyclable.</p>	<p>ST-DAMIEN</p> <p>URGENT NOUVEAU</p> <p>Secteur convoité ! Belle propriété, 5 1/2 pièces, 2 chambres, planchers bois et céramique, terrain 100x130. URGENT ! CAUSÉ TRANSFERT. FAITES OFFRE !</p>	<p>LIMITE ST-DAMIEN</p> <p>Domaine de 3 arpents ! À prox. golf, piste cyclable, ski, superbe 7 pièces, toit cathédral, foyer, chalet pour invités, garage, lac, boisé.</p> <p>LAC</p>	<p>ST-MALACHIE</p> <p>NOUVEAU</p> <p>Immeuble 4 logements dont 2 de 4 1/2 pièces, 2 de 5 1/2 pièces, entièrement loués. Idéal pour propriétaire occupant ou investisseur.</p> <p>OCCASION !</p>	<p>STE-MARGUERITE</p> <p>NOUVEAU</p> <p>Immeuble à revenus, offrant 3 logements dont 2 de 2 1/2 pièces, 1 de 4 1/2 pièces, entièrement loués. Idéal pour propriétaire occupant ou investisseur.</p>
<p>ST-ANSELME</p> <p>NOUVEAU</p> <p>63, du Parc.</p> <p>VENDU</p>	<p>STE-CLAIRE</p> <p>NOUVEAU</p> <p>Belle propriété offrant 4 1/2 pièces, 2 chambres, garage 22x40 isolé-chauffé, pour artisan ou petite mécanique. Voisin piste cyclable.</p>	<p>ST-DAMIEN</p> <p>NOUVEAU</p> <p>Secteur paisible ! Maison mobile sur solage offrant 4 1/2 pièces. Impeccable donc 2 chambres, garage, aucun voisin arrière. 68 500\$</p>	<p>STE-CLAIRE</p> <p>FERMETTE</p> <p>Fermette 57 arpents, bornée par rivière, propriété de 5 1/2 pièces, garage, bâtiment pouvant servir d'écurie, face piste cyclable, petit boisé.</p>	<p>ST-MALACHIE</p> <p>NOUVEAU</p> <p>Immeuble à revenus offrant 4 studios plus logement de 4 1/2 pièces, entièrement loué. Secteur paisible. PRIX DEMANDÉ : 129 000\$.</p>	<p>ST-NAZAIRE</p> <p>NOUVEAU</p> <p>L'agréable et paisible vie champêtre, belle d'autrefois offrant 9 pièces, 4 chambres, terrain 37 491 pi., près ski-golf. Vue panoramique. À DÉCOUVRIR !</p>
<p>ST-MALACHIE</p> <p>NOUVEAU</p> <p>10-A, de l'Érablière.</p> <p>VENDU</p>	<p>STE-CLAIRE</p> <p>DUPEX</p> <p>Beau duplex offrant 2 logements de 5 1/2 pièces dont un avec sous-sol disponible pour acheteur, garage, terrain 7 067 pi. Secteur paisible !</p>	<p>ST-DAMIEN</p> <p>NOUVEAU</p> <p>Superbe propriété, 12 pièces, 4 chambres, s. sol aménagé, de plus, partie commerciale offrant 2 bureaux, voutes, garage isolé 28x44. Libre immédiatement !</p>	<p>STE-CLAIRE</p> <p>NOUVEAU</p> <p>Route Bégin. Immeuble commercial abritant 2 grands locaux plus résidence 8 pièces impeccables, grande visibilité. Idéal pour votre projet d'affaires.</p>	<p>ST-MALACHIE</p> <p>NOUVEAU</p> <p>Construite en 2008, belle propriété 8 pièces, 4 chambres, s. sol semi-aménagé, terrain 16 780 pi., semi-boisé, aucun voisin arrière.</p>	<p>ST-NÉRÉE</p> <p>NOUVEAU</p> <p>Propriété offrant 10 pièces dont 7 chambres, remise-atelier 50x27, terrain 43 254 pi., possibilité de convertir en 2 logements. Au cœur du village.</p>
<p>ST-ANSELME</p> <p>BORD RIVIÈRE</p> <p>Authentique propriété 1804 offrant 9 pièces, plafonds à caissons, murs latés, terrain 103 293 pi. SPA, verger, rivière. VÉRITABLE JOYAU !</p>	<p>STE-CLAIRE</p> <p>NOUVEAU</p> <p>Belle demeure, 14 pièces, nouveau décor, 4 chambres, sous-sol aménagé avec possibilité de revenus. Idéal pour grande famille ou autre projet !</p>	<p>ST-DAMIEN</p> <p>NOUVEAU</p> <p>Cette belle d'autrefois compte 5 pièces, 2 chambres, 2 salles d'eau, murs latés, foyer, planchers d'origine, son authenticité vous charmera!</p>	<p>ST-HENRI</p> <p>Superbe! 8 pièces, 3 chambres, toit cathédral au salon, 2 salles d'eau, s. sol aménagé, patio avec toit garage. Qualité supérieure, toute beauté!</p>	<p>ST-MALACHIE</p> <p>RIVIÈRE</p> <p>Bord rivière ! Site exceptionnel de 4.50 arpents, lac privé ensemencé, superbe résidence 6 pièces, grand patio, vue imprenable. À découvrir !</p>	<p>ST-NÉRÉE</p> <p>URGENT</p> <p>Cette confortable propriété compte 5 1/2 pièces, 3 chambres, grand patio, superbe terrain 12 995 pi. Toute offre raisonnable sera acceptée.</p>
<p>ST-ANSELME</p> <p>NOUVEAU</p> <p>Bord rivière ! Site exceptionnel, chalet 4 1/2 pièces, 2 chambres, garage, piscine. Terrain 2.34 arpents. Près piste cyclable. 59 500\$.</p>	<p>STE-CLAIRE</p> <p>NOUVEAU</p> <p>Maison-mobile offrant 4 1/2 pièces dont 2 chambres, chauffage bois et élect., 2 garages, terrain 23 105 pi., secteur paisible. FAUT VOIR !</p>	<p>ST-DAMIEN</p> <p>85 000\$</p> <p>Vue panoramique. Belle propriété 8 pièces, 4 chambres, 2 salles de bain, abri d'auto garage, terrain 12 099 pi., sans voisin arrière!</p>	<p>ST-HENRI</p> <p>RÉDUIT</p> <p>«Immeuble 4 logements», entièrement loués, revenu 21 420\$, possibilité d'un 5e logement, grande facilité de location. Prix : 189 500\$.</p>	<p>STE-JUSTINE</p> <p>TRÈS RÉDUIT</p> <p>Hôtel-Bar-Restaurant, salle de réception, permis 600 personnes, terrasse, chambres, nouvellement restauré. POSSIBILITÉ DE FINANCEMENT PAR PROPRIO.</p>	<p>ST-MALACHIE</p> <p>NOUVEAU</p> <p>En bordure rivière! Condo impeccable offrant 4 1/2 pièces, 2 chambres, foyer, balcon. Idéal pour ceux qui recherchent paix et tranquillité. 59 500\$</p>
<p>ST-ANSELME</p> <p>NOUVEAU</p> <p>Cette belle demeure compte 7 pièces, 4 chambres, toit cathédral, 2 salles d'eau, rénovations récentes, près piste cyclable et services. FAUT VOIR !</p>	<p>STE-CLAIRE</p> <p>89 500\$</p> <p>Centre village, beau cottage 6 pièces, 3 chambres, 2 salles d'eau, solarium. Revenu d'un bachelier, terrain 7 099 pi. Moins cher que l'évaluation.</p>	<p>ST-GERVAIS</p> <p>Restaurant casse-croûte, 28 places intérieur, avec résidence tout brique, 8 pièces, excellent revenu. Soyez votre propre employeur!</p>	<p>ST-ISIDORE</p> <p>183 500\$ FERMETTE</p> <p>FERMETTE AVEC ECURIE, propriété 10 pièces, 4 chambres, grange avec revenu de remisage d'autos, garage. Idéal amateur de chevaux.</p>	<p>STE-JUSTINE</p> <p>NOUVEAU</p> <p>Terre à bois de 135 arpents Bois mêlé, plantation borné par chemin public. Territoire de chasse. 78 000\$.</p>	<p>ST-MALACHIE</p> <p>RÉDUIT</p> <p>Vue panoramique ! Cette résidence compte 10 pièces, 4 chambres, bureau pour travailleur autonome, terrain 12 253 pi., sans voisin arrière.</p>
<p>ST-ANSELME</p> <p>NOUVEAU</p> <p>Bâtisse commerciale d'une superficie de 3 600 pi. aménagé sur 2 étages. Libre immédiatement pour votre projet d'affaire !</p>	<p>STE-CLAIRE</p> <p>NOUVEAU</p> <p>Ce beau cottage compte 8 pièces impeccables, 3 chambres, superbe salle de bain, abri d'auto, terrain bordé de haies, arbres. Prix : 110 000\$.</p>	<p>ST-HENRI</p> <p>FERMETTE</p> <p>68 arpents, culture et boisé, belle ancestrale 7 pièces, garage 24x30, armoire 40x80, grange 165x32, petite érablière. FAUT VOIR ! RÉDUIT !</p>	<p>ST-ISIDORE</p> <p>NOUVEAU</p> <p>Chaleureuse propriété, 7 pièces, 3 chambres, sous-sol aménagé, garage, atelier isolé pour artisan, cour privé, clé en main. FAITES OFFRE !</p>	<p>STE-CLAIRE</p> <p>NOUVEAU</p> <p>Terre 85 arpents Belle culture drainée, faible en phosphore, située rang St-Amable.</p>	<p>ST-MALACHIE</p> <p>RÉDUIT</p> <p>Vue panoramique ! Elle compte 6 pièces lumineuses, 3 chambres, 2 salles d'eau, toit cathédral, foyer, amoire en bois, près rivière.</p>
<p>ST-ANSELME</p> <p>NOUVEAU</p> <p>Bâtisse commerciale d'une superficie de 3 600 pi. aménagé sur 2 étages. Libre immédiatement pour votre projet d'affaire !</p>	<p>STE-CLAIRE</p> <p>NOUVEAU</p> <p>Ce beau cottage compte 8 pièces impeccables, 3 chambres, superbe salle de bain, abri d'auto, terrain bordé de haies, arbres. Prix : 110 000\$.</p>	<p>ST-HENRI</p> <p>FERMETTE</p> <p>68 arpents, culture et boisé, belle ancestrale 7 pièces, garage 24x30, armoire 40x80, grange 165x32, petite érablière. FAUT VOIR ! RÉDUIT !</p>	<p>ST-ISIDORE</p> <p>NOUVEAU</p> <p>Chaleureuse propriété, 7 pièces, 3 chambres, sous-sol aménagé, garage, atelier isolé pour artisan, cour privé, clé en main. FAITES OFFRE !</p>	<p>STE-CLAIRE</p> <p>NOUVEAU</p> <p>Terre 85 arpents Belle culture drainée, faible en phosphore, située rang St-Amable.</p>	<p>ST-MALACHIE</p> <p>RÉDUIT</p> <p>Vue panoramique ! Elle compte 6 pièces lumineuses, 3 chambres, 2 salles d'eau, toit cathédral, foyer, amoire en bois, près rivière.</p>
<p>ST-ANSELME</p> <p>NOUVEAU</p> <p>Bâtisse commerciale d'une superficie de 3 600 pi. aménagé sur 2 étages. Libre immédiatement pour votre projet d'affaire !</p>	<p>STE-CLAIRE</p> <p>NOUVEAU</p> <p>Ce beau cottage compte 8 pièces impeccables, 3 chambres, superbe salle de bain, abri d'auto, terrain bordé de haies, arbres. Prix : 110 000\$.</p>	<p>ST-HENRI</p> <p>FERMETTE</p> <p>68 arpents, culture et boisé, belle ancestrale 7 pièces, garage 24x30, armoire 40x80, grange 165x32, petite érablière. FAUT VOIR ! RÉDUIT !</p>	<p>ST-ISIDORE</p> <p>NOUVEAU</p> <p>Chaleureuse propriété, 7 pièces, 3 chambres, sous-sol aménagé, garage, atelier isolé pour artisan, cour privé, clé en main. FAITES OFFRE !</p>	<p>STE-CLAIRE</p> <p>NOUVEAU</p> <p>Terre 85 arpents Belle culture drainée, faible en phosphore, située rang St-Amable.</p>	<p>ST-MALACHIE</p> <p>RÉDUIT</p> <p>Vue panoramique ! Elle compte 6 pièces lumineuses, 3 chambres, 2 salles d'eau, toit cathédral, foyer, amoire en bois, près rivière.</p>
<p>ST-ANSELME</p> <p>NOUVEAU</p> <p>Bâtisse commerciale d'une superficie de 3 600 pi. aménagé sur 2 étages. Libre immédiatement pour votre projet d'affaire !</p>	<p>STE-CLAIRE</p> <p>NOUVEAU</p> <p>Ce beau cottage compte 8 pièces impeccables, 3 chambres, superbe salle de bain, abri d'auto, terrain bordé de haies, arbres. Prix : 110 000\$.</p>	<p>ST-HENRI</p> <p>FERMETTE</p> <p>68 arpents, culture et boisé, belle ancestrale 7 pièces, garage 24x30, armoire 40x80, grange 165x32, petite érablière. FAUT VOIR ! RÉDUIT !</p>	<p>ST-ISIDORE</p> <p>NOUVEAU</p> <p>Chaleureuse propriété, 7 pièces, 3 chambres, sous-sol aménagé, garage, atelier isolé pour artisan, cour privé, clé en main. FAITES OFFRE !</p>	<p>STE-CLAIRE</p> <p>NOUVEAU</p> <p>Terre 85 arpents Belle culture drainée, faible en phosphore, située rang St-Amable.</p>	<p>ST-MALACHIE</p> <p>RÉDUIT</p> <p>Vue panoramique ! Elle compte 6 pièces lumineuses, 3 chambres, 2 salles d'eau, toit cathédral, foyer, amoire en bois, près rivière.</p>
<p>ST-ANSELME</p> <p>NOUVEAU</p> <p>Bâtisse commerciale d'une superficie de 3 600 pi. aménagé sur 2 étages. Libre immédiatement pour votre projet d'affaire !</p>	<p>STE-CLAIRE</p> <p>NOUVEAU</p> <p>Ce beau cottage compte 8 pièces impeccables, 3 chambres, superbe salle de bain, abri d'auto, terrain bordé de haies, arbres. Prix : 110 000\$.</p>	<p>ST-HENRI</p> <p>FERMETTE</p> <p>68 arpents, culture et boisé, belle ancestrale 7 pièces, garage 24x30, armoire 40x80, grange 165x32, petite érablière. FAUT VOIR ! RÉDUIT !</p>	<p>ST-ISIDORE</p> <p>NOUVEAU</p> <p>Chaleureuse propriété, 7 pièces, 3 chambres, sous-sol aménagé, garage, atelier isolé pour artisan, cour privé, clé en main. FAITES OFFRE !</p>	<p>STE-CLAIRE</p> <p>NOUVEAU</p> <p>Terre 85 arpents Belle culture drainée, faible en phosphore, située rang St-Amable.</p>	<p>ST-MALACHIE</p> <p>RÉDUIT</p> <p>Vue panoramique ! Elle compte 6 pièces lumineuses, 3 chambres, 2 salles d'eau, toit cathédral, foyer, amoire en bois, près rivière.</p>
<p>ST-ANSELME</p> <p>NOUVEAU</p> <p>Bâtisse commerciale d'une superficie de 3 600 pi. aménagé sur 2 étages. Libre immédiatement pour votre projet d'affaire !</p>	<p>STE-CLAIRE</p> <p>NOUVEAU</p> <p>Ce beau cottage compte 8 pièces impeccables, 3 chambres, superbe salle de bain, abri d'auto, terrain bordé de haies, arbres. Prix : 110 000\$.</p>	<p>ST-HENRI</p> <p>FERMETTE</p> <p>68 arpents, culture et boisé, belle ancestrale 7 pièces, garage 24x30, armoire 40x80, grange 165x32, petite érablière. FAUT VOIR ! RÉDUIT !</p>	<p>ST-ISIDORE</p> <p>NOUVEAU</p> <p>Chaleureuse propriété, 7 pièces, 3 chambres, sous-sol aménagé, garage, atelier isolé pour artisan, cour privé, clé en main. FAITES OFFRE !</p>	<p>STE-CLAIRE</p> <p>NOUVEAU</p> <p>Terre 85 arpents Belle culture drainée, faible en phosphore, située rang St-Amable.</p>	<p>ST-MALACHIE</p> <p>RÉDUIT</p> <p>Vue panoramique ! Elle compte 6 pièces lumineuses, 3 chambres, 2 salles d'eau, toit cathédral, foyer, amoire en bois, près rivière.</p>
<p>ST-ANSELME</p> <p>NOUVEAU</p> <p>Bâtisse commerciale d'une superficie de 3 600 pi. aménagé sur 2 étages. Libre immédiatement pour votre projet d'affaire !</p>	<p>STE-CLAIRE</p> <p>NOUVEAU</p> <p>Ce beau cottage compte 8 pièces impeccables, 3 chambres, superbe salle de bain, abri d'auto, terrain bordé de haies, arbres. Prix : 110 000\$.</p>	<p>ST-HENRI</p> <p>FERMETTE</p> <p>68 arpents, culture et boisé, belle ancestrale 7 pièces, garage 24x30, armoire 40x80, grange 165x32, petite érablière. FAUT VOIR ! RÉDUIT !</p>	<p>ST-ISIDORE</p> <p>NOUVEAU</p> <p>Chaleureuse propriété, 7 pièces, 3 chambres, sous-sol aménagé, garage, atelier isolé pour artisan, cour privé, clé en main. FAITES OFFRE !</p>	<p>STE-CLAIRE</p> <p>NOUVEAU</p> <p>Terre 85 arpents Belle culture drainée, faible en phosphore, située rang St-Amable.</p>	<p>ST-MALACHIE</p> <p>RÉDUIT</p> <p>Vue panoramique ! Elle compte 6 pièces lumineuses, 3 chambres, 2 salles d'eau, toit cathédral, foyer, amoire en bois, près rivière.</p>
<p>ST-ANSELME</p> <p>NOUVEAU</p> <p>Bâtisse commerciale d'une superficie de 3 600 pi. aménagé sur 2 étages. Libre immédiatement pour votre projet d'affaire !</p>	<p>STE-CLAIRE</p> <p>NOUVEAU</p> <p>Ce beau cottage compte 8 pièces impeccables, 3 chambres, superbe salle de bain, abri d'auto, terrain bordé de haies, arbres. Prix : 110 000\$.</p>	<p>ST-HENRI</p> <p>FERMETTE</p> <p>68 arpents, culture et boisé, belle ancestrale 7 pièces, garage 24x30, armoire 40x80, grange 165x32, petite érablière. FAUT VOIR ! RÉDUIT !</p>	<p>ST-ISIDORE</p> <p>NOUVEAU</p> <p>Chaleureuse propriété, 7 pièces, 3 chambres, sous-sol aménagé, garage, atelier isolé pour artisan, cour privé, clé en main. FAITES OFFRE !</p>	<p>STE-CLAIRE</p> <p>NOUVEAU</p> <p>Terre 85 arpents Belle culture drainée, faible en phosphore, située rang St-Amable.</p>	<p>ST-MALACHIE</p> <p>RÉDUIT</p> <p>Vue panoramique ! Elle compte 6 pièces lumineuses, 3 chambres, 2 salles d'eau, toit cathédral, foyer, amoire en bois, près rivière.</p>
<p>ST-ANSELME</p> <p>NOUVEAU</p> <p>Bâtisse commerciale d'une superficie de 3 600 pi. aménagé sur 2 étages. Libre immédiatement pour votre projet d'affaire !</p>	<p>STE-CLAIRE</p> <p>NOUVEAU</p> <p>Ce beau cottage compte 8 pièces impeccables, 3 chambres, superbe salle de bain, abri d'auto, terrain bordé de haies, arbres. Prix : 110 000\$.</p>	<p>ST-HENRI</p> <p>FERMETTE</p> <p>68 arpents, culture et boisé, belle ancestrale 7 pièces, garage 24x30, armoire 40x80, grange 165x32, petite érablière. FAUT VOIR ! RÉDUIT !</p>	<p>ST-ISIDORE</p> <p>NOUVEAU</p> <p>Chaleureuse propriété, 7 pièces, 3 chambres, sous-sol aménagé, garage, atelier isolé pour artisan, cour privé, clé en main. FAITES OFFRE !</p>	<p>STE-CLAIRE</p> <p>NOUVEAU</p> <p>Terre 85 arpents Belle culture drainée, faible en phosphore, située rang St-Amable.</p>	<p>ST-MALACHIE</p> <p>RÉDUIT</p> <p>Vue panoramique ! Elle compte 6 pièces lumineuses, 3 chambres, 2 salles d'eau, toit cathédral, foyer, amoire en bois, près rivière.</p>
<p>ST-ANSELME</p> <p>NOUVEAU</p> <p>Bâtisse commerciale d'une superficie de 3 600 pi. aménagé sur 2 étages. Libre immédiatement pour votre projet d'affaire !</p>	<p>STE-CLAIRE</p> <p>NOUVEAU</p> <p>Ce beau cottage compte 8 pièces impeccables, 3 chambres, superbe salle de bain, abri d'auto, terrain bordé de haies, arbres. Prix : 110 000\$.</p>	<p>ST-HENRI</p> <p>FERMETTE</p> <p>68 arpents, culture et boisé, belle ancestrale 7 pièces, garage 24x30, armoire 40x80, grange 165x32, petite érablière. FAUT VOIR ! RÉDUIT !</p>	<p>ST-ISIDORE</p> <p>NOUVEAU</p> <p>Chaleureuse propriété, 7 pièces, 3 chambres, sous-sol aménagé, garage, atelier isolé pour artisan, cour privé, clé en main. FAITES OFFRE !</p>	<p>STE-CLAIRE</p> <p>NOUVEAU</p> <p>Terre 85 arpents Belle culture drainée, faible en phosphore, située rang St-Amable.</p>	<p>ST-MALACHIE</p> <p>RÉDUIT</p> <p>Vue panoramique ! Elle compte 6 pièces lumineuses, 3 chambres, 2 salles d'eau, toit cathédral, foyer, amoire en bois, près rivière.</p>
<p>ST-ANSELME</p> <p>NOUVEAU</p> <p>Bâtisse commerciale d'une superficie de 3 600 pi. aménagé sur 2 étages. Libre immédiatement pour votre projet d'affaire !</p>	<p>STE-CLAIRE</p> <p>NOUVEAU</p> <p>Ce beau cottage compte 8 pièces impeccables, 3 chambres, superbe salle de bain, abri d'auto, terrain bordé de haies, arbres. Prix : 110 000\$.</p>	<p>ST-HENRI</p> <p>FERMETTE</p> <p>68 arpents, culture et boisé, belle ancestrale 7 pièces, garage 24x30, armoire 40x80, grange 165x32, petite érablière. FAUT VOIR ! RÉDUIT !</p>	<p>ST-ISIDORE</p> <p>NOUVEAU</p> <p>Chaleureuse propriété, 7 pièces, 3 chambres, sous-sol aménagé, garage, atelier isolé pour artisan, cour privé, clé en main. FAITES OFFRE !</p>	<p>STE-CLAIRE</p> <p>NOUVEAU</p> <p>Terre 85 arpents Belle culture drainée, faible en phosphore, située rang St-Amable.</p>	<p>ST-MALACHIE</p> <p>RÉDUIT</p> <p>Vue panoramique ! Elle compte 6 pièces lumineuses, 3 chambres, 2 salles d'eau, toit cathédral, foyer, amoire en bois, près rivière.</p>
<p>ST-ANSELME</p> <p>NOUVEAU</p> <p>Bâtisse commerciale d'une superficie de 3 600 pi. aménagé sur 2 étages. Libre immédiatement pour votre projet d'affaire !</p>	<p>STE-CLAIRE</p> <p>NOUVEAU</p> <p>Ce beau cottage compte 8 pièces impeccables, 3 chambres, superbe salle de bain, abri d'auto, terrain bordé de haies, arbres. Prix : 110 000\$.</p>	<p>ST-HENRI</p> <p>FERMETTE</p> <p>68 arpents, culture et boisé, belle ancestrale 7 pièces, garage 24x30, armoire 40x80, grange 165x32, petite érablière. FAUT VOIR ! RÉDUIT !</p>	<p>ST-ISIDORE</p> <p>NOUVEAU</p> <p>Chaleureuse propriété, 7 pièces, 3 chambres, sous-sol aménagé, garage, atelier isolé pour artisan, cour privé, clé en main. FAITES OFFRE !</p>	<p>STE-CLAIRE</p> <p>NOUVEAU</p> <p>Terre 85 arpents Belle culture drainée, faible en phosphore, située rang St-Amable.</p>	<p>ST-MALACHIE</p> <p>RÉDUIT</p> <p>Vue panoramique ! Elle compte 6 pièces lumineuses, 3 chambres, 2 salles d'eau, toit cathédral, foyer, amoire en bois, près rivière.</p>
<p>ST-ANSELME</p> <p>NOUVEAU</p> <p>Bâtisse commerciale d'une superficie de 3 600 pi. aménagé sur 2 étages. Libre immédiatement pour votre projet d'affaire !</p>	<p>STE-CLAIRE</p> <p>NOUVEAU</p> <p>Ce beau cottage compte 8 pièces impeccables, 3 chambres, superbe salle de bain, abri d'auto, terrain bordé de haies, arbres. Prix : 110 000\$.</p>	<p>ST-HENRI</p> <p>FERMETTE</p> <p>68 arpents, culture et boisé, belle ancestrale 7 pièces, garage 24x30, armoire 40x80, grange 165x32, petite érablière. FAUT VOIR ! RÉDUIT !</p>	<p>ST-ISIDORE</p> <p>NOUVEAU</p> <p>Chaleureuse propriété, 7 pièces, 3 chambres, sous-sol aménagé, garage, atelier isolé pour artisan, cour privé, clé en main. FAITES OFFRE !</p>	<p>STE-CLAIRE</p> <p>NOUVEAU</p> <p>Terre 85 arpents Belle culture drainée, faible en phosphore, située rang St-Amable.</p>	<p>ST-MALACHIE</p> <p>RÉDUIT</p> <p>Vue panoramique ! Elle compte 6 pièces lumineuses, 3 chambres, 2 salles d'eau, toit cathédral, foyer, amoire en bois, près rivière.</p>
<p>ST-ANSELME</p> <p>NOUVEAU</p> <p>Bâtisse commerciale d'une superficie de 3 600 pi. aménagé sur 2 étages. Libre immédiatement pour votre projet d'affaire !</p>	<p>STE-CLAIRE</p> <p>NOUVEAU</p> <p>Ce beau cottage compte 8 pièces impeccables, 3 chambres, superbe salle de bain, abri d'auto, terrain bordé de haies, arbres. Prix : 110 000\$.</p>	<p>ST-HENRI</p> <p>FERMETTE</p> <p>68 arpents, culture et boisé, belle ancestrale 7 pièces, garage 24x30, armoire 40x80, grange 165x32, petite érablière. FAUT VOIR ! RÉDUIT !</p>	<p>ST-ISIDORE</p> <p>NOUVEAU</p> <p>Chaleureuse propriété, 7 pièces, 3 chambres, sous-sol aménagé, garage, atelier isolé pour artisan, cour privé, clé en main. FAITES OFFRE !</p>	<p>STE-CLAIRE</p> <p>NOUVEAU</p> <p>Terre 85 arpents Belle culture drainée, faible en phosphore, située rang St-Amable.</p>	<p>ST-MALACHIE</p> <p>RÉDUIT</p> <p>Vue panoramique ! Elle compte 6 pièces lumineuses, 3 chambres, 2 salles d'eau, toit cathédral, foyer, amoire en bois, près rivière.</p>
<p>ST-ANSELME</p> <p>NOUVEAU</p> <p>Bâtisse commerciale d'une superficie de 3 600 pi. aménagé sur 2 étages. Libre immédiatement pour votre projet d'affaire !</p>	<p>STE-CLAIRE</p> <p>NOUVEAU</p> <p>Ce beau cottage compte 8 pièces impeccables, 3 chambres, superbe salle de bain, abri d'auto, terrain bordé de haies, arbres. Prix : 110 000\$.</p>	<p>ST-HENRI</p> <p>FERMETTE</p> <p>68 arpents, culture et boisé, belle ancestrale 7 pièces, garage 24x30, armoire 40x80, grange 165x32, petite érablière. FAUT VOIR ! RÉDUIT !</p>	<p>ST-ISIDORE</p> <p>NOUVEAU</p> <p>Chaleureuse propriété, 7 pièces, 3 chambres, sous-sol aménagé, garage, atelier isolé pour artisan, cour privé, clé en main. FAITES OFFRE !</p>	<p>STE-CLAIRE</p> <p>NOUVEAU</p> <p>Terre 85 arpents Belle culture drainée, faible en phosphore, située rang St-Amable.</p>	<p>ST-MALACHIE</p> <p>RÉDUIT</p> <p>Vue panoramique ! Elle compte 6 pièces lumineuses, 3 chambres, 2 salles d'eau, toit cathédral, foyer, amoire en bois, près rivière.</p>
<p>ST-ANSELME</p> <p>NOUVEAU</p> <p>Bâtisse commerciale d'une superficie de 3 600 pi. aménagé sur 2 étages. Libre immédiatement pour votre projet d'affaire !</p>	<p>STE-CLAIRE</p> <p>NOUVEAU</p> <p>Ce beau cottage compte 8 pièces impeccables, 3 chambres, superbe salle de bain, abri d'auto, terrain bordé de haies, arbres. Prix : 110 000\$.</p>	<p>ST-HENRI</p> <p>FERMETTE</p> <p>68 arpents, culture et boisé, belle ancestrale 7 pièces, garage 24</p>			

Maison au coeur de Honfleur



Grand terrain intime, belles rénovations, 3 chambres, beaucoup de potentiel, une visite s'impose!

Eric Therrien remax avantages, 418-832-1001, 418-575-4169

520

Massage

POUR vos messieurs, relaxation totale, douce Monica vous reçoit chaleureusement. (418)226-8773

555

Argent à prêter

PRÊT argent. De 300\$ à 1,000\$. Réponse 1 hre. Crédit Excellence ATG (450)471-6889 ou 1-877-623-2223

555

Argent à prêter

\$\$\$ Aide financière \$\$\$ 3 façons d'obtenir aide financière si vous possédez REER, FRV, CRI (fond pension ex-employeur). Transaction rapide et sérieuse! (514)668-4811

APX, depuis 2004, vous offre une avance sur votre salaire de 100\$ à 1,200\$. Aucune vérification de crédit, réponse rapide. En ligne: vendezvotre-salaire.com ou 1-866-871-4822

555

Argent à prêter

AUCUN crédit refusé, prêt de 500\$. Remboursable à la semaine. Rapide et facile. 1-866-776-2291

PRÊT 500\$ simple. Rapide. Efficace. Par téléphone et dépôt direct, réponse en 1 hre. Conditions: Emploi stable (6 mois) et paie par dépôt direct. Crédit Yamaska 1-877-534-1999

630

Santé/hospitalier

MANOIR DES SAGES SAINT-MAGLOIRE

Résidence non-fumeur pour personnes retraitées. Chambre disponible

Bienvenue aux couples ou gens seul.

CONTACTEZ Patrick Chantelot (418) 257-2882

580

Occasions/propositions d'affaires.

DEVENEZ votre propre patron! Distributeurs autonomes recherchés, territoire exclusif, vente de produits industriels exclusifs. Profits et potentiel élevés. Revenu 60K. Support-Formation gratuits. Informations (418)952-4038 www.prototal.ca/carrieres.htm

Nancy Auclair

agent immobilier affilié

Tél.: 418-625-5030

Cell.: 418-230-9848

www.agentimmobiliersvp.com



PROPRIÉTÉ VEDETTE



STE-SABINE

Charmante petite résidence de campagne, sans voisin, très chaleureuse, vue panoramique, 3 cc, construction 1992. C'est à voir!

Votre agent est votre meilleur conseiller en matière immobilière, contactez-le!

STE-ROSE



NOUVEAU Très grande résidence centenaire, extérieur rénové, cuisine d'été, 6 cc, 2 salons, terrain de 53800 pc avec garage et hangar.

LAC-ETCHEMIN



Bungalow 5 cc dans quartier résidentiel, grand terrain sur coin de rue, toiture et fenêtres récentes, syst. chauffage neuf, très propre. FAITES VITE!

STE-ROSE



Domaine de 150 acres incluant résidence, grange, garage, érablière de 4 000 entailles tout équipé. INFORMEZ-VOUS!

STE-ROSE



Charmante petite résidence de village, près de tout, 3 cc, très propre, terrain avec garage. BAS PRIX!

RÉGION IMMÉDIATE

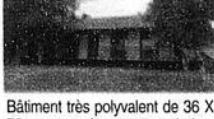
Motel 14 unités très bien situé, poss. d'expansion, terrain de 52 000 pc avec garage, bonne clientèle.

STE-JUSTINE



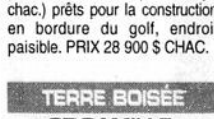
Bâtisse commerciale 40 X 80, 2 étages, très bien située avec grand stationnement.

LAC-ETCHEMIN



Bâtiment très polyvalent de 36 X 72, zonage rés. comm ou industriel, toiture récente. Bien en bas du prix de réévaluation!

LAC-ETCHEMIN

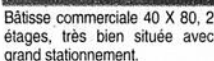


6 terrains vcsants (43 000 pc chac.) prêts pour la construction en bordure du golf, endroit paisible. PRIX 28 900 \$ CHAC.

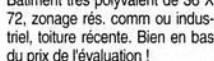
STE-JUSTINE

Garage de mécanique ayant très bonne réputation, clientèle fidèle, bonne rentabilité.

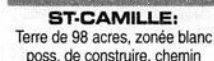
STE-JUSTINE



LAC-ETCHEMIN



TERRE BOISÉE



ST-CAMILLE: Terre de 98 acres, zonée blanc poss. de construire, chemin

Gilles Poulin inc., courtier immobilier agréé

Le Permanent

DE BEUCE INC.

Louis Trudel

418-625-3554 Courtier immobilier agréé



NOUVEAU, Lac-Etchemin. Superbe résidence, 4 chambres, 2 salles de bain dont une attenante à la chambre des maîtres. Cuisine de rêve, Garage isolé. Très belle vue.



NOUVEAU, St-Odilon. Au centre du village. Maison 2 chambres. Grande cuisine. Cave ciment avec sortie extérieure. Moins cher qu'un loyer.



NOUVEAU, Lac-Etchemin. Route 277. Grand plain-pied 4 chambres. Salon-cuisine aire ouverte. Sous-sol fini. 2 salles de bain. Loyer au sous-sol. Garage résidentiel avec cave à bois. Garage atelier indépendant. Terrain 150x200.



St-Léon. Plain-pied 3 chambres. Construction récente. Salon-cuisine aire ouverte. Sous-sol semi-aménagé. Bas prix.



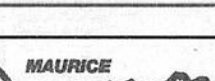
Belle maison de campagne. 5 chambres. Cave ciment. Fenêtres récentes. Grand terrain. St-Camille.



Commercial. Hôtel + Bar. Très grand terrain. PRIX D'AUBAINE.



Lot à bois. 159 acres. Entièrement boisé. Limites Lac-Etchemin et St-Benjamin.



NOUVEAU, Lac-Etchemin. Route du Golf. Maison de campagne. 3 chambres. Salon-cuisine aire ouverte. Atelier bricolage.

CONDOS DISPONIBLES PRÊTS À VISITER

Devenez propriétaire pour seulement 128 000\$, tout inclus



Optez pour la tranquillité à Saint-Henri I (10 minutes de Lévis)

CONSTRUCTION Réjean Morin inc.

R.B.Q. 8292-2275-48

418-882-6199 • 418-573-1588

www.duproprio.com/rejeanmorin const.rejeanmorin@globetrotter.net

Visite sur rendez-vous



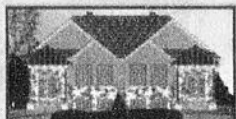
21, rue du Bocage, St-Henri

• Terrains prêts à construire (à partir de 6,00\$ pi2)

• Nous construisons selon vos plans et votre budget

• Service de conception de plans et de décoration

MAISONS, JUMELÉS ET CONDOS MODÈLES À VISITER



NOUVEAU Jumelé modèle 2010, 1 cc. ou r.t.c., 2 cc. ou s.s.



LIBRE IMMÉDIATEMENT Cottage modèle 2009, 3 cc.



À VISITER Magnifique bungalow 2009, 2 cc.

- 20 nouveaux terrains dans le développement des Pierres à St-Henri en bordure du Rang Bord de L'eau.
- Terrains de jumelés à partir de 24 000\$
- Terrains de maison à partir de 38 000\$
- Terrains de condos
- Pistes de motoneige, VTT et ski de fond à proximité



MAURICE Brousseau & FILS

(418) 383-3212

STE-JUSTINE

Internet: www.mbrousseau.com



MOTONEIGES USAGÉES

- 2000 Polaris RMK 800 15x136x1.5 2 995\$
- 2001 Polaris Edge X 600, reculons 2 495\$
- 2001 Polaris Touring 600, 2 places 2 495\$
- 2004 Yamaha Venture 600, 2 places 4 495\$
- 2005 Ski-Doo REV 800 Adrenaline, reculons, démarreur, siège 1+1, 96 crampons 4 795\$
- 2006 Polaris Fusion 600, reculons 4 195\$
- 2007 Polaris 600 IQ CFI, reculons, 96 crampons 5 495\$

SANS FRAIS : 1 866 983-3212

TÉLÉPHONE : 418-383-3218

www.mbrousseau.com

G. LAGRANGE TOYOTA LAC ETCHEMIN

Spécial de la semaine

2007 Toyota Corolla Sport

- Manuel
- Gris
- 49 000 km

13 600\$

- 2009 Toyota Venza, V6, intégrale, 4 000 km 29 900\$
- 2007 Toyota Matrix XR, gris argent, tout équipé, toit ouvrant, 73 000 km 15 500\$
- 2007 Toyota Camry V6, vert, 50 000 km 18 500\$
- 2005 Echo, man., rouge, 132 000 km 6 500\$
- 2005 Matrix TRD, vert, automatique, air climatisé, 104 000 km 10 900\$
- 2004 Toyota Camry LE, 4 cyl., vert, 88 000 km 13 500\$
- 2003 Mazda Protégé, gris, auto, air climatisé, vitres élect., cruise, 97 000 km 6 000\$
- 2003 GMC Sonoma 4x4, V6, 4.3L, 135 000 km, tout équipé avec cab 9 000\$
- 2003 Toyota Van Sienna, 140 000 km, un seul propriétaire 9 500\$
- 2003 Ford Taurus, tout équipé, vert, 144 000 km 3 300\$
- 2002 Kia Sedona Van, 140 000 km 2 700\$
- 2002 Mazda Protege 5, manuel., tout équipé, 152 000 km 4 900\$



Beaucoup d'autres autos en inventaire!



1740, route 277, Lac-Etchemin (418) 625-3651 • 1 866 325-3651

Daniel Paré AUTOS

Satisfaites l'occasion de vos rêves!

AUTOS

- 2009 Avenger SXT, équipé, toit, aileron 48 000 km.....15 995\$
- 2009 Malibu LT, tout équipé, 47 000 km.....17 995\$
- 2008 Avenger SXT, tout équipé, toit, aileron, 30 000 km.....15 495\$
- 2007 Kia Rio 5, aut., argent, 52 000 km.....8 995\$
- 2006 Chrysler 300 LTD, imp., vanille, toit, 68 000 km.....14 995\$
- 2006 Cobalt SS, man., noir, tout équipé, 38 000 km.....10 995\$
- 2006 300C, 5.7 Hemi, cuir, toit, équipé, 55 000 km.....16 995\$
- 2005 Pontiac G5, aut., a/c, 4 portes 55 000 km.....5 995\$
- 2005 Corolla Sport, bleu, aut., a/c, tout équipé.....10 995\$
- 2005 Corolla CE, man.,noir, impcc., 98 000 km.....6 995\$
- 2005 Dodge SX 2.0 Sport, man., tout équipé, 81 000 km.....6 995\$
- 2004 Accent GS, aut., Hatchback 2 portes, 70 000 km.....4 995\$
- 2004 Optra, tout équipé, MT, 107 000 km.....5 995\$
- 2003 Sonata V6, tout équipé, 92 000 km.....5 995\$
- 2001 Alero, rouge, 4 cyl., très propre, 185 000 km.....1 995\$

FOURGONNETTES

- 2009 Journey SXT, V6, 7 pass., blanche, 50 000 km.....20 995\$
- 2009 Grand Caravan Stow n Go, rouge, 45 000 km.....17 995\$
- 2007 Caravan SXT, tout équipé, s. baquets, 48 000 km.....13 495\$
- 2006 Caravan SXT, tout équipé, s. baquets, 61 000 km.....11 495\$

CAMIONS

- 2007 Ford F-150 FX4 4x4, gris, toit, cuir, 60 000 km.....23 995\$
- 2007 Ram Laramy SLT, 20", noir, cuir, équipé, 60 000 km.....24 995\$
- 2007 Nitro SLT, blanc, équipé, impeccable, 42 000 km.....19 995\$
- 2007 Ford F-150 FX4 4x4, noir, toit, cuir, 65 000 km.....24 995\$
- 2006 Dakota SLT + Quad, V8, tout équipé, 70 000 km.....17 995\$
- 2006 Ram SLT, 20", noir, toit ouvrant 58 000 km.....23 995\$
- 2006 Ram Sport Hemi, 20", 53 000 km.....22 995\$
- 2006 Liberty LTD Diesel, tout équipé, 69 000 km.....19 995\$
- 2005 B-4000 KQ 4x4, noir, tout équipé, 43 000 km.....12 995\$
- 2003 Grand Cherokee Laredo, argent, tout équipé, 116 000 km.....9 995\$

www.danielpare.com

418-885-9049 Honfleur

418-885-9500 Saint-Anselme

585 Services financiers

605 Emplois divers

915 Véhicules de loisir

915 Véhicules de loisir

CONSOLIDATION, réglez vos dettes en un paiement par mois, personnel ou commercial, cartes de crédit, impôts, TPS, TVQ, Hydro etc. 7-7 jrs, 8 à 20h. Comptabilité Lemieux. Sans frais: 1-866-687-2496

ACIERICULTEUR recherche main-d'oeuvre pour érablière, dans le Maine, près de Ste-Aurèle. (418)559-5795 laissez message

\$\$\$\$\$\$ Achat et vente de VTT, 4 roues 1985 à 2009, 2x4, 4x4 et sport. Payons les meilleurs prix comptant, nous nous déplaçons. En affaires depuis 1994. VTT Martin, (819)364-2578. Achat, vente, échange

\$\$\$\$\$\$ Achat et vente de VTT, 4 roues, 2x4, 4x4, sport et moto. Payons les meilleurs prix comptants. Allons chercher. Michaël: (819)364-2132



weblocal.ca
Trouvez. Évaluez. Partagez.



12^e présentation

BEAUX BÉBÉS 2009

PLUSIEURS PRIX À GAGNER!



Les gagnants seront dévoilés dans notre édition spéciale des «Beaux Bébés 2009» le 20 janvier prochain!

Coût
26\$
Taxes incluses

Pour participer, retournez votre coupon d'inscription ainsi que la photo de votre «Beau Bébé» avant le jeudi 7 janvier 2010, 17h.

LA VOIX DU SUD
www.lavoixdusud.com



Usage de l'administration exclusivement. Faire parvenir paiement, photo et coupon en un seul envoi.

Prénom et nom du bébé.....
 Date de naissance..... Fille Garçon
JOUR / MOIS / ANNÉE
 Adresse.....
 Municipalité..... Code postal.....
 Téléphone.....
 Nom et prénom des parents :
 Mère.....
 Père.....
 Texte à publier (max.15 mots).....

Ci-joint un chèque ou mandat-poste de 26,00\$ à l'ordre de La Voix du Sud
 Je souhaite effectuer le paiement de 26,00\$ par carte de crédit :
 Visa Master Card
 No de la carte de crédit.....
 Date d'expiration.....
 Signature.....

Ou par courriel à :
 concoursvoixdusud@transcontinental.ca
 Seul les chèques, mandat-poste ou carte de crédit sont acceptés.

Les Beaux Bébés 2009, 1516-A, Route 277, Lac-Échemin, GOR 1S0

LA VOIX DU SUD
www.lavoixdusud.com

APPARTEMENTS POUR RETRAITÉS

Autonomes ou personnes ayant besoin d'un accompagnement léger

- Surveillance 24 /24 h
- En bordure du Fleuve
- Salle à manger au dernier étage avec vue splendide
- Occupation simple ou double
- Salle de bain complète, porte-patio et balcon privé dans chaque appartement
- Stationnements intérieurs et extérieurs
- Entrées et sorties contrôlées
- Système de caméras de surveillance

«Un merveilleux temps des fêtes à notre actuelle et future clientèle.»

Venez constater par vous même...

Pour profiter pleinement du moment présent!

Manoir du St-Laurent



Visite et information sur rendez-vous

6565, St-Laurent, Lévis (Québec)
www.residencesdupatrimoine.com

418 955-2549

Julie Labonté fracasse un 2^e record canadien

Après son record junior canadien extérieur de 16,39 mètres, établi le 18 juillet dernier, lors des Championnats canadiens juniors d'athlétisme de Charlottetown, Julie Labonté de Sainte-Justine s'est de nouveau hissée au sommet de son sport le samedi 5 décembre dernier à l'Université MC Gill de Montréal. Julie tentait alors de battre le record canadien intérieur junior de 16,14 mètres, détenu par Nancy Mc-Cready depuis janvier 1964. Elle, qui en était à son avant-dernière compétition junior avant d'être classée sénior, a propulsé son 1^{er} lancer, à une distance de 16,22 mètres, ce qui lui a permis de mettre la main sur le record canadien intérieur junior, d'augmenter son record québécois intérieur, qui était de 16,02 m, et d'établir le nouveau record de la piste à l'Université McGill. Le 19 décembre prochain, toujours à l'Université McGill, Julie en sera à sa dernière compétition junior et tentera d'améliorer son nouveau record canadien.

Félicitations Julie.

Lapointe auto inc

Lapointe automobiles de Saint-Philémon désire offrir ses meilleurs vœux à sa précieuse clientèle à l'occasion de la période des fêtes.

Nous en profitons pour vous informer du transfert de notre place d'affaires de Saint-Philémon; à notre succursale de Montmagny.

Soyez assuré (e) que le personnel de Saint-Philémon continuera à bien vous servir à Montmagny. Pour les clients de Bellechasse et des Etchemins, Lapointe automobiles offrira le service de valet.

Vous remerciant de la confiance que vous nous avez témoignée durant toutes ces années, nous vous invitons à venir nous rencontrer à Montmagny.

Joyeuses Fêtes et Bonne et Heureuse Année 2010 !



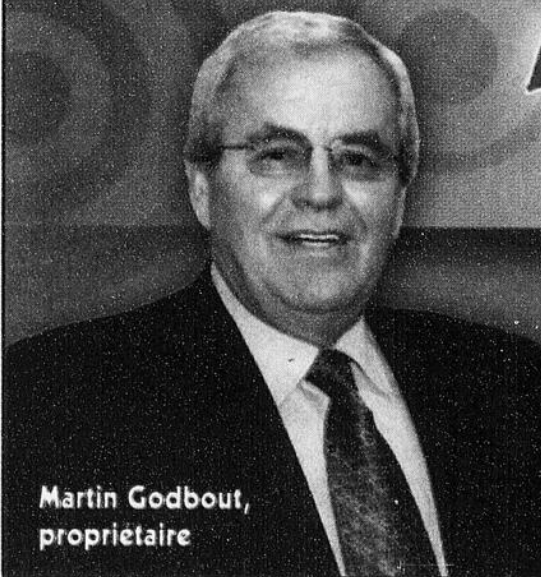
DODGE

CHRYSLER



Jeep

Lapointe auto inc



Martin Godbout,
propriétaire

160, boulevard Taché Ouest, Montmagny
Tél. : 418-248-8899 Sans frais : 1-800-343-8899
Télé. : 418-248-7495
lapauto@globetrotter.net
www.lapointeauto.com

La boutique du livre repensée !

Écolivres
Livres, revues et disques
de seconde vie

Visite du
Père Noël



Le 20 décembre de 10h à
11h30 et de 12h30 à 14h

Venez rencontrer le Père Noël
Cadeaux et friandises remis
aux enfants
Apportez votre appareil photo !

VENTE
Super Vente après-Noël

LE 26 DÉCEMBRE DE 13H À 17H
SEULEMENT

50% DE RABAIS
sur tout en magasin*

75% DE RABAIS
sur tous les livres
pour enfants

5% DE RABAIS
additionnel pour les
membres

* À l'exception des surplus d'édition et des livres rares et anciens

38, Charles-A.-Cadieux, Lévis
418-835-5150
www.ecolivres.org

Trois en trois pour Bellechasse



L'équipe des Sénateurs midget CC regroupe à l'avant Étienne Roy, et Frédéric Labrie. Vincent Garneau, Antony Roy, Yannick Côté et Samuel Forgues apparaissent sur la 2e rangée. 3 Gaétan Côté (entraîneur), Raymond Lamontagne, Jérôme Morin, Alexandre Corriveau, Cédric Godbout, Vincent Gosselin, Michaël Lamontagne, Jason Audet, Gabriel Deblois sur la troisième et David Labrie, Steve Garneau, Mathieu Bilodeau, Pier-Rick Bissonnette, Joël Lapiere, Pier-Olivier Tanguay, Félix Kilganon Fortier sur la quatrième.

> André Poulin

Les Sénateurs de Bellechasse ont imposé leur loi dans les classes A, B et CC lors du 7e tournoi provincial midget qui a mis en présence 52 équipes dans les classes A, B, BB et CC au cours deux dernières semaines à l'aréna de Saint-Anselme ainsi qu'à celles de Saint-Henri et de Sainte-Claire pour quatre des 82 matchs disputés lors de ce tournoi.

En classe B, dans laquelle 18 équipes en sont venues aux prises, les Sénateurs ont d'abord défait les Éclaireurs de Chaudière-

Etchemin au compte de 6 à 1, puis les Gouverneurs de Sainte-Foy 2 au compte de 6 à 2. Ils se sont par la suite mesurés aux Husky de Chaudière-Ouest qu'ils ont humiliés au compte de 7 à 0 puis remporté une victoire de 4 à 3 contre les Rapides de Beauce-Nord 1 en quart de finale. Leur poussée victorieuse s'est par la suite poursuivie avec des gains de 4 à 1 contre les Mousquetaires de Lachenaie et une victoire de 3 à 2 contre les Cougars du mont Saint-Hilaire en finale.

En classe A, dans laquelle 12 équipes se

sont mesurées, les Sénateurs 1 ont d'abord subi les affres d'une défaite de 4 à 1 aux mains du Garaga de Saint-Georges avant d'entreprendre avec un gain de 3 à 2 contre les Rapides de Beauce-Nord une séquence victorieuse qui allait les conduire au championnat avec des victoires consécutives de 4 à 3 contre les Seigneurs de Lotbinière, puis de 3 à 1 en finale contre le Garaga, ceux-là mêmes qui avaient éliminé au compte de 4 à 3 les Sénateurs 2 en demi-finale, eux qui avaient jusque-là une fiche parfaite de quatre victoires au compte de 2 à 1 contre Pro Lac 2 à 1, de 4

à 1 contre Québec Radisson et de 4 à 2 contre les Titans de Gatineau.

Les Sénateurs CC ont aussi eu le meilleur sur les dix équipes inscrites dans cette classe grâce à des victoires de 2 à 1 contre Pro-Lac, de 2 à 0 contre les Buccaneers D.D.O, de 4 à 2 contre les Aigles BCCB, de 4 à 1 contre les Chevaliers de Lachenaie et, finalement, de 3 à 1 contre Québec Cartier.

Enfin, en classe BB, le Blizzard du Haut-Richelieu a rempoté une victoire de 1 à 0 en prolongation contre les Cyclones de Joliette-Cabtree.

POOL DE HOCKEY 2010

FAIRE TOUJOURS MIEUX !

EN DATE DU 14 DÉCEMBRE		POINTS
1	PATRICE CÔTÉ	544
2	LOUIS BILODEAU	543
3	JULIEN ROY	538
4	MARIO BISSON	534
5	STEPHAN BÉLANGER	531
6	BENOÎT LECLERC	530
7	PIERRE RODRIGUE	526
8	AIMÉ PILOTTE	525
9	PATRICK MORIN	524
10	RUSSELL GAUDREAU	523

SOGETEL à dimension humaine

LA VOIX DU SUD www.lavoixdusud.com

TOP 10

Yvan Chabot

1986... un rêve prenait forme...

Imprimerie Appalaches inc.

1999

...2009

IMPRIMERIE APPALACHES

Dix ans après sa disparition, le 15 décembre 1999, soit deux ans après un combat inégal contre une tumeur au cerveau, Yvan Chabot a laissé un souvenir impérissable à tous ceux qui l'ont côtoyé.

Sa détermination dans son travail et les sports dans lesquels il excellait nous ont servi de motivation pour continuer tout au long de ces années passés sans lui.

Aujourd'hui nous te rendons hommage Yvan, merci d'avoir été là dès le départ et d'avoir été notre source d'inspiration pour continuer...

Tu es et tu resteras toujours dans notre mémoire.
Ton équipe d'Imprimerie Appalaches inc.

Toute l'équipe de Multimeubles tient à vous souhaiter un très Joyeux temps des Fêtes et une Bonne Année 2010!

Noël emballant

Jusqu'à **36** mois pour payer **ou** nous payons les taxes **ou** ne payez rien avant **2011** aucun versement d'intérêt!

AIR MILES Des voyages et bien plus!

Accord D Desjardins

20 ans

L'ÈRE DE GLACE L'AUBE DES DINOSAURES™ & © 2009 TWENTIETH CENTURY FOX FILM CORPORATION. TOUS DROITS RÉSERVÉS.

LE PLUS GRAND ÉVÉNEMENT DEPUIS 2 MILLIONS D'ANNÉES!

PRIME AVEC ACHAT!

- 1 DVD L'ÈRE DE GLACE™
- 3 ANIMAUX EN PELUCHE L'ÈRE DE GLACE™
- 1 SAC À LUNCH L'ÈRE DE GLACE™

L'ÈRE DE GLACE™ L'AUBE DES DINOSAURES

Disponible en Blu-ray™ et DVD



799⁹⁹ Taxes incluses ou **22²²**/mois
Salle à manger 5 morceaux
Incluant table et 4 chaises. Buffet disponible.



799⁹⁹ Taxes incluses ou **22²²**/mois
Canapé inclinable contemporain
Causeuse inclinable avec console de rangement et fauteuil berçant inclinable disponibles.
Recouvrement de microfibre et vinyle.

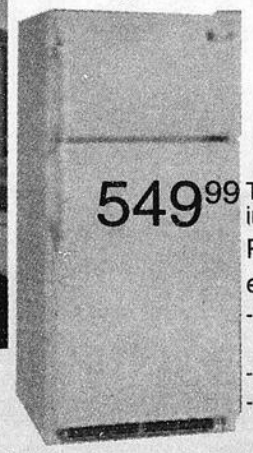


499⁹⁹ Taxes incluses ou **13⁸⁹**/mois
Fauteuil berçant inclinable
Choix de couleurs

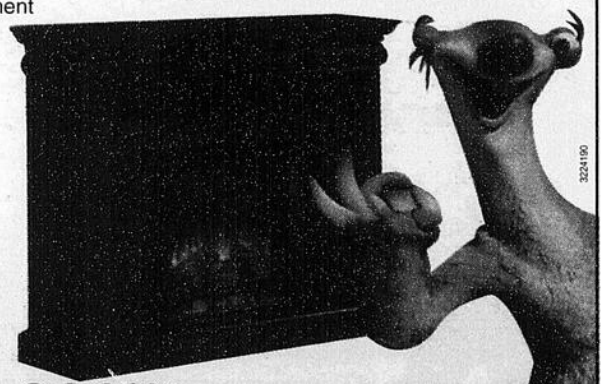


599⁹⁹ Taxes incluses ou **16⁶⁷**/mois
Lit simple
Avec tête bibliothèque et tiroirs de rangement. Table de chevet, bureau, miroir et commode 5 tiroirs disponibles.

Frigidaire



549⁹⁹ Taxes incluses ou **15²⁷**/mois
Réfrigérateur à congélateur en haut de 18pi³
- 3 balconnets fixes dans la porte (1 pour gros contenants)
- 2 tablettes coulissantes en verre
- 2 bacs transparents



999⁹⁹ Taxes incluses ou **27⁷⁸**/mois
Foyer électrique
Foyer de 28 po. Dimensions du manteau 50 po x 43 po x 15,5 po.
Plusieurs choix en magasin.

Page 36 - LA VOIX DU SUD - www.lavoixdusud.com - 16 décembre 2009

HEURES D'OUVERTURE DES FÊTES
21, 22, 23 décembre: 9h30 à 21h00
24 décembre: 9h30 à 15h00
25, 26 décembre: FERMÉ
27 décembre: 13h00 à 16h00
31 décembre: 9h30 à 15h00
1, 2, 3 janvier: FERMÉ

MULTI MEUBLES
Ste-Justine
Ma source de confort... et d'inspiration!
160, rue Royer, (rue face à l'église) SAINTE-JUSTINE
418-383-3207

PLATEAU RÉGULIER
Semi-ferme, CANDIDE
Mousse supermoelleuse StayTrue™^{MD}

Matelas simple	399⁹⁹	11 ¹¹ /mois Taxes incluses.
Matelas deux places	449⁹⁹	12 ⁵⁰ /mois Taxes incluses.
Matelas grand	499⁹⁹	13 ⁸⁹ /mois Taxes incluses.
Matelas très grand	799⁹⁹	22 ²² /mois Taxes incluses. Prix après rabais.



MULTI DÉTENTE
Fabriqué par SEALY, la marque de matelas la plus vendue au Canada